



**Cronica del muy
esforçado caualle
ro el Lid ruy diaz
campeador.**



Qui comienca vn li-

bro llamado suma delas cosas mara-
uillosas q̄ hizo en su vida el buē cau-
llero Lidorio diaz con gracia y effus-
erco que nuestro señor dios le dió por
que fue d̄ su juventud acostumbrado
en hazer cosas de virtud. Temeroso
de dios n̄ro señor leal y esforçado en
todos sus hechos: segun mas largamente las historias d̄ las
crónicas lo recuentan. E porque es necesario dar principio
alas cosas: porque el medio y el fin dellas sea notado: y nue-
stro señor dios que da sus gracias a quien se quiere disponer
para las recibir: sobre todo cumplidamente alabado quise
principiar su historia dende que començo a reynar en Espa-
ña el noble rey don Fernado primero deste nombre: porque
el lo crió y le dió armas y cauallo. y recotado assi mismo bre-
uemente los reyes que en su tiempo del Lido reynaron: y las
cosas que en su tiempo se hizieron.

*Los moros ganaron toda España / Reynado el Rey don Rodrigo en el
año del señor con por el vi año de su reyno / por causa de la
desfianza de la reina Gija de donde nació / hijo por el Rey don Rodrigo*

Capítulo primero del noble rey don Fernando primero deste nombre que crío al Rey.



Don fernado fijo de dō Sācho el mayor d̄ Maau
rra comēço a reynar en castilla y en Leō enl año
d̄l señor de mill. xvij. años: reyno. xl. años: y ouo
el reyno de castilla por parte d̄ su madre que fue fi
ja del conde don Sācho: y el reyno de Leō por su muger do
ña sancha hermana del rey don Bermudo. Esterey fue muy
franco y muy gracioso y muy esforçado y muy deuoto: y cria
ua en su casa todos los hijos delos caualleros que en su tiēpo
moría. Esterey ouo tres hijos: el primero fue llamado dō san
cho: el segundo don alonso: el tercero don garcia: y dos hijas.
La p̄mera fue llamada doña vrraca: la segūda doña eluira.
y como este noble rey vna vez passasse por biuar hallo ay a
Diego lañez: y a su hijo Rodrigo d̄ biuar: moco de edad d̄
diez años y lleuolo consigo y criolo. Desque fue de edad dio
le armas y cauallo: y quiso le armar cauallero como lo auia ē
costumbre d̄ fazer a todos los fidalgos que criaua: y el no lo q̄
so ser. E acaescio assi que estando esterey ē carriō: cinco reyes
moros entraron con gran poder y passaron por cerca d̄ Bur
gos y fuerōn por montesdoca y Bilforado y a sancto domín
go dela calçada: y a logroño: y corrieron toda la tierra y lle
uaron muchos presos y ganados y Rodrigo de biuar salio
por la tierra y apellido todas las gentes que pudo auer: y to
mo les la delantera y tiro les la presa y mato muchos dellos
y catino muchos: y prendio los cinco reyes y fuessē con la pre
sa a casa de su madre. L crecia nuñez: la qual partio muy bien
con todos los que con el fueron: y ouo consejo delo que deua
hazer delos reyes y delibero d̄los soltar con condicion que se
otorgaron por sus vassallos y le fizieron omenaje: y assi los
solto y ydos en sus tierras le embiaron grandes presentes y
las parias que le prometieron. y esto acaescido doña Xime
na gomez fija del conde don Gomez de gomaz demandó al
rey por merced que gelo diessē por marido. La ella le perdo

naual la muerte del conde su padre q̄ auia muerto. y el rey en-
bio por rodrigo de bivar y los desposó. y en este tiempo ouo
gr̄a debate entre este rey don Fern̄do y el rey don alonso de
Aragon sobre Calahorra: por q̄ cada vno dellos dezia q̄ le
pertenesca: y acordarō q̄ cada vno d̄ los reyes diessse vn cau-
allero q̄ lidiassse por el: y el que venciesse quedasse la ciudad por
su señor: y el rey don Fern̄do dio por si a Rodrigo de bivar
y el rey de aragō dio vn cauallero q̄ se llamaua don Martin
gomez: y venidos ala batalla dō Martin gomez comēgo de
dezir palabras soberuiosas a Rodrigo d̄ bivar: el qual le res-
pondió q̄ a los caualleros mas conueniā obras q̄ palabras q̄
la honrra dela batalla dios la daria a quien le pluguiesse. E
luego se fueron el vno al otro y rompierō sus lacas: y en la fin
pelearon valientemēte: y cayo del cauallo don Martin go-
mez y Rodrigo d̄ bivar descendio del cauallo y cortole la ca-
beça y dixo a los iuezes: si auia mas que hazer por el derecho
de Calahorra. E luego el rey don Fernando lo sacó mucho
honrradamente del campo: y assi quedo calahorra por el rey
don Fern̄do: el qual le fizo muchas mercedes. E los cōdes
de castilla auiedo d̄l gr̄a embidia pēsaron delo matar: por lo
q̄l cōcertarō con los moros que acordasssen de auer batalla y
que en aq̄lla lo matarā: y ouierō de saber este trato los reyes
moros sus vassallos: y viero las cartas y embiārō las al rey
el qual ouo desto gr̄a enojo: y mādó luego a los cōdes salir d̄
castilla. E partiēdo se el rey en romeria para santiago: Ruy
diaz los echo d̄ la tierra: y vino a el doña Sācha su hermana
que era casada con el cōde don garcia y pidió le por merced q̄
pues echaua a su marido fuera dela tierra: le diessse cartas pa-
ra algūos de los reyes moros sus vassallos q̄ le diesssen tierra
en que biuiesse: y el le dio cartas para el rey de Cordoua que
era vno: y por su amor le dio a cabra en q̄ biuiesse. E nel dicho
año entro el rey don garcia de nauarra en castilla cō gr̄a gēte
y llego cerca d̄ burgos: y el rey dō fern̄do su hermano le ebio
a req̄rir q̄ saliesse d̄ su reyno q̄ le p̄denaua lo fecho: y el no lo q̄
so fazer: y el rey dō fern̄do le dio batalla: e la q̄l fue muerto el

rey don García 7 su gente desbaratada: y en esta batalla fizo
vn cauallero llamado vna gran hazaña: el qual
era ayo del rey don garcia: el qual le requeria que hiziesse lo
que el rey don Fernando le requeria. E por que creyo q por
su soberuia auia de ser muerto 7 vencido: queriendo no ver la
muerte de su señor: se metio en lo mas duro dela batalla auien
do dexado todas armas saluo la lanca 7 la espada: 7 el rey dō
García murió en la batalla por las manos de dos caualleros
que erā sus vassallos y se auian desnaturoado del porque a fin
razon les auia tomado sus tierras. Este año estādo el rey dō
Fernando en galizia entraron los moros en castilla. E ruy
diaz llamo a sus parietes 7 amigos 7 alcāgo los cerca d atien
ca: 7 alli ouierō su batalla: 7 los moros fuerō vécidos 7 duro
el alcāce. vij. leguas en q fuerō muchos dellos muertos 7 cati
uos. En el año d mil 7. xxx. etro este rey dō fernādo en Portu
gal: 7 tomo a viseo 7 a coymbra por fuerça de armas 7 otros
muchos lugares por pleytesia que los teniā los moros. E de
alli el rey le fue ē romeria a santiago: 7 venido puso cerco sobre
coibra: 7 touo la cercada. vij. años 7 ala fin tomo la por pley
tesia cō todo qnto en ella auia. En este tiēpo fizo ruy diaz cosas
muy hazañosas. En el tiēpo q el rey dō fernādo tuuo cercada
a coymbra acaescio q vn obispo griego vino en romeria a sã
tiago: dōde oyo dñr q santiago en abito d cauallō apedia a los
xpianos ayudādo les elas batallas: el diro q santiago era pa
stor: 7 no cauallō: y essa noche le aprecio santiago armado ē vn
cauallō blāco 7 le diro q no dudasse de su cauallia q el era ca
uallō de jesu xpo y q otro dia el abirria las puertas de coibra
cō aqllas llaues q ēla mano tenia. y ēla mañana el obispo lo
cōto a todos los clerigos 7 a muchos otros 7 les diro a q ora
otro dia auia d ser tomada coymbra 7 assi lo fallarō por ver
dad: y etrado ēla ciudad el rey fizo couallō a rodrigo d biuar
ēla mezquita mayor: 7 mādolo llamar ruy diaz 7 ciño le el es
pada 7 le dio paz en la boca 7 no le dio bofetada como era co
stūbre: mas dio le cō el espada en el hōbro 7 mādolo q tomasse
el espada: 7 de su mōo armasse. ix. cauallōs 7 assi los armo. E

desde coymbra el rey se boluio a santiago: ⁊ tuuo endenoues
nas ⁊ fizo grâdes offrêdas: ⁊ boluio se e castilla: ⁊ ôspues ôstas
cosas apejo su hueste: ⁊ fue sobre gormaz ⁊ sobre otros casti
llos de dôde los moros hazia grâdes daños ⁊ gano los: ⁊ de
rribo todas las torres ⁊ atalayas que tenian: ⁊ qmo les muy
grâ pte de su tierra: ⁊ puso el cerco sobre guadalajara. E alli
Alimaymô rey d Toledo le embio muy grâdes pñtes ⁊ vi
no a ver le cõ su seguro ⁊ alli se fizo su vassallo ⁊ le dio sus pa
rias: ⁊ de alli el rey dô Fernâdo se torno a leõ: este rey mado
fazer la ygñia mayor de leõ: ⁊ ppuso de traer alli los cuerpos
de santa Justa ⁊ santa Rufina qfuerõ martirizadas en Se
uilla q los moros tenia ⁊ cõ esta inteciõ partio de leon pa y a
Seuilla: ⁊ fue ganâdo la tierra ⁊ ôstruyêdo los moros. E sa
bida su yda por el rey d Seuilla el le embio a suplicar q no le
fiziesse mas daño: y q seria su vassallo ⁊ le daria parias: y em
bio le muy grâdes pñtes: y el lo recibio por vassallo cõ con
diciõ q le diessse los cuerpos santos ya dichos. El respondio
q le daria todo lo q el madaffe: mas q el no sabia dôde estaua
E assi quedo por vassallo: y el rey don Fernando se boluio
pa Leõ ⁊ mado poblar a camora. E stâdo el rey dô Fernan
do en camora a muy dïaz conel fablâdo: llegarõ al cid emba
radores ôlos cinco reyes sus vassallos q el prèdiera en la bas
talla ⁊ traxerõ le las parias que le deuia ⁊ otros grâdes pñen
tes: ⁊ yuâ le a besar la mano y el no consintio: ⁊ mado les que
besassen la mano al rey: y ellos fizierõ lo assi ⁊ fincarõ las ro
dillas ⁊ direron a muy dïaz, Cid tus vassallos los reyes que
prendistete embian las parias que te deuen: y este pñte. y el
Cid lo temo: ⁊ dio el qnto de todo ello al rey: ⁊ el rey no lo q
so recibir: ⁊ diole muchas grâs. E dède en adelâte mando q
a muy dïaz de biuar llamassen cid: porq los moros le llamarõ
assi. E de alli el rey embio dos obispos a Seuilla por auer los
cuerpos santos ya dichos: y embio conellos al conde don nu
ño ⁊ a otros dos ricos hombres. E quando llegarõ a Seui
lla fueron muy bien rescibidos por el rey: ⁊ oyda su embara
da: el rey respodio q era muy pñto de le dar las parias: pero q

de aq̃llos cuerpos sc̃t̃os el no sabia dōde estauā ⁊ los sc̃t̃os o
bispos se pusierō tres dias en muy deuota oracion: suplicādo
a ñro sẽñor les q̃siessere uelar dōde estauā aq̃llos cuerpos s̃a
tos. ⁊ sant ysidoro les aparescio ⁊ les dixo q̃ no curassen d̃ bus
car los q̃ la volūtad de dios era q̃ quedassen alli: porq̃ aq̃lla
ciudad auia de ser ganada d̃ xp̃ianos: mas q̃ lleuassen su cuer
po q̃ le auia mucho seruido: ⁊ ellos fuerō muy esp̃tados de
la gr̃a claridad q̃ el sc̃t̃o cuerpo cōsigo traya: ⁊ estuuiērō gr̃a
rato sin poder hablar: ⁊ despues p̃gūtārō le quiē era: ⁊ el les
respōdiō. Yo soy sant ysidoro q̃ fue arçobispo en esta ciudad:
⁊ ellos dierō muchas gracias a dios: ⁊ rogarō a el q̃ les mo
strasse su sepultura: ⁊ el les dió ciertas sẽñas por donde lo ha
llassen en seuilla la vieja: dōde estaua enterrado ⁊ ellos q̃da
ron muy cōsolados ⁊ direrō al rey q̃ les diessse licēcia d̃ yr a se
uilla la vieja: ⁊ alla fallariā lo q̃ buscāuā. ⁊ al rey plugo mu
cho dello ⁊ cau algo cō sus cauall̃os. ⁊ q̃ndo llegarō al lugar
cauarō la hoya donde estaua ⁊ salio de alli tā suaue ⁊ mara
uilloso olor q̃ los xp̃ianos ⁊ mores fuerō dello marauillados
⁊ assi lo lleuarō de alli cubierto co muy ricos paños q̃ el rey
les dió ⁊ cō muy gr̃a hōrra: ⁊ assi los obispos ⁊ caualleros se
despidierō d̃l rey ⁊ se fuerō muy alegres con el cuerpo sc̃t̃o: el
q̃l hizo muy gr̃ades milagros por el camino hasta q̃ llegarō
a Leō dōde el rey dō fernādo estaua: ⁊ salio los a recebir cō
gr̃a p̃cessiō: ⁊ muy hōrradamēte lo mādollear ala yg̃lia dō
de fue puesto muy ricamente en el altar mayor: la qual fue in
titulada de su nombre. ¶ En este t̃po el emperador Enriq̃ se
querello al papa vrbano teniēdo concilio general d̃l rey don
Fernando de España: porq̃ no le queria pagar el tributo q̃
los otros reyes de la xp̃iandad le pagauā. ⁊ el papa le embio
sus embaradores amonestādo le q̃ pagasse el tributo al em
perador Enrique: certificando le que no lo pagando daria
cruzada contra el. ⁊ sobre esto el emperador con otros mu
chos reyes le embio a desafiar. ⁊ el rey don Fernando ṽista
la ēbarada ⁊ el desafio: ouo su cōsejo con todos los grandes
hōbres de sus reynos: ⁊ todos acordaron ser mejor pagar el

tributo q̄ esperar los daños q̄ dela guerra del empador se les
podía seguir. E a este tiēpo el cid no estaua éla corte. E el rey le
embio a llamar 7 le dirò todo lo passado el q̄l còtradiro el cò
sejo de todos: diziēdo que mejor era al rey 7 a todos sus ricos
hòbres morir libres que derar a españa so tributo. E diro al
rey. Señor: recibid el desafio 7 yd les a dar batalla dentro en
su tierra: 7 yo yre por v̄ro aposentador cò mill 7 quiniētos ca
ualleros mis amigos 7 vassallos: 7 vos señor leuad cò mill
caualleros fijos dalgo: 7 dos mill caualleros moros que vos
embiará los reyes v̄ros vassallos: 7 vamos con la gracia de
dios: que yo espero en el que vos dara la victoria. E luego el
rey dõ fernãdo ebio sus cartas al santo padre: suplicãdo le q̄
no fiziesse guerra sin causa: que las españas auia sido còqui
stadas por los moradores dellas: y por aquellos dõde el ve
nia por derramamiēto de sangre: y que ante sufriría muerte
q̄ auer de pagar tributo al empador ni a otra p̄sona. E otro
fi escriuió al empador req̄riendo le q̄ le dexasse fazer la guerra
que a los moros fazia 7 se dexasse dõ tal demanda 7 q̄ dõdeno
le pluguiesse que el estoruaue el amistad 7 lo desafiava pa la
batalla la q̄l le entēdia dar dentro en su tierra. E luego el rey
llamo sus gentes en que ouo cò la gente dõ cid nueue mil de ca
uallo cò los q̄les el rey partio. E desque passarò los puertos
de Alspa fallarò la tierra alborotada 7 no les queria dar viã
das: 7 como el cid leuaua la auanguardia començo a quemar
7 robar toda la tierra: en tal manera que todas las viandas
que les eran menester les eran traydas. E como esto fue sabi
do por el rey de francia: embio grãdes gētes con el conde don
remò de sauoya 7 cò otros grãdes señores 7 mado les q̄ vini
essen a dar la batalla al rey de españa. E como el cid ruy dīaz
yua delãte dio les la batalla en la qual muchos frãceses 7 ale
manes 7 sauoyanos fuerò muertos 7 presos. E ntre los qua
les fue preso el conde de sauoya: 7 otros muchos caualleros.
E el còderogo al Cid ruy dīaz que lo quisiessse delibrar: 7 q̄
le daria su hija en rehenes: y el cid lo delibero con còdiciõ que
jamás no pudiesse el ni su gente tomar armas contra el Rey

su señor ni contra el: e tomo la hija e diola luego al rey: la qual
era muy fermosa: e el rey ouo vn hijo enlla que fue llamado don
fernando que despues fue llamado cardenal de españa. E despues
es esto ouo el cid otra batalla en que vencio mucha gente. E la
fama destas batallas fue tan grande que el emperador e el rey de
francia supplicaron al papa que embiasse a rogar al rey don fer
nando que se boluiesse a su tierra: e que no queria su tributo.
El rey don fernando embio al santo padre su embaxada solene: en la
qual fueron el conde don rodrigo e alvar anez minaya e otros ca
ualllos e letrados quedando el en tolosa donde queria continuar su
camino para roma: por los quales le embio a dezir que embiasse vn
cardenal con bastante poder. E assi mesmo embiasen el emperador
e el rey de francia sus procuradores para que otorguen que a
los reyes de españa no se demandaria jamas tributo so graues
penas: que desto el santo padre fiziesse decreto que en otra mane
ra el los yria a buscar donde quiera que estuuiessen. El papa vi
estas las cartas e embarada fue muy espantado e ouo su consejo
en el qual se acordo que se fiziesse todo lo que el rey de españa de
mandaua. E embio vn cardenal llamado Ruberto: e con el vi
nieron suficientes procuradores del emperador e del rey de francia:
e de los otros reyes christianos: los quales juraron e prometieron que
en las españas no fuesse demandado tributo. E el santo padre
fizo sobre ello decreto. La razon del qual fue porque los reynos de
españa era por armas sacados de las manos de los moros ene
migos de la fe. E el papa embio a rogar al rey que le embiasse la
hija del conde de sauoya que tenia: el qual gela embio muy ricamen
te ataviada e acompañada: e embio le a dezir que yua preñada
de cinco meses que le suplicaua la guardasse e criasse la criatur
a. El santo padre lo fizo assi. E nascido el niño lo baptizo de
su mano e le puso nombre Fernando: e lo mando muy bien
criar: e lo legitimo para que pudiesse auer toda dignidad. E
fue despues muy gran señor en la yglesia de dios como adelante
se dira. E assi el rey don Fernando se boluo a su tierra con
mucha honrra por el buen consejo del cid. E por estas cosas
que este rey fizo fue llamado par de emperador.

Capi. ij. del rey dō sancho el. ij.



Enido el rey dō fernando en sus reynos: andádo pueyēdo los passo por Auila q̄ estaua despo-
blada desde la vniuersal d̄struyció. E tomo en
de los cuerpos sc̄tōs d̄ sc̄tā Cr̄steta ⁊ d̄ sancta
Sabina ⁊ de sant Vicente ⁊ lleuo los a Leon
E otro si afirmā q̄ está aun en auila. E enel año d̄la encarnas-
ció de mill ⁊. liij. años rebelarō cōtra el rey dō Fernando por
las prouincias q̄ sellamā Celtiberia ⁊ Carpentanea. E co-
mo era viejo ⁊ auia muchō gastado en reedificar muchas y-
glesias ⁊ lugares que eran destruydos delos moros: no cura-
ua tanto dello quāto deuia. E la reyna doña Sancha su mu-
ger viēdo la necesidad ⁊ fatiga del rey: sacō d̄ sus joyas ⁊ de
sus tesoros muy grandes q̄ tenia ⁊ diogelos para pagar sus
gentes: ⁊ sacō grā hueste ⁊ fue sobre las dichas tierras: ⁊ fizo
tātos daños q̄ los boluio al tributo que ante pagauā: ⁊ fizo
les pagar las parias dobladas. E todas estas cosas assī p̄spa-
mēte acabadas el rey se boluio a leō. y estādo vn día en ora-
ció: sant ysidro le apesc̄o ⁊ le diro el día ⁊ la hora en q̄ auia
d̄ morir: ⁊ dēde adelāte siemp̄ trabajo en fazer grādes bienes
⁊ limosnas ⁊ p̄sando pacificar mas los reynos acor̄do delos
partir a sus fijos d̄lo q̄l se siguiēd̄ infinitos males: ⁊ dio a dō
sancho a castilla ⁊ a nauarra fasta ebro conel estremadura: ⁊
a dō Alfoso a leo cō asturias ⁊ a vna pre de cápos: ⁊ dio a dō
garcia a galizia con lo que auia ganado d̄ Portugal: ⁊ d̄sta
particiō peso mucho a dō sancho q̄ era mayor ⁊ pertenecia le
todo segū las leyes ⁊ costūbres delos godos q̄ esta es̄paña se
ñorearō. E diro a su padre q̄ el hazia enesto su volūtat mas
no lo q̄ deuia: q̄ el no cōsintia enesto: y el rey le respondio que
el auia ganado estos reynos ⁊ podia fazer d̄llos lo q̄ quisiēse:
se: y q̄ por el no mudaria su p̄posito. E desta particiō peso a
muchos d̄los grādes d̄l reyno. E fecho esto el rey dō Fernan-
do conosciēdo el tiēpo d̄ su muerte q̄ se acercaua vino a Leō
⁊ luego fue a fazer or̄on a sāt ysidro ⁊ se fizo vestir d̄ ropas re-

ales ⁊ puso su corona éla cabeça ⁊ rescibió los sacramētos cō
gran deuociō ⁊ desnudo se delas vestiduras reales: ⁊ puso la
corona sobre el altar ⁊ vistió se de cilicio: y echo ceniza sobre
su cabeça ⁊ dixo. Señor tuyo es este reyno: dalo a quiēte sir-
ua con él: ⁊ mado se llevar luego a santa Maria del macedo
y estuuoy tres dias faziēdo penitēcia de sus pecados. E de
alli semado llevar a cabegō: ⁊ allí vinierō ael el cardenal don
Fernado su hijo q̄ era legado en españa. E el cardenal sema-
raullo de aq̄lla partiō que de los reynos auia secho: y el le
respōdio q̄ dexaua a dō Sācho a castilla q̄ era lo mejor q̄ te-
nia: mas q̄ rogaua a dios q̄ el no lo lograsse ni le diessse hijo q̄
heredasse el reyno: porque dos vezes lo auia desonrrado firie-
do en su presencia a sus hermanos dō Alōso ⁊ don Barcia.
y en esto llegarō doña Arraca ⁊ doña Eluira mucho lloran-
do y dixerō al rey q̄ como las dexaua deseredadas. El rey res-
pōdio q̄ rogaua y madaua a sus hijos que les diessen t̄ras en
q̄ biuiessen: ⁊ callarō todos salvo dō Alōso que dixo: tomad
señor: dlo que me distes todo lo que q̄sieres pa ellas. Enton-
ces dixo el rey: mi bēdicion ayas. Dales tu lo q̄ querras. y el
respondio. Señor dad vos dlo mio a doña Arraca a camo-
ra con sus terminos: ⁊ con la mitad del infantado: ⁊ a doña
Eluira a Toro con la otra mitad del infantado. Entonces
el rey lo torno a bēdezir ⁊ le dixo. Muego yo a dios q̄ assi co-
mo agora son partidos mis reynes te los de todos: ⁊ mas q̄
seas bēdito de dios: ⁊ yo te do mi bendiciō. E qualquier que
fuere en quitar lo q̄ tus da a tus hermanas aya la maldiciō d
dios ⁊ la mia. Entōce dixo a dō Sācho q̄ le q̄ria tomar a sa-
bagū cō todos sus lugares ⁊ terminos: ⁊ a don garcia a villa
franca cō sus lugares para doña eluira. E despues desto he-
cho y firmado mando a sus hijos que lo firmassen ⁊ jurassen
assi. y estas cosas fechas mado a sus h̄jos q̄ ouiesse en ecomē-
dado al cō y le fiziesse en bienes y mercedes. Assi el bienauetu-
rado rey dió el anima a aq̄l q̄ la crio ⁊ luego dō Arias gōca-
lo mado a su hijo rodrigo arias q̄ se fuesse a camora ⁊ pusiesse
en ella gr̄a recaudo ⁊ el fizo lo assi. E reyno este rey don Fer-

mando. xlvij. años 7 nueue meses 7 murió en domingo día d
sant Juá baptista en el año d la encarnació d mil 7. lvij. años;
7 lleuaron lo a león: 7 fue enterrado en la yglesia de sant ysidro q
el mando fazer: 7 despues de su muerte biuió la reyna doña sá
cha su muger dos años faziendo muy sancta vida: 7 murió 7
fue enterrada con el rey su marido.

Capítulo. iij. Del rey don Gar

cía de galizia 7 portugal: 7 de como quebranto el juramen
to que auia fecho al rey don Fernando su padre.



Rey dō Sācho començo a reynar despues dela
muerte de dō Fernādo su padre en el año del señor
de mil 7. lvij. años 7 reyno seys años. En el prime
ro año de su reynado fizo cortes 7 otorgo a todos
los vassallos quanto le quisiere demandar por ganar sus co
raçones 7 pa cobrar los reynos de sus hermanos. En el segū
do año sacó muy gran hueste 7 fue sobre çaragoça: 7 cōbatio
la fuertemēte. El rey moro q̄ tenia a çaragoça fizo se su vas
sallo 7 dio le grādes riquezas: 7 otorgo le sus parias en cada
año. E assi leuātō el cerco 7 ptio de allí rico 7 hōrado: 7 dīto
ouo muy grā pesar el rey dō ramiro d aragō: 7 sacó su hueste
7 puso se en el camino y ēbio a dōzir al rey dō sācho q̄ le auia fe
cho grā injuria ē cercar a çaragoça q̄ era de su conq̄sta 7 q̄ no
passaria si no le daua todō lo q̄ auia rescibido d el rey de çara
goça 7 gela dexasse libre como cosa de su cōq̄sta: 7 el rey don
sancho como era hōbre de grā coraçō no le respōdio cosa: sal
uio p̄sento le la batalla: la q̄l ouierō muy cruda 7 fue vencido
el rey de aragon 7 mucha de su gēte muerta: y el escapo en vi
otero dōde se retraxo cō los q̄ pudo: 7 allí fizierō su pleytesia
en tal manera q̄l rey don sancho lo dexasse yz libremēte a su
reyno: 7 çaragoça q̄dasse en la cōquista del rey don Sancho.

Capítulo. iij. De como el rey

don Sancho entro por tierra de galizia faziendo guerra a su
hermano don Garcia.



Mel año de mill.c.lij.años.el rey dō Garcia d ga
lizia ⁊ portugal quebranto el juramento que hizo
a su padre ⁊ tomo a su hermana doña vitaca grā
parte dela tierra q̄ su padre le auia dado. E como
el rey don Sancho su hermano supo que el rey don Garcia
su hermano deseredaua a su hermana doña Arraca plugo
le dello: por que le parescio que aquel començaua lo que el des
seaua acabar: y entonce embio a llamar al Lido ruy dīaz: ⁊ to
dos los grandes del reyno ⁊ diro les: como bien sabian que el
rey don Fernando su padre auia partido los reynos que ael
pertenescia cōtra toda justicia. E agora dō garcia mi herma
no q̄brāto el juramēto en dseredar a mi hermana doña vitac
ca: lo q̄l quier o yo demādalle: ⁊ q̄erō tomar primero v̄ro con
sejo. El cōde d cabra le dix o. Señor: quiē vos cōsejasse q̄ que
brātassedes el juramēto q̄ a v̄ro padre fezistes: mal cōsejo vos
daria. Delo qual el rey dō sancho ouo grā enojo ⁊ diro al cō
de tiraos delante de mi: que de vos no puedo auer buē cōsejo:
⁊ tomo al cid por la mano ⁊ diro le. Bien sabeys que mi pa
dre me mando q̄ os tuuiesse por consejero en todo lo q̄ ouiesse
de hazer: ⁊ yo allí lo fize fasta aqui: porēde os ruego q̄ me acō
sejays como yo cobre los reynos q̄ mi padre me quito a sin ju
sticia. E desto peso mucho al cid ⁊ diro le. Señor: yo no os cō
sejaria q̄ quebrātassedes el juramēto q̄ fezistes a vuestro pa
dre. La vos biē sabeys q̄ el me hizo hazer juramēto ē sus ma
nos d̄ siēpre cōsejar os buēas cosas: lo q̄l allí he hecho hasta
aq̄: ⁊ lo fare d̄ aqui adelāte: y el le respondio. Lido yo no entie
do q̄ en esto quebrāto el juramēto: por q̄ lo hize cōtra mi volū
tad ⁊ con premia. E allēde desto ya mi hermano dō Garcia
ha ydo cōtra la jura que fizo: ⁊ por derecho todos los reynos
son mios. Porēde quiero que me acōsejays como los pueda
ayūtār: lo qual nīngūa cosa me estoruara saluo la muerte. E
quādo el cid vido q̄ no lo podia sacar d̄ aq̄l proposito direle
Señor: yo no veo otro camino para hazer esto: saluo q̄ pon
gay s amor con el rey dō Alōso vuestro hermano: cō cōdiciō
q̄ os de lugar para poder passār por su tierra a hazer guerra

al rey dō garcia ⁊ si esto no pudierdes acabar: no comēceys la guerra. El rey entēdio q̄ le daua buē consejo. E luego embio a rogar al rey dō Alonſo su hermano q̄ se viniēſſe a ſahagū para q̄ ſe q̄ria ver cōel: y el rey don alonſo q̄ndo vio las cartas marauillo ſe: ⁊ cō todo aq̄llo vino a ſahagū: ⁊ dō q̄ ſe vieron el rey don ſancho le diro. Hermano biē ſabeyſ como el rey dō Garcia nōr hermaō q̄brāto el juramēto q̄ a nōr padre fizo ē deſeredar a nōra hermana doña Urraca: ⁊ por eſto q̄ el fizo le quieroy to mar el reyno: porēderuego vos q̄ me aconsejeyſ lo q̄ deuo fazer. E el rey dō alōſo le reſpōdio q̄l no le ayudaria ni q̄brātaria el juramento q̄ a ſu padre auia fecho. E don ſancho quādo eſto oyō dirole q̄ le rogaua q̄ le dieſſe paſſada por ſu reyno pa le yz afazer guerra y q̄ le daria pte dlo q̄ enlla ganaffe: y el rey dō Alōſo otorgoſelo: ⁊ ſobre eſto aſſignarō día: ⁊ dierō ciertos caualleros d̄ caſtilla ⁊ de leō q̄ les fizieſſen eſtar por lō q̄ ētre ellos ſe acordaffe. Eſto aſſi hecho el rey dō ſancho argūto q̄ntas gētes pudo aſſi caſtellanos como arago neſes para yz ſobre ſu hermano el rey dō garcia. E ante q̄ pa alla ſe partiēſſe cō ſu gēte embio lo a deſafiar: ⁊ fue el menſajero dō Aluar añez p̄mo del cido: cōel qual le ēbio a dezir: q̄ le de raſſe el reyno: ſino que gelo tomaria por fuerza. E don aluar añez aun q̄ le peſaua mucho: ouo de hazer el mandado de ſu ſeñor: ⁊ quādo dō garcia oyō la embarada ouo muy grā enojo por: que auia ſido quebrātador d̄l juramēto que auia fecho ⁊ diro. Don aluar añez deſidō amī hermano q̄ no quiera que brātā el juramēto q̄ hizo a mi padre ⁊ q̄ndo el otra coſa q̄ ſiere yo trabajarē d̄ me d̄fender: ⁊ dō aluar añez ſe boluió al rey don Sācho: ⁊ luego el rey dō garcia ēbio vn cauallero ſuyo que ſellamaua ruy rimeney a dō alōſo ſu hermano: con el q̄l le embio a dezir como el rey dō ſancho le queria tomar ſu reyno ⁊ lo embiaua a deſafiar: ⁊ le rogaua q̄ le peſaſſe d̄llo y q̄ no le dieſſe paſſada por ſu tierra pa hazer la guerra. El cauallō hizo ſu ēbarada: ala q̄l el rey dō alōſo le reſpōdio. Vos d̄zid a mi hermano q̄ yo no le ayudare ni le eſtoruare: ⁊ ſi ſe pudiere defender que me plazera mucho d̄llo. E con eſta reſpueſta

se boluio el cauall'o a su señor: 7 d'íq' el rey dō garcia oyo esta
respuesta 7 vido q' tenía ayuda de su hermano el rey don alō
so: q'siera ayūtar sus gētes para y: cōtra el por: cōsejo d' vn su
priuado q' era mal hōbre 7 siēpre le daua malos cōsejos. E a
su causa auia tomado las tierras a dōña vrraca: 7 los grādes
de su reyno acordarō d' matar a este su puado por: lo q'tar d' tā
malos cōsejos: 7 pusierō lo en obra en esta manera: q' estando
en cōsejo 7 cōtradiziēdo todos lo q' este cōsejaua: matarō lo en
presencia d'l rey: de que ouo muy grā enojo. E a esta causa se
ouierō de partir algunos d' los grādes d' su reyno y se passarō
a Castilla al rey don Sancho: 7 otros al rey don Alonso.

Capítulo. v. como el rey dō sã- cho fue cōtra su hermano el rey don Garcia.



Quarto años passados del reynado del rey dō san-
cho. Este rey entro por tierra d' galizia 7 gano mu-
cho della: por q' la gente estaua muy mal cōtēta d'l
rey don Garcia a causa de aquel su priuado q' era
muy soberuio 7 lo trataua muy mal: 7 robaua el reyno. El
qual ayūto todas las gentes que pudo para y: a dar batalla
a su hermano el rey dō Sancho: el qual venia muy poderos-
so 7 auia ganado muy gran parte d' la tierra: 7 venian con el el
conde don nuño del ara 7 el cōde dō monçō: 7 el cōde dō gar-
cia d' cabra: los quales lleuauā la d' lātera dela hueste d'l rey dō
Sācho cō muy grā caualleria: 7 el rey dō garcia salio a ellos
7 dio les batalla: e la qual ouo victoria d' los dichos cōdes e q'
murierō alli del rey dō sanchō treziētos caualleros: 7 quando
esto supo el rey dō sanchō caualgo a muy grā priessa cō toda
su hueste. y el rey don garcia se fue fuyendo quāto pudo: 7 el
rey dō Sācho lo siguió hasta portugal: dōdellamo a todos
sus caualleros hidalgos d' portugal: 7 fallo se cōellos 7 cō to-
dos los otros q' cōsigo lleuauā: 7 rogo les q' como vassallos
le quisiessen ayudar cōtra su hermano q' le queria tomar lo q'
su padre le dexaua: 7 q' mucho era mejo: morir 7 dar le la ba-
talla e vn día q' esperar cada día d' ser corridos 7 amēguados

et todos le respōdierō q̄ le siruiria lealmēte: y q̄ su parecer era
mejor en dar le la batalla q̄ hazer otra cosa: para lo q̄l ouierō
acuerdo de embiar a pedir ayuda a los moros: la qual les fue
a demādar el mesmo rey dō garcía: et les dixo q̄ si le ayudauā
que les faria cobrar el reyno de leō. Los q̄les le respondierō
que pues q̄ no se podia amparar de su hermaō q̄ no entēdiā
como el les pudiesse hazer cobrar el reyno de leon. E no le qui
fieron dar ayuda. E assi el rey don Garcia se boluio para el
puerto ē portugal. E luego como el rey dō Sācho supo q̄ su
hermano auia venido de demādar ayuda a los moros: ayūto
su hueste et fue luego a cercar a Sātārē: dōde cōbatio la villa
vn día et vna noche. y el día siguiēte el rey don Garcia salio
ala batalla contra el rey dō Sācho: et el rey dō sancho dio la
delātera al cōde de cabra et al cōde de Mōcō: et al conde dō
Aluio d lara. El rey dō garcía acaudillo sus gētes y esforço
los quanto pudo: et la batalla fue duramēte peleada por los
vnos et por los otros: et ala fin fueron vēcidos los castellanos
y el rey dō Sācho preso: et fue derribado el cōde de cabra. E
como vio el rey don garcía que tenia preso al rey sancho dio
lo aguardar a q̄tro caualleros a causa de seguir el alcāce por
prēder a los q̄ huyan. y en tanto el rey don sancho rogo mu
cho a los caualleros q̄ lo teniā preso q̄ lo d̄rassen y: y ellos le
respondieron q̄ por ninguna cosa no lo farian. y estando en
estas palabras llego don aluarez minayo al q̄l el rey auia
dado cauallo y armas: et dixo a los caualleros q̄ teniā preso al
rey. Derad a mi seño: y en diziendo esto fue los a ferir: et d̄rri
bo los dos: et hizo soltar al rey et fuesse cōel para vna mōtaña
donde estauā ciertos caualleros delos suyos: los q̄les fuyērā
dela batalla. E assi estādo llegarō al rey treziētos caualleros
que andauā fuyēdo et vieron a si mismo venir al cīd: el qual
no auia estado en la primera batalla. E quādo el rey lo conos
ció ouo muy gran plazer: et salio lo a rescibir et diro le. Cīd se
ays biē venido: que nūca vassallo a tā buen tiempo socorrio
a su seño. E estādo en esto el rey don Garcia venia descuyda
do et muy alegre dela victoria auida. E luego la nueva como

el rey don Sancho su hermano era suelto delo qual fue muy triste. E como lleugo cerca de donde estaua el rey don Sâcho el cid con los otros caualleros recogio su gente: e començo se otra vez la batalla mas duramente que la primera: e ala fin desampararon los portugueses al rey don Garcia: el q̃l fue ende preso: e fueron delos suyos muchos muertos e presos e el rey don Sancho lo puso en fierros e lo lleuo consigo a castilla e luego vinieron ael sus hermanas doña Urraca e doña Eluira: e con ellas muchos obispos e arcobispos e abades: los quales trabajaron en auenir alos dos reyes en esta manera que el rey don Sancho soltasse al rey don Garcia e fuesse su vassallo e le hiziesse omenaje de venir a su seruicio e mandado con todo su poder quando fuesse llamado: e sobre esto le hizo pleyto e omenaje de le guardar todo esto en quanto biuiesse. E luego el rey don Sancho lo mando soltar: e don Garcia fuese para su reyno de Portugal.

¶ Capitulo. vi. Dela batalla que ouieron el rey don Sancho de Castilla: e el rey don Alonso de Leon su hermano.



Sto fecho el rey don Sancho embio luego a desafiar a su hermano el Rey don Alonso de Leon embiando le a dezir que le dexasse el reyno que de derecho era suyo. E el rey don Alonso le embio a dezir que el no lo faria: por que el Rey su padre gelo auia dado: e que antes trabajaria por defender lo quanto pudiesse. Estonce el rey don Sancho saco su hueste e corriole la tierra: e el rey don Alonso defendia la quanto podia: e acordaron ambos a dos a vn dia cierto de dar se vna batalla en vn lugar que llaman leuada: con condicion que el que venciesse ouiesse el reyno del otro. E la batalla fue fuertemente ferida de ambas las partes: e ala fin fue vencido el rey don alonso: el qual se fue para leon despues de muertos infinitos hōbres dela vna parte e dela otra.

Capítulo. vij. De como doña Urraca fue a rogar al Rey don Sancho que soltasse a don Alonso su hermano.



El quinto año del reynado del rey don Sancho ouieron batalla acordada dō Sancho ⁊ don Alonso: la qual fue cerca del rio de carriō cō tal cōdiciō q̄ el vécido: ouiesse el reyno del otro sin cōtiēda: ⁊ la batalla fue grauemēte ferida d̄ ābas ptes: ēla q̄l fue vécido el rey dō Sācho. E como el rey dō Alōso era piadoso: ouo mǎzilla q̄ muriess̄ los xp̄ianos: ⁊ no q̄so seguir el alcāce: ⁊ yēdo dō Sācho huyēdo fallo algũa d̄ su gēte ayūtada en vn cerro: ⁊ jūto se cōella: ⁊ dende a poco vido venir al cīd ruy dīaz cō su gēte q̄ no auia seydo ēla batalla: ⁊ ouo cōel grā plazer: ⁊ acōsejarō se cerca ēlo q̄ deuia fazer: ⁊ acōdo se q̄ ess̄a noche jūtass̄ en toda la gēte que andaua huyda. E otro día ēla mañana fuess̄en a dar en el real del rey don alonso: ⁊ ass̄i se hizo. E como el rey dō alonso estaua descuydado entendiēdo q̄ el rey don Sancho yua huyēdo ante que su gēte se armasse: fueron vencidos ⁊ desbaratados ⁊ muchos muertos: ⁊ el rey don alonso preso ⁊ los leoneses creyēdo que su rey fuess̄e muerto: esforçaron se tāto todos los q̄

puoierō tomar armas q̄ prendieron al rey dō Sancho ⁊ lleu-
uaro lo preso catorze caualleros leoneses: ⁊ acaescio q̄ el Lido
vido como el rey dō Sācho yua preso: ⁊ fue en pos dellos ⁊
rogo les q̄ le diessē a su señor: ⁊ el les daria el suyo q̄ tenia pres-
so: lo q̄ ellos no q̄siero fazer: ⁊ peleo cō ellos ⁊ desbarato los
⁊ lleuo cōsigo al rey. E de allí el rey don Sancho se fue para
burgos: ⁊ lleuo en fierros al rey don Alonso su hermano.

Capítulo. viij. De como doña

Urraca rogo al cōde dō Perangures ⁊ a don Bōncalo: ⁊ a
don Fernando que fuessen a Toledo al rey don Alonso su
hermano porque tuuiesse quien lo consejasse



Albido esto por doña Urraca su hermana vi-
no a burgos a grā priessa ⁊ conella el cōde dō
perangures. E quando el rey dō Sācho supo
su venida rescibiola honrradamente. E doña
Urraca le suplico q̄ quisiessē soltar a dō Alon-
so su hermano: ⁊ que ella ternia manera como el se metiessē
mōge en el monesterio de Sahagun: ⁊ que le derassē libremē-
te el reyno de leon. E el rey don Sancho llamo al Lido: ⁊ pre-
guntole que le parecia que deuia fazer. El qual le respondio
que metiendo se el rey don Alonso mōge: ⁊ derando el rey
no libre ⁊ desembargado que lo deuia soltar por ruego de su
hermana. Lo qual el rey don Sancho otorgo: ⁊ don Alon-
so se metio mōge en el monesterio de Sahagun mucho con-
tra su voluntad. ⁊ despues estādo en el monesterio ouo conse-
jo con el cōde don Perangures q̄ saliesse del monesterio ⁊ se
fuesse a Toledo al rey Almaymon: el qual lo rescibio muy
honrradamente: ⁊ le hizo grandes presentes: ⁊ le dio mucho
oro ⁊ plata ⁊ caualllos ⁊ otras muchas joyas: ⁊ lo tuuo consi-
go fasta que fue muerto el rey don Sancho teniendo cercada
a camora como adelante se dira.

Cap. ix. dō q̄ doña urraca hizo

despues q̄ supo q̄ el rey dō alōso su hermano estaua ē toledo.

b ij



Despues q̄ el rey dō Alonſo ſe fue para el rey a
limaymō a toledo: la infanta doña vrraca ha
blo conel cōdedō Perāgurez ⁊ cō dos herma
nos ſuyos llamados dō Bōcalo ⁊ dō Fernā
do: alos q̄les rogo q̄ ſe fueſſen a toledo para el
rey dō Alonſo. Eſto hizo ella porq̄ tuuiſſe caualleros q̄ le ſu
pieſſen biē aconsejar. El rey alimaymon honrraua mucho ⁊
amaua al rey dō alōſo: ⁊ quiſo ſer ſeguro del porq̄ le ſeruiria
biē ⁊ lealmēte. E pa eſto tomo d̄l pleyto ⁊ omenaje que no ſe
partiría d̄ toledo ſin ſu licēcia: lo q̄l el rey dō alonſo le p̄metio
E aſſi meſino alimaymō le hizo omenaje d̄lo amar ⁊ hōrrar
⁊ ayudar en quāto pudiēſſe. E luego el rey alimaymō mādō
hazer vnos ricos palacios a par d̄l muro del alcaçar para el
rey don alonſo porque el ⁊ los ſuyos eſtuuieſſen mas a ſu pla
zer. Los q̄les palacios eran cerca d̄la huerta: porq̄ el rey don
alonſo pudiēſſe yz allí a auer plazer quādo quiſieſſe. Eſtādo
aſſi el rey don alōſo en toledo conel rey alimaymō mādō le q̄
fueſſe cō cierta gēte ſuya a fazer guerra a ſus enemigos. Lo
qual el hizo muy ſabiamēte: ⁊ ouo muy grandes victorias de
que el rey alimaymō ouo grā plazer: ⁊ ſiēpre lo amaua mas.
E venido deſtas guerras daua ſe mucho ala caça ⁊ al monte
E andādo vn día por vna ribera a caça hallō vn lugar de q̄
mucho ſe pago: ⁊ auia ende vn caſtillo derribado: ⁊ puſo en
voluntad d̄le demādar al rey alimaymō: ⁊ luego como vino
d̄la caça demādo gelo: ⁊ el gelo dio d̄ muy buena voluntad: ⁊
poblo lo de ſus mōteros ⁊ caçadores xp̄ianos: ⁊ enſo: taleſcio
el caſtillo muy bien: ⁊ dende en adelante el rey don Alonſo ſe
yua vn día a holgar en aq̄l lugar q̄ ſe llamaua Burgā. E a
caſcio que el rey don alonſo ſe ouo de yz a folgar vn día ala
huerta del rey en Toledo. E el rey Alimaymō aſſi meſmo: ⁊
deſque ouieron comido ⁊ folgado: el rey don alonſo ſeecho a
dormir en vna camara: ⁊ el rey alimaymō quedo departien
do con ſus caualleros: ⁊ ètre las otras coſas fablaron d̄la no
bleza ⁊ fortaleza de Toledo: ⁊ como no temia a xp̄ianos ni a
moros: ⁊ vno d̄ ſus caualleros le dixo. Señor: ſi ſupieſſe que

no os pesasse diría como toledo se podía pder e no e otra ma
nera. el rey le diro q dixesse. el caualllo le diro. Señor estado
esta ciudad cercada. vij. años faziendolo talar cada año los pa
nes pder se ya por hãbre: diro el rey verdades. e todas estas
cosas q dixerõ oyo el rey dõ Alõso: e parecióle esto ser grã
verdad. E los moros en esto no mirauã por el rey dõ alonso.
E quando se leuãto e salio d aqlla camara: peso mucho al rey
Alimaymõ creyendo q por vettura auria oydo lo q ellos auia
fablado: e diro q mirassen al rey dõ alõso si tenia los ajos d
semblãte d auer dormido. y el oyo todo esto: e hizo se mucho
señolieto: de manera q todos creyerõ q ningũa cosa auia oy
do delo passado. E acaescio q vn dia yedo caualgado el rey
Alimaymõ e dõ alõso conel: e dos caualllos q lo yuã miran
do diro el vno al otro. Brãde fermosura es la deste xpiano:
e por cierto biẽ merece ser señor d grã tierra. y el otro le respõ
dio. Sabey s q soñaua esta noche q veyã entrar a este rey dõ
alonso por toledo cauallero en vn puerco mōtes muy grãde
y muchos puercos imposõl y hoçauã todas nras mezqui
tas. Delo q el otro caualllo fue mucho turbado e dirole. A
gora soy cierto q este ha de ser señor d toledo. e yedo assí los
reyes jutos algo se le al rey don alõso vna vedija de cabello
dela cabeça. e alimaymõ le puso la mano e allanogela: e co
mo le tiro la mano d encima: luego se le torno a leuãtar. e aq
llos dos caualleros q yuã muy cerca delos reyes ouierõ esto
por grã cosa. y epos destos yua vn puado del rey alimaymõ
q oyo todo esto. E bueitos los reyes ala ciudad: aq l priuado
del rey alimaymõ cõtole todo lo q auia oydo. E luego el rey
embio por aqillos caualleros: e pregunto les todo aqillo q su
puado le auia dicho. Ellos dixerõ se lo todo. e el rey les pre
gunto: que q les parecia en aq l fecho. e ellos dixerõ que les
parecia q en todo caso deuia matar al rey don alonso. Allos
quales el rey alimaymõ respõdio. Que no pluguiesse a dios
q tal cõsejo el tomasse: por q yria cõtra el pleyto e menaje q
le tenia fecho: mas q el entedia tener tal manera que nũca del
rey don alonso mal le viniesse. Y embio luego por dõ alõso

⁊ rogole que de nueuo le tornasse a fazer pleyto ⁊ omenaje d
nūca ser cōtra el ni cōtra su hijo mayor q siemp̃re le ayuda
ria cōtra qualesquier enmigos suyos: assi xp̃ianos como mo
ros. y dēde en adelāte siēpre alimaymō amo mas al rey dō
Alonso: ⁊ todas las cosas que auia de hazer las fazia con su
consejo y del conde don Beranguez.

Capítulo. x. delo que el rey don

Sancho hizo desque supo que su hermano el rey don Alō
co estaua en Toledo.



Epues q̃ el rey dō sacho supo como el rey dō
alōco estaua en toledo sacó la mayor hueste q̃
pudo ⁊ fue sobre leō ⁊ tomola. ⁊ dēde adelāte
todas las otras ciudades ⁊ villas del reyno
de Leō. ⁊ desde allí se llamo rey de España.
⁊ fue sobre Toro q̃ era de su hermana doña Eluira: y d̃ allí
fue sobre camora a causa d̃ tomarla ala infanta doña Urra
ca su hermana: ⁊ teniēdo el real sobre ella embio a dezir a do
ña vrraca su hermana por el cid ruydiaz q̃ le diess̃e a camora
en troque o ē vēdida: y le daria tierra llana en q̃ biuiess̃e. y el
cid como q̃era q̃ le peso d̃ lleuar esta embarada: ouo de fazer
el mādado de su seño: ⁊ oyda la embarada doña Urraca le
respōdio q̃ diress̃e al rey q̃ en nūgūa manera ella no daria a
camora por troq̃ ni por vēdida: y q̃ ātes le rogaua mucho q̃
le d̃rass̃e aq̃llo q̃ el rey su padre le auia dado: y q̃ fuesse cier
to q̃ d̃ aq̃lla ciudad nūca seria d̃sseruado. ⁊ oyda la respuesta
el rey dō sancho se partio para burgos por q̃ era iuierno: no
era tiēpo dispuesto pa tener cerco. y vēido el março el rey dō
sancho llamo a todas las gētes de su reyno q̃ viniess̃e a saba
gū: ⁊ desde allí mouio ⁊ fuesse pa camora: ⁊ puesto su real ca
ualgo cō los ricos hōbres q̃ cōel estauā: ⁊ anduuo toda la ciu
dad en torno mirādo por do se pōdria cōbatir. ⁊ otro día em
bio al cid a rogar y reqr̃ir ala ifanta doña vrraca q̃ le diess̃e
la ciudad d̃troq̃ o ē vēdida como a ella mas pluguiess̃e. ⁊ si q̃
fiesse trocar q̃ le daria a media d̃ ruy seco: cō todo el ifatazgo

E de villalpádo fasta valladolíd y le daría el castillo d' tiedra
 y le faría juramēto y omēase cō doze caualleros q̄ nūca sería
 cōtra ella: y sino gela diēse q̄ gela tomaría cōtra su volūdad
 Doña vrraca se aparto cō don arias gōçalo y le demādo cō
 fejo: el q̄l le diro q̄ ouia llamar a todos los buenos d'la villa y
 fazer les saber esto q̄ el rey le ēbiaua a dezir y ver lo q̄ ellos q̄
 rian hazer: y q̄ aq̄llo pusiesse por obra. E los d'la villa llama
 dos y oydo lo q̄ doña vrraca les diro le respōdieron: q̄ ellos
 erā sus vassallos: y aq̄lla ciudad era suya: y q̄ farían lo q̄ mād
 dasse: y q̄ queriā morir alli cō ella o yz se todos a toledo al rey
 don alōso su hermāo. E luego doña vrraca mādō llamar al
 Cid y diro le q̄ diresse al rey don Sācho su hermano que se
 marauillaua d' el enq̄rer deferedar la d'lo q̄ su padre le auia da
 do assi como auia fecho a sus hermanos. E que le pedia por
 merced q̄ la dexasse biuir en lo suyo: y si el contrario quisiēse
 fazer que ella se entendia de defender con la ayuda de dios
 quanto pudiesse. E con esto el cid se fue.

Capitulo. xj. como el traydor de vellido dolfos mato al rey don Sancho.



El rey dō sancho otro día mādō cōbatir la ciu
 dad: el q̄l cōbate duro tres dias. En el q̄l tiēpo
 se fallo que erā muertos d' el real mill y treziētos
 hōbres. Entōce el rey mādō q̄ cessasse el cōba
 te: y touo grā tiēpo el cerco sobre la villa. E vi
 stos los grādes dañios q̄ de ambas ptes eran rescibidos. dō
 Arias gōçalo fablo cō doña vrraca y le dīo por cōsejo q̄ die
 se la villa al rey: y q̄ ella se fuesse a toledo al rey don alōso su
 hermāo cō los q̄ la q̄siēse seguir. y estādo en este pēsamiēto: y
 auiedo ya tomado este acuerdo cō los dela villa: vellido dol
 fos se fue pa doña vrraca y le diro. Señora yo vine aqui pa
 vro seruicio cō. xxx. cauallōs como sabeys despues d' aueros
 seruido mucho tpo: mas nunca he sido satisfecho: y si vos se
 ñora me otorgays vna merced q̄ yo os demādare: sere causa
 como se d'cer q̄ çamora: y ella le respōdio. Proverbio es anti

guo que siēpre el hōbre merca biē con el necio: o cō el meneste
roso ⁊ tu allí faras conmigo. ⁊o no te mādō q̄ fagas cosa fea ni
torpe: mas digo te q̄ qualquier hōbre q̄ fiziesse dōrcar a çam
mora faziēdo leuātār d̄ ay ami hermano: ⁊o le diessē q̄lquier
cosa q̄ me demādasse. E luego vellido le beso la mano ⁊ par
tio se òlla: ⁊ fue a vn portero q̄ tenia la guarda d̄ vna puerta
⁊ fizo se de cōcierto cō el diziēdo le como queria salir a ver co
mo estaua cercada la ciudad: ⁊ q̄ si le viesse boluer huyēdo q̄
le abriessē la puerta al q̄l dīo vn mātō q̄ traya. E d̄ allí fuesse
para su posada: ⁊ armo se muy biē ⁊ caualgo en su cauallō ⁊
fuesse para la casa d̄ Arias gonçalo: ⁊ diro a grādes bozes.
Biē sabey s todos por q̄ la infanta no haze auenēcia cō el rey
dō Sācho su her māo. E vos arias gōçalo hazeys maldad
cō ella como viejo traydor q̄ soy s. E dicho esto puso las espu
elas al cauallō ⁊ fuessē fuyēdo. Entōces los hijos d̄ arias gō
çalo se leuātārō ⁊ se armarō a grā priesta: ⁊ caualgarō ē sus
cauallōs ⁊ fuerō empos de vellido por le matar: ⁊ figuierō le
fasta el real. ⁊ luego vellido se fue al rey ⁊ dirole. Señor por
que ⁊o dezia a los de çamora q̄ faziā traycion en no os dar la
villa quisiērō me matar los hijos de arias gonçalo: ⁊ ⁊o ven
go me fuyēdo para vos. ⁊ si fuere v̄ra merced confrēto quiero
ser v̄ro vasallo: ⁊ etiēdo tātō seruiros q̄ vos mostrare como
tomeys la villa a pesar d̄ dō Arias gōçalo ⁊ d̄ los otros q̄ ag
estā. Y el rey lo creyo ⁊ agradescio gelo mucho: ⁊ rescibio lo
por vasallo: ⁊ fizo le mucha hōrra: ⁊ el le beso la mano por
señor. E luego le rey comēço a fablar cō el todas las cosas q̄
entēdia fazer: ⁊ essa noche fablādo en secreto cō el rey le h̄izo
entēder q̄ le mostraria vn postigo por dōde tomasse a çamo
ra. Otro día d̄ mañāna vn cauallō d̄ çamora se subio al mu
ro ⁊ diro a grādes bozes en manera q̄ todos los òla hueste lo
oyerō. Rey dō Sācho ⁊o soy vn cauallero d̄ santiago natu
ral: ⁊ aq̄llos d̄ dōde ⁊o v̄go siēpre fuerō leales: ⁊ se preciarō
d̄ lealtad: ⁊ ⁊o en aq̄llo çero biniir ⁊ morir. Mirad q̄ vos de
sengañō: ⁊ vos digo en verda d̄: si me quisiērdes creer q̄ òsta
villa es salido vn cauallero traydor: llamado vellido d̄ olfos

que es fijo 7 nieto de traydores: 7 quiere matar vos. E pa lo
poner en obra d'zir vos ha hermosas palabras: esto q'ero de
zir por q' si daño recibierdes no poday; d'zir q' no fuestes d'lo
auisado. E aun dize el arçobispo don rodrigo en su cronica
q' esto mesmo le enblarò a dezir los dela villa en secreto: mas
quâdo vellido oyo esta; palabras fuese a grâ priessa para el
rey 7 dirole. Señor: arias gôçalo sabe mucho: 7 por q' cono-
ce q' yo puedo fazer vos auer la villa: mãda dezir estas pala-
bras: pero señor pa q'tar d' mi toda sospecha: v'ra merced me
de licècia: 7 yo me q'ero yz a buscar d'òde biua. El rey le rogo
y mãdo q' no se fuesse q' el no creya nada d' aq'llo: 7 fuesse cier-
to que si la villa ganaua el le faria el mayor d'lla: y le daria o-
tras mayores mercedes. 7 luego vellido le beso las manos 7
le aparto y le diro. Señor: si por biẽtuuiertes caualguemos
vos 7 yo solos 7 mostrar vos he el postigo por d'onde gana
rey; la villa. 7 el rey creyo todo lo q' le diro: y caualgarò ellos
dos solos: 7 anduuièrò grâ rato en d'rredor d'la villa: 7 el rey
ouo gana d' fazer lo q' no se podia escusar. y el rey traya vn ve-
nablo èla mano: 7 diro a vellido que lo tuuiesse. y el rey se a-
parto. 7 q'ndo vellido lo vido así estar tirole el venablo: 7 dio
le por las espaldas 7 salio le por los pechos 7 puso las espue-
las a su cauallo 7 fuese fuyèdo q'nto pudo pa el postigo q' mo-
strara al rey. ya este traydor auia fecho otra traycion: q' auia
muerto sobre seguro al còde d'ò Muño. E el cid quâdo vido
d'sde el real yz fuyèdo a vellido: pregunto q' cosa era aq'lla. E
biẽentèdio q' auia fecho algun mal: y p'io lo q' era 7 caualgo
en su cauallo. E cò la grâ priessa q' ouo d'lo seguir no le pusie-
ron espuelas: 7 r'ato ap'enco su cauallo q' llego muy cerca del
y no lo pudo alcáçar. ètòces el cid diro. Maldito sea el caua-
llero que caualg'a a cauallo sin espuelas. Entòce como Vellido
se entro en la villa cò grâ miedo que ouo fuesse a meter
so el m'ato de doña Urraca: 7 d'ò Arias gôçalo le diro. Se-
ñora pidos por merced q' ètregueys este traydor a los castella-
nos: ca en otra manera muy grâ daño os verna por ello: que
los castellanos q'r'r'a reptar nos por q' lo acogimos èla villa

doña avrraca respôdio: por cierto si fallase causa por q̄ este no
muriessse plazer me ya. E dō arias gōgalo le respôdio. seño
ra dad me lo a mi: e yo tener lo he preso fasta tres nueve dias
E si los castellanos nos reptaren a estos plazos dar gelo he
mos: e sino echar lo hemos d̄la villa. E assi lo lleuo dō arias
gongalo: e puso lo en fierros e mado lo muy bien guardar.

Capitu. xij. Como los castella
nos fallarō al rey dō Sâcho enel câpo ferido de muerte.



Os castellanos desque supierō este caso acae
scido fuerō por el rey: e fallarō q̄ estaua en la ri
bera d̄l rio dō de lo derara el traydor: muy mal
ferido: po cō todo no pdida la fabla: e tenia el
venablo q̄ le passaua d̄la vna parte ala otra e
no gelo osarō sacar por miedo q̄ no muriessse luego. E llama
ron a sus cirurgianos e cortarō el venablo por ambas ptes
e el cōde dō garcia de cabra q̄ ende estaua le diro. Señor cu
rad de v̄ra anima q̄ mucho soys mal ferido: e el rey le diro.
Biē andâte seays cōde q̄ tan buē cōsejo me days: q̄ biē creo
que estoy ala muerte: la qual ha causado el traydor de vellid̄
do siendo mi vassallo. e esto meresci yo a dios por mis peca
dos: e por quebratar el juramento que hize a mi padre.

Capitulo. xij. como los caualle
ros d̄l rey dō Sâcho embiarō a dezir a los camoranos q̄ cre
yan q̄ por su cōsejo era fecha la muerte del rey dō Sancho.



Uerto el rey dō sancho: los q̄ cōel fuerō al cer
co de camora acordarō de embiar a dezir a los
dela ciudad como ya sabiā q̄ vellido dolfos siē
do vassallo del rey dō sancho le auia muerto a
grā trayciō: e creyā q̄ ouiesse seydo por su cōse
jo. e q̄ era d̄ se d̄scargar d̄ tā grā maldad como aq̄lla: e vn ca
uallero castellano q̄ se llamaua dō diego ordoñez d̄lara diro
a todos los grādes q̄ alli estauā q̄ el q̄ria fazer este riepto a
los d̄ camora por la muerte d̄l rey dō sâcho: e a todos les plu
go dello. E dō diego ordoñez se fue luego pa su posada: e ar

mo se cō sus armas ⁊ caualgo ē su caualllo ⁊ fuesse pa la villa
⁊ diro a grādes bozes. Esta ay arias gōçalo q̄ le q̄ero d̄zir vn
poco: ⁊ luego llamarō a arias gōçalo: el q̄l se puso al muro: ⁊
pgūto al caualllo q̄ le diresse lo q̄ q̄ria: ⁊ dō diego respōdio.
Los castellāos hā pdido a su seño: el q̄l mato el traydor de
vellido siēdo su vassallo: ⁊ vosotros los d̄ camora acogistes lo
porēde digo q̄ soys traydores: por la q̄l causavos riepto assi
los grādes como los pequeños tābiē: assi todos los nacidos
como los por nacer: ⁊ riepto las aguas q̄ corrē por el rio: ⁊ los
pāes ⁊ los vinos. ⁊ si algūo ay ē la villa q̄ diga el cōtrario d̄lo
q̄ digo: yo cōbatire tāto cō el q̄ q̄deys todos por traydores.
Entōces respōdio dō arias gōçalo. si yo so como tu dizes no
deuria ser nacido: en q̄nto has dicho has hablado mal ⁊ ouis
te mal cōsejo: q̄ quiē riepta a cōsejo due d̄ lidiar cō cico vno
empos d̄ otro: ⁊ si algūo d̄los cico lo matare o vēciere q̄da el
cōsejo quito: ⁊ el caualllo q̄da vēcido: ⁊ si el caualllo matare o
vēciere los cico caualllos: el cōsejo q̄da culpado: quāto mas
q̄ biē durias saber q̄ los peq̄ños no tienē culpa ēlo q̄ los grā
des fazē: ni los grādes enlo q̄ los pequeños: ni los muertos
enlo q̄ fazē los biuos: ni los por nacer ēlo q̄ fazē los nascidos.
ētōce dō diego peso le d̄lo q̄ auia dicho: ⁊ diro a dō arias gō
çalo. yo dare doze caualllos castellāos: ⁊ vos dad otros doze
d̄leō: ⁊ jurē todos q̄ juzgarā el derecho enste caso: ⁊ si fallar
ren q̄ duo lidiar cō cinco: yo lidiare cō todos ellos. ⁊ dō arias
gōçalo respōdio q̄ era cōtento: ⁊ pusierō luego tregua d̄ tres
nueue días: enel qual tiēpo el dicho riepto fue determinado.

Capitulo. xiiij. De como doña

Urraca embio a llamarar al rey don Alonso.



Sto assi passado la ifanta doña vrraca ēbio
sus cartas secretamēte al rei dō alōso su herma
no faziēdole saber como el rei dō s̄acho era mu
erto: porēde q̄ viniess̄ luego a recebir los rei
nos ⁊ q̄sto le cūplia fazer p̄sto por q̄ los moros
no lo d̄truiess̄. ⁊ en tāto los castellanos ⁊ leoneses acordarō

que pues el rey dō Sācho era muerto ⁊ no auia otro herede
ro: saluo a dō alōso q̄ le deuia fazer saber la muerte de su her
mano: porq̄ luego viniesse a recebir los reynos q̄ le ptenescia
E assi pusieron luego en obra. E esto no se pudo tan secreta
mente hazer que los moros no lo sintiesse. ⁊ don perāçurez
como desseaua mas sacar al rey dō alōso de toledo q̄ cosa dl
mūdo: caualgaua cada dia ⁊ yua por los caminos por saber
nueuas: ⁊ topo cō vn hōbre q̄ v̄ia cō aq̄lla nueva bla muer
te dl rey dō Sācho: ⁊ apartolo del camino diziēdo q̄ queria
dl saber nueuas: ⁊ cortole la cabeza: ⁊ tomole las cartas: ⁊ toz
no se luego al camino ⁊ topo cō otro mesajero ⁊ fizo le otro tā
to q̄riēdo esto: uar q̄ el rey de toledo no lo lupiessse fasta q̄ el o
uiessse tiēpo para huyr cō su señoꝝ. ⁊ estādo en esto llegarō los
mēsajeros de doña vrraca ⁊ dixerō le todo el hecho como a
uia passado. Entōce tozno se a toledo: ⁊ adereço todas las co
sas q̄ erā menester pa se yr cō dō alōso. ⁊ dō perāçurez temia
se q̄ el rey d toledo q̄siessse prēder a dō alōso desq̄ esto supies
se. ⁊ como el rey don alōso era discreto: p̄so q̄ si esto supiessse
el rey de toledo d otra persona ante q̄ del q̄ le vernia mal por
ello. ⁊ fuesse pa el rey d toledo ⁊ dixole como auia sabido bla
muerte dl rey dō sancho su hermano: ⁊ q̄ le rogaua q̄ le diessse
algūa gēte q̄ fuesse conel porq̄ se q̄ria yr pa castilla. El rey d
toledo q̄ndo lo oyo como q̄era q̄ todo lo sabia ouo muy grā
plazer ⁊ agradecio selo mucho: ⁊ tenia ya puestas gētes por
los caminos por q̄dō alōso no se pudiesse yr ⁊ cō grā plazer q̄
ouo el rey d toledo por lo q̄ dō alōso le auia delcubierio le di
ro sey cierto q̄ si ptierras sin melo fazer saber no pudieras esca
par d muerto o p̄so: o grā daño. ⁊ pues q̄ tā biē lo has fecho:
ve en buē hora a tu reyno: ⁊ toma lo si pudieres: q̄ yo te dare
dlo mio loq̄ ouieres menister pa dar atus vassallos pa cobrar
los coraçones d̄llos. entōce le rogo q̄ renouasse la jura q̄ auia
fecho d le ayudar siēpre ael ⁊ a su hijo mayor: ⁊ nūca yr cōtra
ellos en nigūa manera. ⁊ esta misima jura fizo el rey d toledo
a dō alōso. ⁊ dō alōso sospeçhaua q̄ le no q̄ria d̄rar p̄tir. ⁊ ju
gādo al apedrez cō el rey enojole tāto fasta q̄ mādō q̄ se fuesse

7 assi dō alonso se fue fuera dōl palacio. 7 como dō perancurez
tenia los cauallōs fuera dōla villa: 7 todas las cosas apareja-
das como era noche: 7 las puertas estauā cerradas: los cau-
alleros dō dō alonso lo colgarō con cuerdas por el muro: 7 ellos
assi mesmo se colgarō 7 caualgarō en sus cauallōs: 7 fueron
por su camino a castilla: 7 aduuiēō toda la noche: 7 no sabiē-
do nada desto el rey dō toledo: p̄gūto a los moros sus puados
que les parecia q̄ deuia fazer en la yda de don alonso: 7 todos
dixerō que lo deuia prender: por q̄ del no le viniēse mal ni da-
ño. 7 otro dia de mañana el rey dō Toledo embio a llamar a
don Alonso con intencion delo prender: 7 el mensajero que lo
fue a llamar: ni fallo a don Alonso ni a ninguno de los suyos
7 fallo las cuerdas en el muro por donde se auian descolgado:
7 torno se al rey 7 diro le todo esto: delo qual ouo muy gran
pesar el rey: como quiera que no lo mostro.

Capítulo. xv. de como dō Ari-
as gōncalo salio dō camora por la tregua q̄ estaua puesta para
y le a ver con los jūezes q̄ auian de determinar el riepto.



Quando los mēfajeros de doña vrracā llegarō
a toledo: salio de camora arias gōncalo por la
tregua q̄ era puesta ētre ellos: 7 fuesse a ver con
los castellanos por acordar lo q̄ se deuia fazer
sobre el riepto q̄ fiziera dō diego a los de camo-
ra: 7 fuerō puestos. xxiiij. caualleros como es dicho para q̄ di-
essen jūzio en el riepto. 7 fue hallado por ellos q̄ era de anti-
guo drecho segū costūbre de españa: q̄ el cauallō q̄ reptaua
cōsejo q̄ lidiassse cō cinco caualleros vno en pos dō otro: 7 assi
lo dierō por su sentēcia: 7 cō cada vno pudieffe mudar el rept-
ado: el cauallō 7 armas: 7 mas q̄ pudieffe comer 7 beuer agua
o vino: o lo q̄ le pluguieffe. 7 otro dia despues de dada la sen-
tēcia fue adereçado el cāpo en vn arenal que es de la parte do
dizen santiago: 7 pusierō en medio dōl cāpo vna vara: 7 orde-
narō q̄ el q̄ vēcieffe echasse mano de aq̄lla vara: 7 que dixer-
se q̄ auia vencido. 7 pusieron plazo de diez dias: 7 lidiassen

en aquel lugar q̄ auia assignado: y esto assi fecho Arias gonçalo torno para la villa ⁊ cōto ala infanta todo lo passado. La qual mado q̄ viniessen todos a cōsejo: ⁊ despues q̄ fuerō ayūtados arias gōçalo diro. Amigos si ay aqui algunos de vos q̄ fueissen en cōsejo d̄la muerte del rey don Sancho digā lo ⁊ no lo nieguē que antes q̄ero yz a tierra d̄ moros con mis fijos q̄ ser vencido en cāpo por aleuoso. Entōcerespondieron todos: que no auia ay quiē tal supiessen ni le pluguiessen dello: ni d̄os lo quisiessen. E d̄sto plugo mucho a don arias gonçalo: ⁊ mado les q̄ todos se fueissen a sus posadas: y escogio quatro h̄ijos suyos caualleros para q̄ cōbatiessen con don Diego ⁊ diro: yo quiero ser el quinto y el primero: porque si ouiere de morir no vea la muerte de vosotros.

Capítulo. xvi. De como don Arias gōçalo armo sus h̄ijos todos quatro: ⁊ a si mesmo con ellos para salir al campo.



Llegado el día q̄ auia d̄ cōbatir: Arias gonçalo armo a sus fijos d̄ grā mañana: ⁊ armo a si mesmo: ⁊ mostro les todo lo q̄ deuia fazer: y en esto llego el madoado como ya dō diego ādaua en el cāpo. E arias gōçalo ⁊ sus fijos caualga

ren apiéssas: y en saliédo por la puerta de su palacio : llegó la
ifanta doña vrraca llozáo fuerteméte diziédo. *Arrias gôca*
lo acordaos q̄ el rey mí padre me dero a vos encomendada:
vos le pmetistes q̄ nunca me desamparariades: agora q̄reys
me ôsamparar yendo cõtra v̄ra v̄dad : porq̄ vos ruego q̄ no
lo querades fazer: ni querades yz ala batalla q̄ assaz ay quien
vos escuse de lidiar: ⁊ trauo del en guisa q̄ nunca le dero alla
yz. Entõce se presentaron ante el muchos buenos caualleros
demãdando le las armas para lidiar en su lugar : mas no las
quiso dar a nîgûio: ⁊ llamo a vn hîjo suyo el q̄ llamauan pe-
drarias que era muy valiéte cauallero: aun q̄ era de pocos dî-
as. El auia ante desto rogado al padre que lo dexasse yz a li-
diar por el: y el padre armolo cõ aq̄llas armas suyas: ⁊ casti-
gole como ouiesse de hazer: ⁊ dió le su bédición: ⁊ fuesse para
el câpo dõde le estaua esperãdo dõ *Diego ordoñez* muy biẽ
armado: ⁊ los fieles metierõ los enl câpo: ⁊ partierõ les el sol
⁊ salierõ se fuera: ⁊ los cauallõs se fueron ferir brauamente el
vno cõtra el otro : ⁊ rõpierõ las lâcas ⁊ tomarõ las espadas
de que se dierõ muy grãdes golpes. E durarõ assî ôsde terciã
fasta medio día. y entonces don *Diego ordoñez* se efforço
mucho y fue a ferir a *Pedrarias* por encima ôl yelmo é que
gelo falso ⁊ cortole vn pedaço dela cabeça con gran parte ôl
meollo: ⁊ *Pedrarias* del gran golpe abraço se ala ceruiz ôl ca-
uallo: po no pdió las estriberas ni la espada ôla mano: ⁊ don
Diego que lo vido assî estar diro a grãdes bozes. Don *ari-*
rias gôcalo: embiad otro hîjo: y *Pedrarias* como quier q̄veya
poco cõ la sãgre q̄ le corria ôro la riêda ⁊ tomo la espada con
las dos manos pêsando de le dar éla cabeça ⁊ dió vn tã gran
golpe al cauallo q̄ le cortó las narizes ⁊ las riêdas: y el cau-
allo de don *Diego ordoñez* comêgo de huyr: ⁊ don *diego* se ô-
ro caer en el câpo: ⁊ *Pedrarias* cayo muerto en tierra: ⁊ dõ die-
go echo mano ala vara: ⁊ diro loado sea dios que yo he ven-
cido vno de los caualleros. E luego los fieles llegarõ ⁊ toma-
ron a don *Diego*: ⁊ lleuaron lo ala tienda: ⁊ desarmaron lo
⁊ dieron lo de comer. E despues que assî ouo holgado vn po

co dierō le otras armas ⁊ otrō cauallo ⁊ fueron se conel al cāpo: ⁊ luego llamo arias gōçalo a otro fijo q̄ llamauā **D**iego arias ⁊ diro le. **L**aualgad ⁊ yd a lidiar por librar este consejo ⁊ pa vëgar la muerte de vuestro hermano: ⁊ el le respondio: a esto soy aq̄ venido. **E**l padre le echo la bēdición: ⁊ fue a tomar sus armas ⁊ caualgo en su cauallo ⁊ fuēſſe para el cāpo: ⁊ los fieles lo metierō enel cāpo aſſi como de derecho deuian hazer ⁊ los cauallōs se fuerō el vno cōtra el otro: ⁊ rōpiéron las lāças ⁊ ſe cōbatierō gran rato con las espadas: ⁊ ala fin **D**iego arias fue ferido dō tal manera acerca dō coraçō q̄ cayo muerto en tierra: ⁊ luego fue don **D**iego a tomar la vara. **E** los fieles tomarō lo ⁊ lleuarō lo ala tiēda: ⁊ dierō le de comer ⁊ beuer como antes auia fecho: ⁊ le dierō armas ⁊ cauallo: ⁊ embiarō a dezir a don arias gōçalo como su ſegūdo fijo era muerto q̄ embiaſſe a otro: ⁊ luego llamo a otro fijo ſuyo q̄ auia nōbre **R**odrigo arias q̄ era muy valiēte cauallero esforçado: ⁊ el mayor dō sus fijos ⁊ dixo le: ruego vos que vayays a lidiar cō don diego ordoñez por ſaluar ala infanta vueſtra ſeñora: ⁊ a nos el consejo de camora: ⁊ ſi vos nos ſaluardes: podremos dōzir q̄ fueſtes en buena hora nacido. **E** el le beſo las manos ⁊ fue luego armado: ⁊ caualgo ē su cauallo ⁊ el padre le dio la bendiciō: ⁊ el fueſſe para el campo: ⁊ los fieles lo metieron enel cāpo: ⁊ ſalidos los fieles: ſe dexaron ⁊ el vno cōtra el otro: ⁊ don diego erro el encuētro a **R**odrigo arias: ⁊ dō **R**odrigo arias le dio vn tā grā golpe dō la lāça q̄ le quebrāto el arzō dō la filla ⁊ le hizo perder las eſtriberas: ⁊ abraço ſe alaceruiz dō cauallo: mas con todo eſſo ſe eſforço en tal manera q̄ le q̄bro la lāça enel eſcudo: ⁊ paſſo gelo: ⁊ la loriga ⁊ todas las otras armas: ⁊ metio le gran parte del fierro enel cuerpo: ⁊ pelearō grā rato dō las espadas: ⁊ rodrigo arias dio vna muy grāde herida a don **D**iego enel braço yzquierdo. **E** don diego quādo ſe vido aſſi herido tan mal: firio tā de rezio a **R**odrigo arias ſobre el yelmo q̄ gelo falſo: ⁊ le corto vn grā pedaço dō la cabeça. **E** rodrigo arias quādo ſe vido aſſi ferido dō muerte puſo las eſpuelas muy rezio al cauallo: ⁊ q̄n

do llegó dō Diego ordōñez solto la riēda: 7 tomo la espada con ambas las manos y pēso ferir le sobre la cabeça: 7 como no lleuaua riēda ningūa no pudo ferir dōde q̄siera: 7 dio tan grā golpe al caualllo por el rostro que le partio la meytad de la cabeça y el caualllo cōel grā dolor dela ferida comēgo d̄ huir: 7 sacó fuera a dō diego delcāpo: 7 Rodrigo arias yēdo en pos del cayo d̄l caualllo muerto en tierra fuera del cāpo: 7 dō diego q̄siera tōrnar al cāpo para lidiar cō los otros: mas no quisieron los fieles: 7 assi no fue juzgado si eran vencidos los camoranos o no. y desta guisa quedo el fecho.

Capit. xvij. de como demanda
ron los grādes del reyno d̄ castilla al rey dō Alonso q̄ fiziesse juramēto si fue ēla muerte delrey don Sancho su hermano.

E qual començo a reynar despues dela muerte de don Sācho su hermano enel año de mil 7. lxxiij. años. E desque fue muerto elrey don Sancho como dicho es y el rey dō Alōso llegó a camora mādo embiar sus cartas a todos los consejos de Castilla y de Leon q̄ viniessen alas cortes que queria hazer para que todos lo recibiesse por señor. E todos assi los cōdes como los ricos hōbres 7 caualleros vinieron luego ael a camora: 7 allí todos lo recibierō por señor: 7 cō cōdicion que jurasse primero q̄ no ouiesse sido en fabla ni cōsejo dela muerte delrey don Sancho su hermano: y este juramēto no gelo quiso tomar alguno saluo el cid ruydiaz que no le q̄so besar la mano por se ñor: fasta q̄ hiziesse el juramēto. E estōce diro el rey: pues q̄ todos me besays la mano rescibiēdo me por v̄ro seño: yo q̄ero q̄ sepays del cid por q̄ no me beso la mano ca yo siēpre le hize biē y merced como lo prometia alrey dō Fernando mi padre. Entonce se leuanto el cid 7 diro. Señor todos quantos aquí veyz tienē sospēcha que por v̄ro cōsejo fue muerto elrey don Sancho vuestro hermano: 7 yo señor porēdo no vos beso la mano fasta q̄ pagays la salua como es de derecho. y el respōdío. Cid mucho vos agradezco lo que dezis. E yo ruego a

dios y ala virgē sc̃ta maria q̃ si yo m̃ade matar ni fue en cōse-
jo: ni por p̃samiēto me passō ni me plugo q̃ el rey dō sancho
assī muriessē: q̃ tal muerte muera yo como el murio: aun q̃ te-
nia forçado mi reyno como todos sabey: porēderuego a to-
dos como amigos y vassallos q̃ me digays como me dūo sal-
uar d̃ste fecho. Entōce le dixerō todos los altos hōbres q̃ ju-
rassē cō doze de sus vassallos delos que vinierō con el de tole-
do. y que este juramēto hiziessē en la yg̃lia de sc̃ta Eadea de
burgos: y eñsta guisa seria saluo: y esto plugo mucho al rey.

Capitulo. xviii. del juramento

que hizo el rey don Alonso en Burgos con doze caualleros
sobre la muerte del rey don Sancho.

 Edo este acuerdo: el rey se partió para burgos: y
estando en la yg̃lesia dōde auia de jurar: Ruy dīaz
tomo el juramēto al rey y a los suyos diziendo assī.
Vos venis aquí a jurar por la muerte del rey don
Sācho mi seño: q̃ no fuestes eñlla cōsejeros: respōdierō q̃ no
y ruy dīaz dīxo. Si vos ay supistes pte o mādado: tal muerte
murays como el murio. El rey fue sañudo cōtra el cid y dīxo.
Ruy dīaz porq̃ ahicays t̃ato este juramēto: y mañana me be-
sareys la m̃ao: y el cid dīxo. Seño: esto sera como vos me hi-
zierōs merced: ca ē otras t̃iras soldadas dā a los hijos dalgo: y
assī fara ami quiē me q̃siere por vassallo: y al rey peso mucho
delo que el cid dezīa: y dende adelante siempre lo desamo. E
luego como el rey hizo la jura todos le besaron la mano por se-
ñor: y por rey de Castilla y de Leon.

Capitulo. xix. De como los ga

llegos y portugueses tomaron por rey a dō Alonso: despues
dela prision de don Garcia su hermano.

 Espues que el rey don Garcia fue suelto: como
dicho es. El se fue a Portugal: y començo a vsar
de sus malos consejos como solia: y tratar mal a
los hidalgos: y despechar a los concejos: y amen-
guar a los ricos hombres. De tal manera que muchos des-

llos se veniã pa castilla al rey dō Alōso: e otros se yuã a arar
gō. E los q̄ al rey don alōso veniã el los rescibia graciosamē
te: e les fazia mucha honrra e mercedes. E cō grã embidia e
pesar q̄ del ouo el rey dō garcia: fizo su hueste tã grãde q̄nto
pudo: e comēço a fazer le guerra crudamēte como a su enemis
go: e como esto supo el rey dō Alonso q̄ estaua en camora: a
cordo de le embiar mēsajeros: embiãdo le a dezir q̄ se marauil
llaua del en q̄rer le fazer guerra sin merecimiento algũo e q̄ se
ria mejor e mas seruicio d̄ dios q̄ fuesen buēdos amigos e her
manos q̄ ser enmigos: e q̄ pa esto seria bien si a el pluguiesse
q̄ se viniessen ambos a dos. E como dō garcia era de liuiano
cōsejo: e cerca de si tenia hōbres q̄ le pareciã. Aluiēdo ya he
cho grãdes daños en el reyno d̄ leō sin otro seguro ni otra co
sa acordo de se ver con el rey dō alonso su hermano: e vino se
seguramēte pa el. y el rey dō alonso con grã enojo q̄ d̄l tenia
por: los grãdes males q̄ en el reyno de Leō auia fecho: mado
lo el luego prēder e poner en fierros e llevar al castillo d̄ Lu
na: entōces todos los porrugueses e gallegos e vassallos d̄l
rey dō garcia como lo d̄samauã mucho por sus malas obras
besarō las manos al rey dō alonso por seño: e assi el rey dō
alōso ouo los reynos de sus hermanos sin algũa cōtiēda. y
assi se cūplio en el la bēdiciō q̄ el rey dō Fernādo su padre le
auia dado. y el rey dō alōso lo mado mucho guardar en aq̄l
castillo e seruir biē e mirar e hōrrar e dar muy largamēte las
cosas q̄ auia menester porq̄ el rey don alonso no tenia h̄ijo e
queria si muriessse que quedasse don garcia para heredar los
reynos e assi don garcia murio en aquel castillo.

Capitulo .xx. Delas mugeres que ouo el rey don Alonso.

El rey don Alonso ouo seys mugeres de bendi
cion. La primera fue doña ynes: e no ouo della
h̄ijo. La .ij. doña Costāça: de que ouo vna fiza q̄
ouo nombre doña Urraca que fue muger del con
de don Remon de Tolosa. Este conde pouo en ella vna
c ij

hija q̄llamaró doña Sâcha: ⁊ vn h̄ijo q̄llamaró don alonso q̄ fue despues empador de españa. Esta doña Sâcha nunca se q̄so casar: y fue a romeria en vltamar: y estuuó en el templo ⁊ h̄ospital siruiendo los pobres ⁊ lazerados por amor de dios ⁊ hizo dios por ella vn tã gran milagro q̄ dió fuego celestial è vna lâpara suya. La tercera fue doña teresa: ⁊ no ouo della h̄ijo ni hija. La q̄rta fue doña ysabel hija del rey luyz de frâcia: en la q̄l ouo vna hija llamada doña Sâcha que fue muger del cõde dō Iñodrigo: ⁊ ouo otra hija q̄llamaró doña Eluira q̄ fue muger d̄ vn señor d̄ galizia q̄ fue hermano de Iñuberto hermano d̄l cõde de auila. Este vino del obardia ⁊ gasceno a cecilia ⁊ calabria. La q̄nta muger fue doña Beatriz hija del emperador de roma: ⁊ no ouo d̄lla h̄ijo ningũo. La sexta fue Lacayda hija d̄l rey de Seuilla: ⁊ ouo en ella vn h̄ijo q̄llamaró don Sâcho q̄ murió en vna batalla q̄ ouo cõ moros. E ouo vna dueña barragana: ⁊ ouo en ella vna hija que ouo nõbre doña Eluira: y fue casada con el cõde dō Iñemõ de sant gil: ⁊ otra llamada doña teresa q̄ caso con don Enrique natural de cõstantinopla: ⁊ dió le este rey el cõdado de portugal en casamiẽto: este cõde ouo enlla vn h̄ijo q̄llamaron don alonso jorðã ⁊ ouo esten õbre por q̄ fue baptizado en el rio jorðã: por q̄ este cõde fue vno de los doze capitanes q̄ fuerõ a conquistar la casa sc̄ta en el tiempo del papa vrbano quando ganaron a Tripoli: y Alcre: ⁊ Antiochia. ⁊ a Jerusalem.

Capitulo. xxi. Delas cosas que

el rey don Alonso hizo en el segundo año de su reynado.



Quando el segũdo año que este rey dō alonso reyno a caescio q̄ el rey d̄ Lardoua vino cõ grã hueste sobre el rey d̄ toledo: ⁊ hizo le grãde guerra è la tierra. E como esto supo el rey dō alonso por la fe que le tenia dada de le ayudar: sacó su hueste muy grãde y fuele cõtra Toledo: ⁊ q̄ndo esto supo el rey de toledo fue muy esp̄tado p̄sanõ q̄ yua cõtra el. E luego embio sus mensajeros al rey don Alonso embiando le a dezir:

que se le acordasse d'la fe q' le tenia dada y d'la hōra q' del auia
recebido en toledo. El le pedia por merced q' quisiessse conela
uer paz. El rey don Alōso rescibio biēlos mensajeros ⁊ no
les q'so dar respuesta nīngūa. y entrādo por la tierra de toles
do mādō q' nīngūo fuesse osado de fazer daño en illa. E q'ndo
llego a Elias assento su real. El rey d' cordoua quādo supo
q' el rey dō alōso venia fuesse huyēdo de sobre toledo: ⁊ los d'
la hueste salierō empos del ⁊ fizierō le muy grā daño: ⁊ el rey
don Alōso estando en Elias mādō llamar a los ēbaradores
d' el rey d' toledo: ⁊ fuesse cōellos a toledo solamēte con cient ca
ualleros de su casa: ⁊ llegādo ala puerta de viſſagra embio a
dezir al rey como estaua alli: ⁊ el rey ouo tan gran plazer q' no
espero bestia: ⁊ assi a pie lo salio a recebir: ⁊ abrazaron se am
bos a dos ⁊ fuerō se assi al alcaçar: ⁊ todo aq'l día ⁊ la noche
el rey don alonso con el rey de toledo fablaron muy largamē
te d' sus guerras: ⁊ el rey moro le agradecio la grā bōdad y le
altad q' le fiziera: ⁊ como se nēbraua d'la pmeſſa q' le auia he
cho: d'lo q' los moros auia grā plazer. E tāto quanto a ellos
plugo tāto pesar tentā los d'la hueste del rey dō Alōso por la
estada d' el rey en toledo. E otro día d' mañana el rey dō alonso
rogo al rey de toledo q' se fuesse con el ⁊ veria la hueste q' traya
pa le ayudar: ⁊ el rey de toledo lo hizo assi: ⁊ fuerō se ābos a oli
as ⁊ salio los a rescibir toda la hueste: ⁊ el rey moro ouo grā
plazer d' ver tā grā caualleria ⁊ tā noble. El rey dō Alōso lo
lleuo cōsigo a su tiēda a comer ⁊ d' que ouierō comido cō grā
plazer el rey dō alōso mādō secretamēte armar q'niētos cau
llos ⁊ mādō q' cercasssen toda la tienda en d' redor. E el rey
moro quādo los vido ouo muy grā mēdo y pregunto al rey
dō Alōso que cosa era aq'lla: el le respōdio: q' biē sabia el que
le auia fecho jurar quando le auia tenido en Toledo q' nunca
del recibiesse mal ⁊ q' pues agora el lo tenia en su poder: q' que
ria q' le alcasse aq'l juramēto q' le tenia fecho: ⁊ el rey moro di
xo q' le plazia ⁊ lo daua por q'to vna ⁊ dos ⁊ tres vezes: y esto
fecho el rey dō alōso mādō traer vn libro d' los euāgelios ⁊ di
xo al rey de toledo: pues agora vos tēgo en mí poder ⁊ auria

lugar de quebrar la jura que vos fize: agora juro por dios e
 por estos sanctos euangelios de nunca yr contra vos ni con-
 tra vuestro hijo mayor: e de vos ayudar contra todos los ho-
 bres del mundo: y despues que esto firmo: el rey don Alonso
 le diro: q por el mal e daño que el rey de cordoua auia fecho
 en su tierra queria yr a le fazer guerra con todo su poder. y
 esta noche durmio alli el rey moro en la tienda del rey dō Alō
 so. E otro día de gran mañana boluio se a toledo por apare-
 jar su gente para fazer guerra al rey de Cordoua. E assi se jū-
 taron los reyes e hizieron grandes daños en la tierra de cor-
 doua: y le ganaron muchas villas e castillos. E ala venida q
 el rey don Alonso se boluio con su hueste hizo tan gran gues-
 rra a los moros que los mas dellos se hizieron sus vassallos
 y le dieron parias. ¶ En este tiempo ouo batalla el Cid ru-
 daz con vn cauallero de nauarra que auia nobre Simō gar-
 cia sobre vn castillo cerca de logroño: e fue muerto Simon
 garcia. E el rey don Alonso cobro el castillo. E en este año li-
 dio el cid con vn moro muy valiente que auia nombre Ferez
 y el cid lo mato cerca de Almedina celi.

¶ Capitu. xxij. de como el rey dō
 Alonso embio ala ciudad de Seuilla a demandar las parias
 que le deuian: e delas cosas que el cid alla hizo.





¶ El quarto año del Reynado del rey don Alonfo
embio esterey al Cid ruy diaz a Seuilla a deman
dar al rey las parias que le deuia: e fallo que enton
ces esterey de Seuilla auia guerra cōel rey d gra
nada. E auia en su compaña ricos hombres de castilla: los
quales eran: el conde don garcia ordonez: e don Fernā san
chez yerno del rey de nauarra: e dō Lope sanchez su herma
no: e Diego perez vno de los mayores hombres de Castilla
e fueron todos sobre el rey de Seuilla. E quando el Cid lo
supo ouo dello muy gran enojo: e embio les a dezir que no q̄
fiesse venir a hazer daño en la tierra de Seuilla: porque el
rey della era vassallo del rey don Alonfo su señor: porque en
otra manera era forçado al rey dō Alonfo ayudar a su vassal
lo. E como el rey de granada e los cauallōs q̄ cōel estauā de
feto no curarō. El Cid ayūto las gētes q̄ pudo assir xpianos co
mo moros: e fue a pelear cōel rey d granada: e ouo cōel su ba
talla en el cāpo: en q̄ fue vécido el rey de granada: e fuerō p̄fos
el cōde dō garcia ordonez e dō diego perez: e dō lope sanchez
e otros muchos cauallōs: e fuerō muchos muertos. E el Cid
robo el cāpo: e dende a tres dias solto los caualleros xpianos
q̄ p̄fos tenia: e fue se a seuilla muy rico e hōrado donde fue
biē rescibido d̄l rey d seuilla: el q̄l le dio muy ricas joyas e las
parias muy cōplidas q̄ al rey do alōso deuia cō lo q̄l el Cid se
vino a Castilla al rey dō alonso: el q̄l lo recibo muy biē e ve
uo grā plazer d̄ su buena andança e le agradescio mucho los
grādes seruicios q̄ le auia fecho: e d̄spues d̄sto ayūtādo el rey
dō alōso su hueste pa y sobre los moros q̄ se alcauā en la anda
luzia: el Cid q̄ auia de y con el adolescio: e el rey se fue hazer su
guerra: e destruyō muchos lugares d̄ moros e adādo assir en la
andaluzia faziendo grādes daños en ellos: ayūto se vna grā hū
este d̄ moros e vinierō a cercar a sant esteuā de gormaz: e fizie
rō mucho daño en la tierra e como el Cid se yua ya efforçado: a
yūto toda la gēte q̄ pudo e fue a sātisteuā d̄ gormaz: e quādo
los moros lo supierō no lo osarō espar e fue ēpos d̄llos fasta
guadalajara e estrago e talo e q̄mo toda la tierra fasta toles

do e caſtuo muchos moros. E de allí ſe torno rico e hōrrado
pa ſu tierra: e deſto ouo muy grā enojo el rey dō Toledo: e en
bió ſe a querar al rey dō Alonſo muy duramēte del cid: e co
mo en la corte auia algunos que lo deſamauan: agrauiaron
mucho eſte caſo: e junto eſto con el deſamor que el rey don a
lonſo auia al Cid por el ahincamiento que ouo en tomar la
jura ſobre la muerte del rey don Sancho fue del muy ſañu
do. Embió le a mādar que fueſſe luego a Burgos a ſe ver cō
el: e el cid fue ſabido: de como le auian buuelto con el rey: e con
todo eſſo el fue luego para el rey: e llegando a el quiſo le beſar
la mano: e el rey no gela quiſo dar: e con grā ſaña le dixo que
ſalieſſe de ſu tierra e de ſu reyno. El cid reſpondió: ſeñor: dad
me plazo de treynta días aſſi como es de derecho de los hijos
dalgo de Eſpaña: el le reſpondió que le no daría de termino
mas de nueue días: e que ſi no ſalieſſe que el por ſu perſona lo
haría ſalir. E aſſi el cid ſe partió del rey.

Capítulo. xxiij. De como el cid

ſalio de Caſtilla por mandado del rey don Alonſo: por que
fue buuelto con el: e de las coſas que hizo en ſu ſalida.



El cid ſe fue para Biuar e allí mado llamar a ſus
parientes e amigos e vaſſallos: a los quales dixo
como el rey lo deſterrara de ſus reynos por galar
don de los grandes ſeruicios que el le auia hecho:
e que quería ſaber quales dellos querían e con el: e los que
e quieſſen que gelo agradecería mucho e partiría cō ellos
de lo que tenía e los que quedar quieſſen: quedafſen en bue
na hora que no le peſaría dello. E todos reſpondieron que ſe
marauillauan mucho del deſagradecimiento del rey. E pues
que aſſi era que todos eran contentos de e con el: e le ſeruir
faſta la muerte. El gelo agradeció muy mucho e les rogo q̃
todos ſe aparejaſſen de ſus armas e cauallos e de lo que me
neſter ouieſſen. E luego llamo a vn ſu ſobrino que llamauan
Martin antolínez e le dixo en muy gran ſecreto que fueſſe a
Burgos e diereſſe a ciertos judíos amigos ſuyos que les plu

guiesse de venir a fablar cōel. Los q̄les vinieron d̄ muy buē grado: porque lo auia por muy noble hombre: ⁊ auian siempre en el hallado mucha hōra ⁊ defendimiēto. E venidos el cīd les diro: amigos yo halle siempre en vos buenas obras ⁊ vos en mi no menos en lo que pude. El rey me manda salir d̄ sus reynos ⁊ quiero lo assi hazer: ⁊ soy en grā necesidad por que las arcas que tengo de mi tesoro no las puedo assi ligera mente llevar: quiero derar las en vuestro poder: ⁊ agradecer vos lo he mucho q̄ sobre ellas me presteyis algun auer: pues que se que a dios gracias lo teneyis. El cīd mando sacar dos arcas muy grādes ⁊ muy biē cubiertas d̄ cuero y ferreteadas ⁊ con cada quatro cerraduras tan pesadas q̄ quatro hōbres no podía alçar vna dellas. Las q̄les erā llenas de arena: y ē tal manera puesta q̄ no podía cōsa salir. E el cīd gelas entregō: ⁊ les diro q̄ viesse lo q̄ podía emprestar: ⁊ los judios erā muy ricos: ⁊ como auia grā confiāça d̄ las palabras del Cīd ellos le prestaron cō buena volūtad ciēt marcos d̄ oro ⁊ seys ciētos de plata: ⁊ fizieron sus cartas firmes q̄ si fasta termino d̄ vn año no les pagasse q̄ pudiesse abrir las arcas y vender todo lo q̄ en ellas estaua ⁊ fazer se contētos y embiar le la d̄ma sia. E luego el Cīd ayunto su gēte ⁊ salio de Biuar cō treziētos caualleros ⁊ tres mil peones: ⁊ vino se por camino d̄ burgos ⁊ puso sus tiēdas biē cerca dela ciudad: ⁊ nūgūo le salio a resistir: y el mādō robar todo el ganado y lleuō lo cōsigo fasta quellego a sant pedro de cardēña donde auia embiado su muger doña Ximena ⁊ sus hijas. E quando vido q̄ ninguno salia a le tomar la presa: mādō tornar todo el ganado donde lo auian sacado. E alli el Cīd se despidio de su muger ⁊ d̄ sus hijas: ⁊ del abad al qual rogo que las mirasse y honrrasse: ⁊ mando le dar cincuenta marcos d̄ plata: ⁊ ciento a doña Ximena pa su despēsa: y el seguio su viaje ⁊ anduuō toda la noche y el día: ⁊ passo a duero por barcas. y essa noche en durmiēdo aparecio le vn angelen sueños q̄ le diro. Cīd ve alegre y no temas cōsa alguna que siēpre te yra biē: seras rico ⁊ honrrado quanto biuiēres. E el cīd d̄sperto y quedo mucho alegre

et rogo a nuestro señor muy deuotamēte que assí lo cumplierse. Et otro día de mañana passó la sierra et mado a todos caualgar et dió les. El migo andemos apriessa et saliremos de la tierra bl rey dō alóso q̄ oy es el plazo delos nueue días en q̄ nos mado salir: et quādo de fuera seamos quiē buscar nos q̄ fiere en el cāpo nos fallara: y essa noche el Cid mando a don Aluar hañez que caualgasse con dozientos caualleros y corriessse a Bita et a guadalajara et a Alcala: y el espero al pie de la sierra. Et aluar hañez lo fizo assí: et tomo vna grā presa. Et luego que los moros abrieron el castillo de Bita no se guardado salio el cid del lugar donde estaua et tomo el castillo mado et firiedo quātos en la villa estauā: en el q̄l hallaron mucho oro et plata. Et en tātō que esto hizo el cid: don Aluar hañez corrió todos los lugares ya dichos: et vino se para el cid con muy grā presa: et mado le juntar todo lo que traya con lo que el auia hallado en el castillo: et mando lo partír muy bien con todos los q̄ con el yuā. Et dió a don Aluar hañez el q̄nto que le pertenescia: el qual no lo quiso rescebir diziendo que asaz le bastaua lo que de su parte le cupiera: que ael era todo menester para mantener ael et a los suyos. Et luego el Cid mado embiar a dezir al rey don Alonso que mirasse como el sabía tábien desseruir su señor como seruir lo. Et el cid acordo se partír de allí et dexar el castillo a los moros con pleyto et omenaje que le fizieron delo tener por el. Et otro día llego cerca de alcocer a aposentar se en vn alto que es ribera de Xalon et despues de aposentados fueron mirar a Alcocer. Et los moros desque supieron que el Cid allí estaua: vinieron a fablar con el et rogaron le que no fiziesse daño alguno: et le darian parias et fizieron le gran presente. Et quando esto supieron los de la tierra de Calatayud: et los de daroca ouieron dello muy gran plazer por auer tal vezino.

Capítulo. xxiij. de como el cid gano a Alcocer: y dela batalla que ende vencio.



Espues que el **L**id ouo estado quinze semanas en
 este lugar: e no vey a manera para poder auer a al-
 cocer: acordo de fazer vn engasio a los moros en es-
 ta guisa. **D**io a entender que yua huyendo: e man-
 do a grã priesta caualgar toda la gente: e dexaron vna gran
 parte delas tiendas en el real. **E** desque los moros vierõ esto
 curdarõ que el **L**id yua huyendo: e salieron todos en pos dõ
 muy desordenadamente: e el toda via mostraua que yua hu-
 yendo. **E** desque los vido alongados del lugar boluiõ sobre
 ellos e mato muchos dellos. **E** don aluar añez que quedaua
 con vna celada cerca dela villa antes que los moros boluies-
 sen selango en ella. **E** desta manera ouo el cid a **A**lcocer don
 de ouo mucho oro e plata e muchas joyas e catiuos: e todas
 las otras cosas que ouierõ menester. **E** como esto fue sabido
 por toda la comarca: embiaron lo a hazer saber al rey de va-
 lencia. **E** l qual embio luego dos reyes sus vassallos con tres
 mill de cauallõ e muchas gentes de pie: e pusieron el cerco so-
 bre alcocer: e estunieron ende tres semanas. **E** el **L**id veyen-
 do como le yuan fallestiendo las viandas: e no esperaua so-
 corro saluo de dios: acordo de pelear con ellos. **E** vn dia ante
 que amaneciesse salio el de alcocer con todas sus gẽtes e dio
 en el real de los moros e d̃sbarato los e ṽcio los: e ouo d̃los
 muy grã tesoro: e ṽcio la batalla: e murierõ mas d̃ dos mill



moros. E fuerō heridos los dos reyes : ⁊ duro el alcáçe ôllos
fiete leguas ⁊ el cid se boluio dōde auia sido la batalla: ⁊ robo
el campo ⁊ partio muy bien todo lo que ende gano. E ouo el
cid en su quinto dozientos ⁊ setenta caualllos.

Capitulo. xxv. del reconocimiē
to que el cid fizo al rey don Alonso: ⁊ del presente que le em
bio despues del vencimiento desta batalla.



Si vencida esta batalla el Cid acordo de recono
cer el señorio que deuia al rey don Alóso: ⁊ llamo
a dō aluar hañez ⁊ diro. **P**rmo biē sabeyz como
el rey don Alonso me mado salir de sus tierras: ⁊
fize lo assi. E pues nuestro señor nos ha ayudado q̄ero reco
nocer el señorio que le deuio. E yo vos ael ⁊ leuad le cincuen
ta caualllos con sendas espadas en los arzones: ⁊ besalde por
mi las manos: ⁊ dezilde la merced que dios nos ha hecho: ⁊
la vida que aca passamos entre los moros: ⁊ leuad estas van
deras que ôllos auemos ganado ⁊ poneldas hōradamente
en la yglesia ô sancta maria de burgos: ⁊ saludad me a doña
Ximena ⁊ a mis fijas: ⁊ fazed cātar en la yglesia de sc̄ta Ma
ria mil missas a honoz ô nra señora por el biē q̄ nos ha fecho
E assi dō auar añez se partio pa el rey ⁊ fallolo en leon: ⁊ dio
le el presente que el cid le ēbiaua: el q̄l lo recibio muy graciōsa
mente por las cosas ôl cid: ⁊ le recōto todo lo q̄ auia fecho des
pues q̄ de su tierra era pido: de que el rey ouo grā plazer ⁊ el
diro. **M**ucho agradezco al cid este p̄sente que me embio ⁊ a
vos por q̄ aca lo truxistes: ⁊ yo entiēdo de le fazer muchos bie
nes ⁊ mercedes: q̄ tal es el cid que lo merece. E sino fuesse por
el amor ⁊ postura que entre mi ⁊ el rey de Toledo esta luego
lo pdonaria ⁊ por esto yo no lo puedo tã presto ⁊ tã ayua ha
zer: mas tēgo por bien de pdonar a vos: ⁊ torno vos la tierra
que de mi teniades: ⁊ mado que todos los hombres de mi se
ñorio assi caualleros ⁊ escuderos como peones q̄ se quisiere
n ⁊ para el Cid que se puedan ⁊ sin pena alguna. E yo reci
bo ôsde aqui en guarda su muger ⁊ fijas ⁊ heredamiētos por

que leno hagan desguisado. Entonces dō aluar hañez lebez
sola mano: y le suplico que le mandasse entregar todo lo del
Cid: y el rey lo mando.

Capitulo. xxvj. delas cosas que el rey don Alonso hizo enel quinto año de su reynado.

El quinto año q̄ este rey dō alonso reyno: el cid
estuu co sus gētes como ya dicho auemos ha
ziēdo grā guerra alos moros y corriēdo las tie
rras d̄llos: y haziēdo daños por toda la ribera
de Ebro. E como estas nueuas llegaron al rey
de çaragoça: ouo d̄llo muy grāde enojo: y apcibio la tira por
y cōtra el cid: el q̄l trasiucho y fue sobre çaragoça y corriola:
y hizo les tan grā guerra fasta q̄ le ouieron de dar parias: y le
fizieron presentes de oro y de plata. E hizo su amistad conel
rey almudafar de çaragoça enesta manera: q̄ fuesse su vassal
lo y le diessse parias cada año y lo recibiesse ēla villa cada y q̄n
do q̄ aella viniesse. y el cid entro en çaragoça: y el rey le hizo
grādes fiestas y honrras: y a este tiēpo llego dō aluar hañez
con la respuesta del rey dō alonso: de q̄ el Cid fue mucho ale
gre. Eneste t̄po murio el rey de çaragoça estando el cid ende y
q̄dado dos hijos: al vno llamauā gulema y al otro abenalfas
je: los q̄les guardarō conel cid la mesma postura q̄ el padre:
y de alli el cid partio pa alcañiz y corriola: y traxo dēde muy
grā presa: y vino se conella a çaragoça. y desto peso mucho
alos moros dela comarca: y querarō se al rey de Denia: el q̄l
era cōfederado cōel cōde d̄ barcelona: los q̄les fizierō grande
ayūtamiento de gētes y ambos a dos vinierō cōtra el cid. El
q̄l fallarō q̄ traya vna grā presa. y el cid embio a dezir al cō
de de Barcelona q̄ lerogaua q̄ no q̄siesse ayudar alos moros
contra el q̄ el no lleuaua cosa d̄lo suyo. El conde respondió q̄
no podia passar as̄i: que le conuenia pagar todos los daños
q̄ auia fecho. E como el cid vido q̄ no podia passar sin bata
lla: ordeno sus hazes y comēço se la batalla muy duramēte y
ala fin fueron vencidos los moros: y el Conde fue derriba

do el caualllo e ferido e fue pfo. y el cid e los suyos boluierō
alcāpo donde hallarō muy grādes riq̄zas: e alli gano el cid
su espada colada q̄ la traya el cōde dō IRemō: e truro al con-
de cōfigo e hizo le mucha honrra e cōsolo le mucho diziēdo
q̄ no se marauillasse d̄ ser preso: q̄ elas batallas assi solia aca-
escer e q̄ q̄ria q̄ conociesse la buena volūtad q̄ le tenia: aun q̄
el no auia fecho lo q̄ denia cōtra el. E mādolo luego soltar e
dio le dos caualllos d̄ los suyos los q̄ el q̄so escoger. y el cōde
se p̄tio mucho alegre offresciendo se mucho al cid. E d̄ alli el
cid se boluio pa çaragoça dōde fue biē recebido ca lo amauā
mucho porque los tenia en justicia: e d̄ alli el Libsaco su hu-
este por: e a correr a AlDonçō e otros lugares d̄ su comarca:
delo q̄l peso mucho al rey de aragon: e inando llamar todas
la gentes pa e cōtra el cid: el q̄l era ya p̄tido d̄ çaragoça e y-
ua llegando aun lugar q̄ se llama palta: e puso alli su real. E
otro dia los d̄ mōçō vinierō ael e dierō le el castillo: e venido
el rey de aragō nō oso pelear con el. E saliēdo vn dia el cid cō
algūos caualllos suyos a folgar fuera d̄ la villa hallō se cō cie-
to e cincūeta caualleros del rey de aragon: e peleo con todos
ellos: e desbarato los: e p̄dio siete d̄llos e traxo los cōfigo:
los q̄les le demādarō merced q̄ los soltasse. El cid los mādō
soltar. E d̄ alli el cid fizo muchas caualgadas e tomo el casti-
llo d̄ almenara: dōde el rey de denia e el cōde don IRemon de
Barcelona acordarō d̄lo venir a cercar: los quales con muy
grādes gētes vinierō a cercar el castillo d̄ almenara: e tuuierō
lo tātō cercado fasta q̄ les fallestio la viāda e el agua: e el cid
estaua entōces sobre el castillo de estraga q̄ es cerca del rio de
Sigre: e el rey de çaragoça ēbio le a dezir q̄ viniessse a socor-
rer al castillo de almenara q̄ estaua cercado: e entōce el cid se
vino a çaragoça e ayūto todas sus gētes: e fuessse cōtra el cas-
tillo d̄ almenara e alli ouo su batalla con el rey d̄ denia e con
el cōde don IRemō: los quales fuerō vēcidos: e mucha d̄ su gē-
te muerta e duro el alcāce tres leguas e fueron ay presos mu-
chos caualleros assi xp̄ianos como moros: e el cid dio todos
los presos al rey de çaragoça: e despues rogo por los xp̄ia-

nos que fuesſen libres y ſueltos. E aſſi el cío ſe vino para ca-
ragoça muy rico ⁊ honrrado.

Capitu. xxvij. del engaño q̄ vn

moro q̄ſo fazer al rey dō alōſo y dō como mato eſte moro al in-
fante dō ramiro y al cōde dō garcia dō cabra pensando matar
al rey: y como el cío vino ende por mādado dōl rey: el rey ſe pñio
y q̄do el cío eñl cerco: y eſtuuo éde faſta que tomo el caſtillo.

En eſte tiēpo ſe alçó contra el rey dō Alōſo vn mo-
ro enel caſtillo de rōda: y el rey ébio alla al infan-
te dō ramiro y al cōde dō garcia dō cabra: los qua-
les acordaron de embiar a ſuplicar al rey q̄ por ſu
meſma pſona fueſſe alla porq̄ el moro dezía q̄ no daría el ca-
ſtillo a otra perſona ſaluo al rey. E quādo el rey lleço el mo-
ro le ébio a pedir por merced q̄ entraſſe enel caſtillo y que co-
meria conel y el rey no lo quiſo fazer temiendo ſe de algũa tray-
cion. y el infante dō ramiro y el cōde dō garcia direrō al rey
q̄ ellos quería recibir el combite ſi el lo mādaua. E luego fue-
ron a entrar enel caſtillo ⁊ mataron los dentro y atodos los
xpianos q̄ conellos entraron: dō qual el rey ouo grā ſentimiē-
to y ébio luego por el cío q̄ era cerca de allí: ⁊ el quādo vido el
mandado dōl rey: ⁊ ſupo aquella traycion fueſſe luego para el
rey cō toda ſu caualleria. E el rey ſalio lo a reſcebir con todas
ſus cōpañas: ⁊ conto le el grā mal que recibiera de aquel mo-
ro. E luego el rey pñono al cío ⁊ rogole q̄ ſe viniſſe conel pa-
Caſtilla: y el cío le beſo las manos y gelo tuuo en merced y le
ſuplico q̄ le fiziſſe eſta merced q̄ quādo algũ hiço dalgo ouieſ-
ſe de echar dō ſus reynos que ouieſſe termino de. xxx. dias pa-
q̄ pudiſſe ſalir: como antes era termino de. ix. y que nūca pro-
cedieſſe contra ningũ hiço dalgo ni ciudadano ſin primero lo
mandar oy: con derecho: ni q̄brātáſſe los puilegios y fueros
q̄ ſus ciudades y villas tenían: ni fueſſe contra ſus buenas co-
ſtumbres ni echáſſe en ſus reynos pechos ſin razón: o ſin gran
neceſſidad. y que ſi los echáſſe que la tierra ſe pudiſſe alç-
gar contra el haſta que lo emendaſſe: ⁊ el rey gelo otorgo to-

do: e luego q se vinisse cō el a castilla. y el cīd le respondió q no lo haría en ninguna manera fasta auer vëgāca dela trayciō que aquel moro le auia fecho: y el rey regradeciogelo mucho: e partio se pa castilla: y el cīd quedo alli: e puso cerco sobre el castillo e tuuo lo tanto cercado hasta q los moros le dauā el castillo: y el nūca lo qso rescibir hasta q lo tomo por fuerza: e tomo al moro q se auia alçado cōtra el rey e todos los q cō el estauā y embiolo todos p̄s al rey dō Alonso: el rey ouo muy grā plazer cō este presente. y el rey mādō dellos hazer justicia como d̄ traydores: e el rey agradeçio lo mucho al cīd este seruicio que le auia fecho. E desde alli el cīd se boluio pa çaragoça e ayūto su hueste e fue a correr tierra de aragon e cō grande saña que el rey de Aragon ouo desto ayunto sus gentes e hizo llamar al rey de Denia e fueron sobre el cīd que estaua labrādo vna fortaleza: e como el Cīd supo la venida de los reys ordeno sus hazes y espo la batalla la qlduro muy gran pieça: e ala fin el Cīd fue vëcedor: e los reyes fuerō desbaratados todos: e mucha de su gēte muerta. y el rey de aragon fue preso e con el cōde don Sancho sanchez d̄ pamploña: y el cōde dō Muño sanchez de Salizia y Pero suarez de Leō e muchos otros grādes caualleros: e con esta presa tan grande se vino el Cīd pa çaragoça: e el rey lo salio a rescibir con muy grā honrra. E el Cīd auiendo piedad del rey de Aragon: e de los suyos solto los todos sin rescate alguno: e despues desto reposo ende el Cīd algūos dias: e partio se pa ra castilla con gran riqueza e honrra.

Capi. xxviii. de como el rey dō

Alonso fue a correr a Ubeda e Baeca e dero al cīd en castilla.



En este tiēpo el rey don Alonso sacó gran hueste e fue a correr tierra de vbeda e baeca: e dero al Cīd en castilla para que guardasse la tierra: el qual ayunto siete mill hōbres de armas e vino se ala frontera de Aragon: e passo a Duero. y estando alli el rey de Albarrazin le embio a dezir que queria ser vassallo suyo:

⁊ se quería ver con el: y en la vista se acordaron q̄ fuesse su vasallo ⁊ le diessse sus parias. E dō allí el cid se fue para çaragoça. El rey lo recibio muy bien. E en este tiempo estādo el cid allí murio el rey de çaragoça: ⁊ reyno despues del vn su hijo que auia nōbre Alduramē: el qual juntamēte con el cid fueron sobre valēcia. E como el rey de Denia q̄ la tenia cercada supo su venida partio se dēde ⁊ fizo amistad con el rey de Valencia ⁊ dio le todos los bastimētos ⁊ viādas q̄ de fuera tenia: ⁊ rogole que guardasse biē la villa. El rey de denia fuesse para tortosa. E quando el cid ⁊ el rey de çaragoça llegaron a Valēcia: el rey les salio a recebir: ⁊ les fizo mucha hōrra: ⁊ los conbido a comer en el alcaçar. E el rey de çaragoça pēso q̄ le ētreгарia la villa como ētre ellos estaua acordado: ⁊ dō que vido q̄ no gela entregaua ni della fazia nīgūa mēciō fablo secretamēte con el cid diziēdo le: q̄ aquel moro le auia p̄metido de le dar a valēcia: ⁊ le parecia que nō lo quería poner por obra: y q̄ le rogaua q̄ le ayudasse pa la tomar. El cid le respōdio q̄ lo nō podia fazer: por q̄ la villa era del rey dō alonso su señoꝝ ⁊ q̄ el rey dō valēcia la tenia dō su mano y q̄ el nō la podia auer si el rey dō alōso nō gela diessse. E como el rey dō çaragoça vi-do la forma q̄ el cid en esto tenia: boluió se pa çaragoça. E el cid embio sus cartas al rey dō Alōso suplicādo le que tuuiesse por biē de le dexar la gēte q̄ allí estaua: y que entēdia de hazer cō ella a dios ⁊ al grā seruiciō: ⁊ ganaria dōs moros cō que la mātūuiesse. E desto plugo al rey: ⁊ mādō que nō solamente estūuiesse en los q̄ con el estauan: mas q̄ se fuesse en pa el to-dos los q̄ quisiessen. E en este tiēpo el cōde dō Remō dō barcelona vino cō grā hueste a çaragoça: ⁊ el rey de çaragoça fizo con el su amistad: y q̄ ya era enemigo del cid: creyēdo que por el auia pōido a valēcia: ⁊ el rey de çaragoça efforço se cō el cōde dō Barcelona ⁊ jūto se con el ⁊ fuerō ambos a dos otra vez a cercar a valēcia. E en este tiēpo el rey dō alonso embio por el cid ⁊ detūuo se alla algūos dias: en tāto el rey dō valēcia esperaua cada día socorro dōl cid: ⁊ como el cid supo q̄ valēcia estaua cercada tomo licēcia dōl rey ⁊ fuesse para alla: ⁊ anduuo tā

to quánto pudo y lleuo fasta Alomedoro: y de allí embió sus
 mēajeros al conde de Barcelona rogádo le que luego dscer
 casse a Valécia y se fuesse: y el códe se partio dēde y se fue ca
 mino de Requena: y el cid vino para valécia: y el rey lo rescis
 bio muy bien y fizo conel su pleytesia que le daría cada sema
 na cierta cosa pa su gēte porq̄ apremiasse a los castillos y ala
 tierra q̄ le pagassen sus rētas como solie y la defendiesse dlos
 xpianos: y fiziesse su guerra desde allí y se tornasse a Valécia
 quādo q̄siesse. E desde allí el cid fizo grādes daños en los mo
 ros dla comarca: y boluio se muy rico y hōrrado pa valécia:
 y el códe dō Remō junto se conel señor de Tolosa y allega
 rō quātas gētes pudierō por echar al Cid fuera dela tierra:
 y el cid quādo supo su venida ayunto sus gētes y efforço las
 y el rey de garagoça y el conde don Remō embiarō a dezir al
 cid que querian auer conel batalla: y el les embio a dezir que
 estaua allí y que no queria pelear conellos: y fortifico los pas
 sos lo mejor que pudo y la batalla: y el rey de garagoça: y el
 conde y toda su gēte subieron por la parte dela sierra. E el cid
 que estaua muy biē adereçado començo la batalla muy cru
 damente: y ala fin el Cid ouo la vitoria: y fue enil alcance grā
 pieça fasta que alcanço a los franceses: y prendio muchos des
 llos: y ouo desta batalla muy grande auer.

Capitu. xix. de como el conde
 de Barcelona despues de vécido en la batalla y supo dela pri
 sion delos suyos se vino a poner en poder del cid.



Si yendo el conde huyendo dixerō le como los
 ricos hōmbres y caualleros mas principales que
 conel venian eran presos y ouo dlo tan grā pesar
 que cayo del cauallo y estuuovna grā pieça como
 muerto: y despues que fue tomado en si diro que mucho mas
 le pluguiera morir que no ver presos aquellos caualleros q̄
 en su compañía venía. E pues ellos estauan presos el quería
 ser preso conellos: y desde allí se boluio para el Cid: y se pus
 ió en su poder: que gelo no pudieron defender todos los su

vos: y venido áte el cid con grã reuerẽcia: el cid lo recibio muy honrrada mēte: y fizo el reicate dlos presos: y delibrio al cõde graciosamēte. E assi el cid se boluió rico y honrrado ala ciudad de Valencia donde fue muy bien recebido.

Capitulo. xxx. De como el rey
don Alonso se partio a socorrer el castillo de Alledo que los moros tenian cercado.



Espues desto el rey don Alonso fue certificado como los moros tenian cercado el castillo de Alledo: y ayunto luego su gente: y embio luego a dezir al Cid que le viniessse ayudar. E el cid se vino a I Requena y estuuu ende algunos dias pensando que el rey no yria tan ayna: y creyendo q̃ venia por alli. El qual se fue por otra parte. E como los moros supieron q̃ el rey don Alonso yua leuatarõ el cerco y fueron se huyedo. E algũos cauallõs q̃ mal q̃rian al cid reboluierõ lo conel rey diziẽdo q̃ el cid a sabiendas auia estado en requena por q̃ los moros ouieffen lugar de pelear conel rey. El rey creyo los: y fue tã sañudo contra el Cid q̃ le mado tomar todo quãto tenia en Castilla: y mando prender a su muger y hijas. El cid quãdo lo supo embio luego al rey vn cauallero a se saluar diziendo: q̃ si conde o rico hombre o cauallero ouieffe que direffe que auia mas verdadera voluntad d̃ seruir al rey q̃ el: q̃ de su persona ala suya gelo combatiria: y como el rey estaua mucho ayzado contra el no quiso recibir su desculpciõ. E quãdo los q̃ mal queria al cid supierõ el enojo q̃ el rey õl tenia: y supieron q̃ el cid estaua sobre vn castillo cerca de garagoça: pidierõ por merced al rey q̃ les diessse ayuda para y: cõtra el cid: y el rey no gela quiso dar. E nestetiẽpo los moros tomaron la ciudad de Murcia: y el castillo de Alledo: y el rey don Alonso quiso y: sobre ellos: y la reyna su muger y algũos cauallõs amigos õl cid el criuieron q̃ viniessse a servir al rey en aq̃l tpo q̃ gelo agradesceria mucho: y q̃l rey le podenaria. E vistas estas cartas el Cid ptio de garagoça cõ muy grã hueste: y anduuu sus jornadas
o ij

hasta q̄ lleuo a martos dō defallo al rey dō alófo: el q̄l lo reci
 bio muy hōrradamēte: 7 fuerō ē vno fasta q̄ passio el rey la sie
 rra d̄ eluira: y el cid yua por lo baro enllano d̄ late 7 los q̄ mal
 lo q̄riā direrō al rey. El cid viene ēpos d̄ nos assī como casa
 do: 7 passio āte vos y enīsto estuuierō hablādo y el rey estuuio
 en aq̄l lugar siete dias: 7 yuca rey d̄ los almohads no se atre
 uio d̄ lidiar cōel rey dō alófo 7 fuesse d̄ allí: 7 el rey torno sepa
 Ubeda: 7 d̄ tal guisa mezclarō al cid cōel rey q̄ lo d̄ famo mu
 cho: 7 q̄ndo el cid supo esto vino se pavalēcia: 7 el rey tornose
 pa toledo: 7 el rey d̄ aragō supo como el cid tenia amistad cō
 el rey d̄ caragoça: 7 acorodo d̄ sever cōel cid 7 auer su amistad

Capítulo. xxxj. De como el rey

don Alonso vino con gran hueste sobre valencia: 7 delo que
 el Cid sobre esto fizo en Castilla.



El rey don Alonso despues desto salio cō muy grā
 hueste 7 fue sobre Valēcia: y embio a dezir a los ca
 stillos dela comarca que le diessen en el pecho por cin
 co años que dauan al Cid. E desque el cid esto su
 po embio a dezir al rey que se marauillaua mucho de su mer
 ced querer le desonrrar 7 maltratar: que fiauā en dios q̄ pres
 to conosceria el mal consejo que le dauā los que cerca d̄ esta
 uā. E luego el Cid allego muy gran hueste assī de moros co
 mo de xp̄ianos: y entro por la tierra del rey dō alonso q̄ man
 do 7 destruyēdo quāto hallaua. E tomo a Logroño 7 a al
 faro y metio la a sacomanio. E estādo en Alfaro embiarō le
 a dezir el cōde Barciordonez: 7 otros ricos hōbres de casti
 lla que los esperasse alli siete dias: y q̄ vernian a pelear conel.
 E el cid los espero doze dias: y ellos no osarō venir a pelear:
 y el cid d̄sque vido q̄ no veniā boluiose a caragoça. E como
 el rey dō alófo supo lo q̄ el cid auia fecho en su tierra: 7 como
 los ricos hōbres no osauā pelear conel: vido el mal cōsejo q̄
 auia tomado en ser contra el cid. E embio le sus cartas perdo
 nādo le todo lo q̄ auia fecho: q̄ biē conescia ser a cargo suyo:
 y que lerogaua que se vinieste para castilla q̄ todo lo suyo fa

llaría desembargado. y el cid fue mucho alegre con estas nue-
uas: y escriuio al rey dō Alſo teniendolo gelo en merced: ⁊ su-
plico al rey q̄ no creyese malos consejos que el siēpreferia en
su seruicio. Despues desto el cid fizo grā guerra a valencia ⁊
tuuo la cercada nueue meses: ⁊ vn mes q̄ estuuu en la huerta
de villa nueua. Allí passarō diez meses fasta el día q̄ se entro
a aposentar en el alcaçar. y fue el postrimero día de junio del
año del señor de mil ⁊ ochēta ⁊ siete años. E quando el cid o-
uuo ordenado su aposentamiento y el de sus gentes: salieron to-
dos los moros dela ciudad saluo algunos que el cid mando
quedar: y estuuieron dos días en salir.

Capítulo. xxxij. De como el cid
mando y por su muger ⁊ sus hijas: ⁊ del presente que embio
al rey don Alſo.



Estas cosas allí fechas el cid acorodo de embiar
por su muger ⁊ sus hijas: ⁊ rogo a su primo Al-
uar hañez ⁊ a Martín antolinez que fuessen
por ellas: y lleuassen al rey dozientos caualllos
en presente: y le besassen las manos por el: y le
dixessen como el estaua a su seruicio con la ciudad de Valen-
cia y le suplicassen a su merced que le mandasse dar su muger
⁊ sus hijas. Otro si les mando q̄ lleuassen mill marcos de plas-
ta al mōesterio d̄ sant Pedro de cardēña: y se diessen al abad
don Sancho treziētos marcos ⁊ lo otro a doña Ximena pa-
ra que adereçasse para la venida: y lleuassen cient marcos de
oro ⁊ seyscientos de plata para quitar las arcas q̄ dexara em-
peñadas llenas de arena a los judíos de Burgos: y les dixes-
sen de su parte q̄ les rogaua que le perdonassen el engaño q̄
con gran necesidad lo auia fecho. E mando que lleuassen do-
zientos ⁊ cinquenta caualleros ⁊ mando les dar para su des-
pensa muy complidamente quanto ouieren menester.

Ca. xxxiij. d̄ como aluar hañez
⁊ Martín antolinez se pñerō con el pñente pa el rey dō Alſo.



Ero día de gran mañana Aluár hañez e martin antolínez se partierō con todo lo dicho e anduuiéron por sus jornadas fasta que llegaron a **V**alencia donde el rey don Alonſo estava. E llegados al rey le dixerō. Señor el cid ruy diaz vuestro vaſſallo vos besa las manos: e vos faze saber el bien e merced que nuestro señor le ha fecho despues que de castilla partio: por q̄ sabed q̄ dello aureys plazer que ha vencido tres lides cápaes de moros: e ha d̄llos ganado siete castillos e mas la noble ciudad d̄ Valencia. Lo qual todo e el conello es para vuestro seruicio: e delas ganacias que dios le dio en v̄ra buena ventura: embia vos doziētos caualllos enſillados e enſrenados como vereys: e el rey los rescibio muy biē e boluio se a los ricos hōbres e d̄xo. Sin duda el cid es el mas noble cauallero q̄ nunca fue armado ē castilla: e assi me ayude dios yo he muy grā plazer d̄ sus buenas andanças: e m̄do que quanto estouierdes en mis reynos: vos dē todo lo q̄ ouierdes menester e que vaya cō la muger d̄l cid toda la gēte q̄ ella q̄siere e ouiere menester: d̄ guisa que vaya honrrada e guardada: e por le hazer merced o tozgo lea Valencia e todo lo q̄ ha ganado e lo q̄ ganare de aq̄ adelante q̄ sea suyo: e sellame dello señor: e do licencia a todos los que de mis reynos querran yz alo servir q̄ vayan con mi gracia e sin pena alguna: e quiero que de todo esto vos dē mis cartas: cō las q̄ les los caualleros del cid se partieron e cumplieron todo lo que el cid les auia mandado.

Capítulo. xxxiiij. de como el cid salio a rescibir a su muger e a sus hijas: e dela nueua que le vino q̄ el rey **A**ñez h̄ijo del Aldiramamolin de marruecos era pasado de allende con gran poder.



Como el mandamiento del rey fue sabido: cient caualleros e mucha otra gente se junto para yz con la muger del cid. Allos quales todos el rey mando fazer la despenſa fasta que de su tierra salieron. E llegada doña ximena con sus dos hijas a vna legua de **V**a-

lencia: el Cid las salio a recebir muy honorablemente: y en-
tro en la ciudad cō gran alegría: y muchos juegos d' xpianos
y de moros: y dēde en tres meses q' doña rīnena ētro ē Valen-
cia el cid ouo nueua como el rey Enēz hijo del rey Aldirama-
molin d' marruecos era passado de allēde cō cincūeta mil d' ca-
uallo y infinitos peones por le tomar a valēcia. E luego el cid
fizo a grā priēsta reparar sus castillos y bastecer la ciudad de
todo quanto menester ouo: y llamo a todos sus vassallos assi
moros como xpianos. E como la gēte parescio cerca d' la ciu-
dad el cid mādō venir toda su gente ante si. E fizo les vna ha-
bla efforçando los mucho y diziēdo les como ya sobian con
quātos trabajos y derramamiētos de sangre auian ganado
por la grā de dios aquella ciudad: q' el rey Enēz gela queria
tomar: que biē creya el q' con el ayuda de dios y la bondad de
las gētes q' allí erā que el gela podria bien defender. E luego
alli ordeno sus gētes ēla forma q' auia de pelear: y a quēti-
mos auia de salir. E mādō luego a don Aluar saluatoris que
saliesse con doziētos de cauallō a los moros que ya entrauan
por las puertas y que escaramuçasse cō ellos. E mādō a doña
Ximena y a sus hijas subir ēla mas alta torre d' l' alcacar por q'
viessen lo q' se fazia: y don Aluaro saluatoris pelco de tal ma-
nera cō los moros q' los lleuo huyēdo fasta las tiēdas del rey
Enēz y mato muchos dellos. E tā grande fue la voluntad q'
ouo de matar moros q' entro delante los suyos y fue preso: y
todos los suyos cō todo esto se acaudillaron: y jūtos se boluie-
ron ala ciudad sin recebir otro daño. E como quiera q' el cid
ouo grā enojo d' la priēstō d' don Aluaro saluatoris: Ordeno
para otro día de dar la batalla en esta guisa. Que mandō que
essa noche secretamēte saliesse dō Aluar añez con seysciētos
cauallōs y se fuesse a poner ēla celada ala parte del albufera
y el acordo d' salir con toda la gēte y dar en el real d' las moros:
y mādō a dō Aluar añez q' estuuiesse q'do en su celada hasta
q' viesse q' la batalla era biē buelta y q' entōce d' supito saliesse
y diessse ē los moros: y assi se fizo: y la batalla fue muy peleada
y muchos moros muertos. E como dō Aluar añez d' supito

entro en la batalla pēsaron q̄ la gēte era mucha ⁊ començarō
a huyr: ⁊ el cid con sus gentes fuerō en el alcāçe matando ⁊ fi-
riēdo en los moros. El cid alcāçado al rey vñez firiolo: ⁊ tra-
ya el cauallō tā vētajoso q̄ se le fue por pies. E fuerō en aque-
lla batalla muertos. xv. mil caualleros: ⁊ muchos mas de los
peones. E el rey se acogio a vna fortaleza: ⁊ con el todos los q̄
pudieron escapar de la batalla. E de allí el cid se boluio con su
gente para el real del rey vñez ⁊ cogio el cāpo en que auia mu-
chas tiendas muy ricas: ⁊ hallō muchas joyas ⁊ plata ⁊ oro.
Y en la tiēda dōl rey hallō preso a dō Aluaro saluatoris: de q̄
ouo mayor plazer q̄ dō toda la riqueza que ende ouo: ⁊ en esta
batalla gano el cid su espada tizona. Y el rey vñez se partio dō
aquel castillo malauēturado mēte con la gēte q̄ pudo escapar
y fuesse para Denia: ⁊ allí se metio en sus naues: ⁊ fuesse a su
tierra muy triste y quebrātado. E luego q̄ lleugo ouo tan gran
enfermedad q̄ murio. E ante q̄ muriessellamo a vn su herma-
no q̄ auia nombre Bucar y rogole q̄ fiziesse juramēto en el al-
corā de passar en España y venir en valencia y vengar la in-
juria q̄ dōl cid auia rescibido. Y el cid en esto llamo sus gētes ⁊
partio con ellos muy largamēte las riquezas q̄ en aq̄lla bata-
lla auia ganado. E mādō llamar a don aluar añez ⁊ a Pero
bermudez ⁊ rogoles que q̄siesse luego partir para Castilla
por lleuar al rey dō Alōso su señor el p̄sente q̄ embiar le q̄ria
⁊ hizo escoger treziētos cauallōs los mas hermosos que pu-
dieron hallar entre todos los que gano: ⁊ mādō los esillar de
las mas ricas sillās: ⁊ al arzō de cada vno mando poner vna
rica espada: ⁊ mando q̄ tomassen la tiēda q̄ auia ganado del
rey vñez q̄ era la mas rica q̄ fasta entōces fue vista en españa
⁊ diō les sus cartas pa el rey: ⁊ todo lo q̄ menester ouieron pa
su viaje. E assi dō aluar añez y Pero bermudez se partieron
pa el rey: al q̄l fallarō en valladolid. E como el rey supo q̄ ve-
nía q̄nto vna legua dōla villa embiōles a mādār q̄ no ētraffen
fasta otro día: en el q̄l el rey oyo missa ⁊ caualgo ⁊ cō el todos
los ricos hōbres ⁊ caualleros que ende estauan. E los infan-
tes de carriō dō Diego gōgalez: ⁊ Fernā gongalez hijos del

conde dō Bócalo: e todos fuerō cō el rey a rescibir los men-
sajeros dī cid: los quales llegauā ya a media legua dīa villa:
y venīa en esta guisa. Los trezientos caualllos delante con se-
das espadas en los arzones: e cada vno dīllos lleuaua vn don-
zel por la riēda: y en pos dīllos venīan los pajes de todos los
caualleros: e despues don Aluar hāñez: e Pero bermudez de
tras dīllos e todas sus compaņas. E quando llegarō don al-
uar hāñez y pero bermudez se apearon y besaron las manos
al rey. E don aluar hāñez le dīxo. Señor el cid vō vassallo
vos besa las manos: e vos tiene en merced la honrra q̄ man-
dastes fazer a su muger e a sus hijas. E vos faze saber q̄ des-
pues q̄ yo de vuestra merced me parti: el ouo vna batalla con
el rey Añez hijo del Miramamolīn de marruecos: q̄ traya
cīnquēta mil de cauallo y lo vencio en el cāpo: y de su quinto q̄
ay gādo embia a vuestra merced estos trezientos caualllos: e
vna tiēda q̄ gādo dīsterey Añez q̄ es la mas rica q̄ fasta ago-
ra fue vista en España. y el rey agradescio mucho al Lid el
rico presente que le embiaua. E dīxo a los ricos hombres que
con el estauā. yo creo q̄ nūca vassallo embio a su señor tā fer-
mosos dones como el cid me ha embiado. E luego el rey man-
do armar la tienda y entro en ella: e todos los que allí estauā
dīxeron que nunca vieron tan rica tienda nī de tan gran va-
lor. y el rey loo mucho al cid e a los caualleros que con el esta-
uan diziendo: que creya cauallero del mundo no tener tan no-
ble gente nī tan efforçada como la quel Lid tenia: y que bien
parecía quien la mandaua.

Capitū. xxxv. de como los infan-

tes de Larrīō suplicarō al rey dō Alōso que demandasse al
Lid dos hijas que tenia para gelas dar por mugeres.

 Os infantes de Larrīō como vieron que los he-
chos dī cid yuā siempre en crecīmiēto: y q̄ el rey lo
amaua y preciaua mucho llegaron al rey e dīxe-
ron le. Señor vuestra merced sabe como el cid tie-
ne dos hijas: e si a vos señor pluguiese recibiríamos merced

gelas ebiaſſe a demãdar pa nosotros. y como gelo dixerõ co
mẽgo a pẽſar vn poco ⁊ dïro. Infantes eſto ſera en la volun
tad del cid ſi le plazera: mas por vos fazer bien y merced em
biar gelo he a rogar: ⁊ los infantes le beſaron la mano. y el
rey embïo por los menſajeros del cid: ⁊ dïro les que agradeſ
ceria mucho al cid que viniẽſſe a Requena para ſe ver con el
porq̃ le auia de hablar algunas coſas de ſu prouecho ⁊ hon
rra: ⁊ de caſamiẽto para ſus hijas cõ los infantes de Carriõ
los quales le auia ſuplicado que las demãdaſſe para ellos: ⁊
los caualleros ðl cid reſpõdieron q̃ harian lo q̃ ſu merced les
mãdaua: ⁊ biẽ creyã que el Cid haria lo q̃ ſu merced le man
daſſe. E aſſi los mẽſajeros ðl cid ſe deſpidierõ ðl rey: ⁊ ſe par
tierõ para valẽcia: ⁊ quãdo llegarõ cerca ðla ciuadad: el Cid
los ſalio a recebir: ⁊ ouo muy grã plazer cõ todas las nueuas
que del rey le dixerõ. y quãdo le ſablaron en el caſamiẽto de
ſus hijas: rogo les q̃ le direſſen ſu parecer de lo q̃ en ello deuita
hazer. y el cid les dïro: por cierto bien es verdad q̃ los infan
tes ð carriõ ſon ð gran ſangre: po ellos no me plazẽ: mas ſi al
rey mi ſeño: le plazẽ: fare lo que me mãdare. E luego que en
traron en la ciuadad: el cid conto todas las nueuas de caſtilla a
doña rimena: ⁊ dïro le del caſamiẽto que pa ſus hijas ſe mo
uta: ⁊ doña rimena moſtro q̃ le plazia po q̃ fiziẽſſe e de lo q̃ biẽ
en le pareſciẽſſe. E luego el cid eſcriuió ſus cartas pa el rey fa
ziẽdo le ſaber el tpo q̃l ſeria e req̃na. E luego el cid ſe aparejo
muy ricamente y ſe fue para req̃na al tiẽpo q̃ al rey eſcriuió q̃
ende ſeria: el rey aſſi miſmo ſe vino a requena ⁊ traxo cõ ſigo
los infantes ð Carriõ ⁊ otros muchos cauallõs ⁊ ricos hom
bres muy ricamẽte adereçados. E quãdo el rey ſupõ q̃ el cid
venia ſalio lo a recebir q̃nto vna legua: ⁊ el cid como vio al
rey decẽdio ðl cauallo ⁊ prouole a beſar el pie: ⁊ el rey no gelo
cõſintio: ⁊ abraço lo muchas vezes y beſolo ⁊ dió le la mano.
De lo q̃l todos ouierõ grã plazer ſaluo el cõde dõ aluar diãz
⁊ dõ garcía ordoñez q̃ deſamauã mucho al Cid: ⁊ aſſi el rey
⁊ el cid entrarõ en la villa: ⁊ el rey fue con el cid a ſu poſada: y
el cid ſuplico al rey que quiſieſſe comer cõ el: y el rey le dïo q̃

nó era razón: mas que el se fuesse a comer conel: pues era pri-
mero venido ala villa ⁊ lo tenía aparejado pa el ⁊ pa sus gen-
tes: el cid gelo tuuo é merced ⁊ se fue a comer cō el rey: ⁊ alli vi-
nierō los ifantes dō carriō a fazer reuerēcia al cid: el q̄l los reci-
bió muy biē: ⁊ el rey se assēto a comer: ⁊ el rey mādō al cid q̄ se
assētasse cerca dō la su mesa: ⁊ por mucho q̄ el porfio no se quise
assentar a su mesa: ⁊ el rey le diro. **E**l cid el cauallero q̄ reyes
véce ⁊ vassallos tienereyes: cō empadores ⁊ reyes se deue as-
sentar. **E**ntōce el rey mādō poner otra mesa pa el cid mas al-
ta que la suya: ⁊ mādō que se assētasse cō el el cōde don Bō-
galo padre delos ifantes de carriō: ⁊ despues q̄ ouieron co-
mido el cid suplico al rey q̄ otro día el ⁊ sus gētes comiesse cō
el: ⁊ el rey se lo otorgo. **E** otro día el rey ⁊ todos los ricos hō-
bres comierō cō el cid: ⁊ dō tal guisa fuerō seruidos ⁊ cō tantas
barillas dō oro ⁊ dō plata q̄ todos fuerō espātados dela rique-
za dōl cid. **E** otro día el obispo don jeronimo cāto la missa ēla
capilla dōl cid ruy días: ⁊ fuerō la a oyr el rey ⁊ los grādes que
conel estauā: ⁊ marauillarō se muy mucho delos ornāmētos
q̄ el cid tenia: ⁊ dela manera de su seruicio. **E** desque ouieron
oydo missa el rey aparto al cid ⁊ le diro. **E**l cid yo vos embie a
rogar q̄ viniessedes a reyna por dos cosas. **L**a primera por
vos ver ⁊ rōgar q̄ me pdonassedes dōlas cosas que por mal cō-
sejo cōtra vos fizē: que por cierto vos me aueys lealmente ser-
uido: ⁊ yo vos soy en cargo pa vos fazer muchas mercedes.
La segūda por vos hablar dō vn casamiēto cō vřas fijas con
los ifantes de carriō. **E**l cid le respondió q̄ le tenía en merced
lo que le auia dicho: ⁊ que del ⁊ de sus fijas ⁊ de todo lo suyo
podia fazer a su placer: ⁊ que el no las casaua mas el gelas da-
ua para q̄ las casasse: ⁊ el le dió muchas grās por le dar sus
fijas pa los ifantes de carriō: ⁊ le mando treziētos marcos
de plata para ayuda alas casar: ⁊ el diro. **E**stas vuestras hi-
jas yo las caso ⁊ no vos. **E** quiera nuestro señor que dello a-
yays placer. **E**l rey mando luego a don aluar bañez q̄ era
tio delas donzellas que las tuuiesse fasta que las diessē a los
ifantes de carriō por mugeres. **E** luego el rey mādō llamar

alos infantes de carriõ ⁊ mado les q̄ besassen la mano al cid
y le fiziesen omenaje: ⁊ los infantes lo hizieron assi en presen-
cia de todos los ricos hõbres q̄ ende estauã. El cid suplico al
rey q̄ diesselicẽcia a todos los q̄ q̄siesen yz alas bodas d̄ sus fi-
jas los q̄ lo pudiessen fazer. El rey plugo mucho dello: ⁊ assi
el rey se ptio para castilla. ⁊ el cid fue cõel quãto dos leguas
⁊ de alli se boluiõ para valẽcia: ⁊ mando a Pero bermudez ⁊
a Aluño gustos q̄ se fuessen cõ los infantes d̄ carriõ ⁊ los acõ-
pañassen ⁊ los siruiessen: ⁊ trabajassen por saber sus costum-
bres: y ellos fizieron lo assi. ⁊ estando algũos dias estos cauall-
leros con los infantes de carriõ miraron como don Suero
gõgalez hermano d̄l padre d̄los infantes los criaua muy mal
y les acõsejaua peor: ⁊ conocierõ dellos como erã muy argu-
llosos: y seteniã e mucho: ⁊ auia otras costũbres no q̄ cõueniã
a hombres de tan alto linaje como ellõs eran de que recibian
mucho enojo. ⁊ q̄ndo estos caualleros boluiẽrõ al cid: y le
dixerõ dela mala criãça de los infantes ouo dello muy grã sen-
timiento: ⁊ quisiẽra biẽ d̄fazer el casamiẽto si pudiera. ⁊ quan-
do los infantes vinierõ a valencia: el cid los rescibio muy ho-
norablenẽte: no dãdo les a entẽder cosa ningũa delo q̄ dellos
sabia: ⁊ mado los muy biẽ aposentar enel alcaçar cõsigo don
de doña ximena estaua cõ sus fijas: ⁊ todos los otros caualle-
ros y gentes q̄ cõ los infantes veniã mado los aposentar por
la ciudad en las mayores posadas: ⁊ mando les dar muy lar-
gamẽte todas las cosas q̄ ouieron menester: y el tomo los in-
fantes por las manos: ⁊ assento los en su estrado: el vno ala
vna parte y el otro ala otra: ⁊ todos los caualleros que con
ellos vinieron tenian sus aposentamientos mucho hõrados.
Entonce el cid llamo a don aluar hañez y le diõ. Bien sabe-
ys vos lo que el rey don alõso mi seño: vos mando: cumplido
lo assi. ⁊ tomad vuestras sobriñas ⁊ dad las a los infantes d̄
Carriõ por mugeres que el las casa que yo no. ⁊ dõ aluar
hañez fue por las dõzellas: y entrego las a los infantes como
el rey gelo mado: y ellos rescibierõ las por mugeres como la
santa madre y glesia mada: y el obispo don Jeronimo hizo su

oficio 7 les dió las bēdiciones. E el cid 7 los infantes 7 todos los caualleros que conellos estauā fuerō se a comer: 7 todas las gētes q̄ con los infantes veniā fuerō muy bien seruidos: 7 durarō las fiestas destas bodas ocho días: en los q̄les se hicieron muchos juegos de cañas 7 muchas otras alegrías. E el cid fizo muy grandes dadiuas assí a los infantes como a los ricos hombres 7 caualleros que conellos venían.

Capítulo. xxxvj. de como el rey

Bucar canuoco todos los reyes moros 7 sus parientes 7 amigos para venir sobre Valencia.



As bodas d̄ los ifātes fechas: 7 ptidos pa castilla todos los q̄ cōellos vinierō. El rey bucar hermao d̄l rey Añez q̄ era muerto a q̄en el cid auia vécido a cordo se d̄l juramēto q̄ su hermao le auia tomado: 7 a cordo d̄ passar ē valēcia por vēgar la injuria d̄ su hermao 7 ayūto todos los reyes comarcanos sus amigos 7 parientes. E fuerō allí cōel jutos veynte 7 nueue reyes cō muy grandes huestes: 7 todos vinierō cōel a le ayudar 7 fuir porq̄ su padre era miramamolín q̄ es assí ētre los moros como ēpador: entre los xpianos: 7 fizo muy grāde flota y metio se por la mar.

Capítulo. xxxvij. d̄ la couardia

que los infantes de Larrion cometieron quando en Valencia el leon salio suelto por la sala del Cid.



Os infantes de Larrion despues que fueron casados: estuuieron conel Cid dos años muy viciosos: 7 conellos Suer gongales su tio. E la fortuna que no dera las cosas en vn estado luengamente permanecer: ordeno que como al Cid viniessen las nuevas de aquella gran flota de moros que venia: y el Cid estuuiesse en aquello gran pieça hablando: 7 se fuesse a comer como solia en vna grande sala con su gente. E caescio que como el tuuiesse vn leon muy grande dentro enel alcaçar en vn corral muy cercauo ala sala dōdecomiā. Los leoneros oluidaron



la puerta abierta donde el leon estaua. E como el cid despues
de comer se adormescio encima del escaño en que auia comi-
do. E los infantes estauã jugãdo alas tablas: e muchos cau-
llos mirãdo los: el leõ entro por la sala: e muchos dlos que
ende estauan huyeron: e otros pusieron mano alas espadas
e mãtos e pusieron se delãte del cid porq̃ el leõ no lo mataſſe
y entre todos: los infantes mostraron mayor couardia: q̃ don
Diego gonçales se metio huyẽdo debaro d̃l escaño donde el
cid dormia: e con la peſſa q̃ traya rompio el manto por las es-
paldas. E don Fernan gonçales salio por vn postigo peque-
ño que auia en la sala q̃ ſalia al corral que era de tres tapias
en alto: e con el grã temor que lleuaua cayo en vn lugar aſſaz
deſonesto: donde ſalio no oliendo a pſumes. E el cid al roydo
que en la sala haziã desperto e vido al leõ e fueſſe para el con
vn baſton que ſiempre traya en la mano: e tomo lo por el peſ-
cuezgo y metio lo en vna jaula donde ſe auia criado: e d̃ alli lo
mandaron tornar al corral donde ſolia eſtar. E los infantes

quedaron desto muy corridos ⁊ como q̄era que hablaron en ello como ē cosa de juego llamaron a su tío a gran poridad ⁊ dijeron le. Tío auēys mirado tā grā desonra como el Lido nos ha fecho: a nosotros cōuiene vëgar la ⁊ sin duda nos vëgaremos en estas sus fijas que no erā ellas mugeres para casar con nosotros. E como el tío era hōbre d̄ mal seso: acordo se con ellos ⁊ diro que assi lo deuia hazer. E dissimularō el hecho: ⁊ fueron se al palacio. E fablarō con el Lido en la forma que solian: y el Lido les diro quādo los vio venir. Fijos que fue esto: por q̄ mostrastes tan grā couardia por vista de vna bestia fiera: deuia des vos nēbrar dela sangre donde venis: ⁊ como soys mis yernos: ⁊ como vos di mis espadas q̄ yo gane con grā trabajo q̄ son las mejores q̄ por vëtura oy se pueden fallar en el mundo. E destas palabras ouierō ellos muy grā vergüēça: ⁊ afirmaron en sus coraçones el mal consejo q̄ auia tomado: ⁊ fablarō cō su tío: el qual les diro que deuian passar este fecho fasta q̄ viesse en que paraua la venida del rey Bucar: y que despues deuian tomar licencia del Lido ⁊ yr se con sus mugeres para castilla: y que alla podian auer vengança dellas dela injuria que el Lido les auia fecho.

Capitulo. xxxviii. dela venida
del rey Bucar sobre valencia: ⁊ xxxix. reyes moros que con el venian a le ayudar con infinitas gentes.

 El rey Bucar apor to cō grā flota ⁊ salio d̄ las naos con grandes gentes: ⁊ mādō assentar su real en el cāpo de quarte. y estando el Lido ordenādo la forma q̄ auia de tener para dar la batalla al rey Bucar: ⁊ a los otros reyes q̄ con el venian: llegaron a el dō Suer gonçalez: ⁊ los infantes de carrion sus sobrinos teniēdo ya determinado en sus malas voluntades el mal cōsejo ya dicho. El cid se leuātō a ellos ⁊ assento los cerca de si. y estādo assi hablando en el fecho de los moros: oyeron el roydo que fazian los d̄ la villa: diziendo que los moros ponian ya sus tiendas en el campo de Quarte

Entonce el cid tomo a los infantes por las manos : 7 a Suer
gonçales : 7 subio los ala mas alta torre dñl alcagar : 7 mostro
les el grã poder q̃ los moros trayã 7 pareciã tantas tiendas
caudales 7 tãtos tendejones puestos que era cosa marauiillo
sa dñ mirar. El cid començo de rey : 7 mostrar q̃ le plazia mu
cho dñla muchedũbre dñ tiẽdas que los moros trayã mas Su
er gonçales 7 sus sobrinos auia muy grã miedo : como quier
que lo encubriã. All decẽdir dñla torre como el cid yna delante
dixo el tio a los sobrinos : si en esta lid entramos : nũca a casti
lla bolueremos : y ellos no se guardãdo oyo lo. Muõ gustos
y el lo dixo al cid : 7 quãdo lo oyo : peso le mucho dñlo : 7 no dã
do a entender que sabia nada dñlo que auia passado dixo les.
Vosotros fijos soys mãcebos : q̃ero q̃ guardays la ciudat 7
nosotros que auemos vsado deste oficio : yremos ala batalla
y ellos ouierõ grã verguẽca creyẽdo que alguno auia oydo
lo q̃ dixerõ : 7 respondieron al cid. Señor no lo tẽga dios por
bien q̃ nosotros quedemos en la ciudat antes yremos cõ vos
ala batalla : 7 guardaremos vñra psona como la dñ nro padre.
Estando el cid en esta habla con sus yernos : dixerõ al Lido
que ala puerta estaua vn mensajero del rey Bucar : y el Lido
mãdo que entrasse : 7 el cid auia tal virtud q̃ no era moro que
lo viesse la pñmera vez q̃ no ouiesse del temor : 7 como el moro
entro estuuõ turbado vn poco : 7 el cid mãdo q̃ dicesse lo que
q̃ria : y el moro efforço se pa dñzir su mẽsaje 7 diro assí. Lido mi
señor el rey Bucar te ebia a dñzir q̃ tu le tienes a valẽcia a grã
tuerto que fue de sus abuelos : 7 dñsbarataste aq̃ al rey. Añez
su hermano : 7 agora es el aquí venido cõ grãde poder : y em
bia te a dñzir que le quieras dexar su ciudat : 7 te dexara y cõ
todos los tuyos q̃ aq̃ tienes : lo q̃l quiere fazer por la buena
fama que de tí oye en lo q̃l entiẽde que te haze grã merced. E
si esto no quierẽs q̃ te la entiẽde tomar a pesar tuyo 7 de los q̃
contigo estã. El cid le respõdio. Moro di al rey bucar tu se
ñor que no le dare a valencia q̃ mucho he passado por la ga
nar 7 lo agradezco a dios 7 a mis parietes 7 amigos y vassa
llos q̃ me ayudarõ a ello : 7 assí espero q̃ lo farã pa la dñfender

y que sepa q̄ yo no so hōbre para estar cercado q̄ quando no se catara cōsigo me hallara en el campo . y en esto se partio el moro ⁊ diro al rey Bucar la respuesta que el cid le auia dado en p̄sencia dlos reyes que conel estauan y todos se marauillaron dela respuesta del cid : ca bien pensauan que no se les podria defender: ni menos dar les batalla. Luego començaron a pensar de como podrian cercar la ciudad.

Capitu. xxxix. De como el cid
salio de Valencia a dar la batalla al rey Bucar dela qual el Cid fue vencedor: y fueron presos en ella. xvj. Reyes.



El cid luego que el mensajero del rey Bucar fue ydo: mado hazer la señal a q̄ todos se deuian ayũtar ⁊ venir ante el los quales venidos mando que estouieffen prestos de sus armas y cauallos y de todas las cosas que menester hauian: que su voluntad era conel ayuda de dios de dar la batalla a los moros. ⁊ todos le respodieron que estauan muy prestos para hazer lo que les mandasse. y luego otro dia al primer gallo todos se cōfessaron segun que lo auian por costumbre: ⁊ oyerō missa: ⁊ saliendo el alua salierō todos dela ciudad passo a passo. y despues que fueron salidos delas puertas: el Cid ordeno sus hazes y

dio la delâtera a don aluar hañez: y la vândera a Pero ber-
mudez: ⁊ dio le quiniêtos caualleros ⁊ mill ⁊ quiniêtos peones
muy biê armados: ⁊ dio la vna costera a don Aluaro salua-
toris con otros tantos caualleros y peonss. y el cid lleuola
reguarda con mill cauall'os ⁊ dos mill ⁊ quiniêtos peones: y el
cid yua muy biê armado encima de su cauallo bauieca: ⁊ pa-
so por sus batallas ordenâdo las ⁊ mâdando les como hizies-
sen: y conel sus yernos los ifantes d' carrion. E como los vie-
ron los moros marauillarô se mucho y ordenarô sus hazes/
a muy gran pessa ⁊ mouieron se contra los xpianos haziêdo
grâdes alaridos tañendo sus trompetas y atâbores ⁊ con la
priessa q' trayâ veniâ todos desordenados: y como el los vi-
do venir mâdo mouer su vâdera côtra ellos ⁊ mâdo q' los fi-
riesen reziamête y pelearon d' tal guisa q' en pequeno espacio
murieron infinitos moros. y estâdo las cosas en este estado el
infante don diego vido vn moro tan grâde q' parescia vn gi-
gante y fuese para el: y el moro q'ndo lo vido boluióse contra
el infante por lo ferir: y el infante boluió la riêda huyendo. E
como esto vido Ordoño sobrino del cid dio delas espuelas al
cauallo: ⁊ dio vn tâ gran encuêtro al moro q' luego cayo mu-
erto en el suelo: ⁊ ordeño tomo el cauallo ⁊ dio lo al ifante: ⁊ di-
role. Señor tomad este cauallo: ⁊ dezid q' matastes el moro: ⁊
yo vos do mi fe q' nûca el côtrario dire. E ordoño dió al cid
que el infante auia muerto aq'l moro / de que el cid ouo gran
plazer. y la batalla duro tanto q' a hora de visperas no se cô-
noscia quiê auria la victoria: ⁊ auia muchos muertos delos
xpianos y los q' quedarô se efforçarô de tal manera q' ala fin
los moros fuerô vécidos. y el cid ⁊ los suyos siguieron el al-
câce hasta la mar: ⁊ matarô y prôdieron tâtcs q' fue cosa ma-
rauillosa. y el cid yua êpos del rey Bucar / ⁊ como vido que
no lo podia alcâçar: tiro le el espada: ⁊ firiole muy mal en las
espaldas: y el rey bucar assi ferido se metio en la mar y fuere
cogido en sus naos: ⁊ alli murierô infinitos moros los vnos
se ahogauan por se recoger a las naos: y los otros murian de
feridas d' los xpianos d' tal manera que muchos mas muries

rō enl mar q̄ enla batalla : pero se hallarō muertos enel cāpo
doze mill ⁊ muchos catiuos / etre los q̄les fueron . xvij. reyes
psos. ⁊ el cid se boluio victorioso a su ciudad ⁊ mando coger
el cāpo en q̄ ouo tiendas ricas ⁊ tanto oro ⁊ plata en pasta ⁊
rieles ⁊ moneda monedada ⁊ tantas joyas ⁊ piedras ⁊ plas
⁊ cauallos ⁊ armas ⁊ ropas d̄ diuersas maneras que es cosa
muy dura de creer a quiē no lo vido. Lo qual hizo llevar to
do a valēcia : ⁊ allí lo repartio muy biē con todos los q̄ gelo
ayudaron a ganar : haziēdo yguales partes alos q̄ allí mu
rieron con los biuos. Etan grande fue la riq̄za q̄ allí se ouo :
q̄ el mas pobre de los d̄l Cid q̄do rico. Et ouo el cid d̄ su q̄nto
ocho ciētos cauallos ⁊ mil ⁊ doziētes moros sin el oro ⁊ plas
ta ⁊ joyas. Et dio el cid alos ifantes dos mil marcos de plata.
Et cō todas las honrras ⁊ bienes q̄ el cid les hizo nūca su mal
uado pposito oludaron segū q̄ adelante se dira.

Ca. xl. de la licēcia q̄ los ifantes
de carriō demādarō al cid pa llevar sus mugeres a castilla.





Assíada la batalla los infantes demandaron licencia al cío para se yr a castilla cō sus mugeres. E como quíera que desto peso al Lío: y mucho mas a doña Ximena: ouo gelas de dar: y el cío los aparejó muy ricamēte: y les dió muchos paños d'oro y seda: y dió les las espadas colada y tizona y con ellas cien caualllos enfilados y enfrenados y. r. mulas guarnidas / y diez copas de oro: y cien vasos de plata / y seyscientos marcos de plata labrada en bacines y escudillas / y dió les cien caualleros muy bien adereçados q̄ fuesen con ellos: de q̄ era capitán Aldaritia paez el esturiano. E assí partierō los infantes de valencia y el cío salio con ellos quanto dos leguas. E desque se boluió a valencia començo a pēsar en la mala condición q̄ en sus yernos auía conocido y peso le mucho de auer derado llevar a sus hijas: y llamo a Ordoño su sobrino: y mando le que fuesse en pos de sus hijas lo mas secretamente que pudiesse de guisa q̄ lo no pudiesen conocer: y q̄ cō ellas llegasse hasta carriō: y Ordoño mudo sus vestiduras y puso seē habito muy pobre: y fue siguiēdo su camino por donde los infantes y uan hasta q̄ llegarō a Barlaga y dēde passaron a Robledo de torpes dōde ellos llenauā acordado d' hazer la maldad q̄ fizieron. E allí hablarō cō su tio y dixerō le q̄ se fuesse adelante: y llevasse consigo todos los del Lío: y q̄ ellos q̄daria con sus mugeres. E quādo las dueñas se vierō quedar solas marauillaron se dello: y pesoles mucho y dixerō que para q̄ se yua toda aquella gēte adelante: y ellos solos quedauan en tal lugar: ellos respōdieron agora lo verēys. y comēgarō a entrar por el monte con ellas. E quādo fueron en la mayor espesura: passaron vn valle donde auía vna fuente y allí las descendierō delas mulas y dñudaron las hasta quedar en camisas: y tomaron las por los cabellos y traxeron las rastrando de vna parte a otra: dando les muchas coces: y con las cinchas delas mulas en que y uan caualgando les dieron tantos açotes q̄ las pensaron matar. Diziēdo q̄ assí vengauan las injurias que su padre les auía hecho. y esto acabado / caual

garon en sus mulas ⁊ leuaron sus ropas ⁊ fueron su viaje: ⁊
ellas quedarō en aq̃l valle poco menos de muertas. ⁊ yuá dí
ziēdo assí que dareys fijas del cid: q̃ no erades vosotras mu
geres para casar cō tales hōbres como nosotros. E veamos
como os vëgara ṽro padre el cid. E ordoño q̃ yua siguiēdo
su camīno ēpos dellas: quādo lleo a aq̃l lugar oyo mucho
lueñe bozes doloridas como de mugeres muy flacas: ⁊ dío le
el coraçō q̃ fueñe algū mal. ⁊ aparto se d̃l camīno por saber q̃
podía ser. ⁊ entrādo por el mōte q̃nto mas andaua tātō mas
acerca oya las bozes fasta tātō q̃ conosció ser ellas las hijas
del cid. E q̃ndo lleo a ellas d̃ tal manera las hallo q̃ fue mu
cho espantado: ⁊ no sabia dar se remedio: ⁊ acorzo que por q̃
por vetura los maluados infantes no boluiessen alas matar
d̃las llevar d̃ allí. ⁊ tomo a doña Eluira a cuestras ⁊ metio la
alo mas espesso d̃l mōte ⁊ biē lueñe d̃ allí: ⁊ boluió por doña
Sol ⁊ puso la cō su hermana. ⁊ fizo vna cama d̃ hojas ⁊ yer
uas ⁊ echo las enella: ⁊ cubrio las cō la capa q̃ lleuaua ⁊ fizo
muy gran duelo no sabiēdo q̃ fiziesse d̃ aq̃llas dueñas ni do
y: cuydādo q̃ si las dexasse quedariā en gran peligro: ⁊ si allí
estuiessen q̃ ellas ⁊ el seriā pdidos. En tātō q̃ ordoño estaua
eneste pësamiēto: los infantes llegarō alas gētes q̃ adelante
yuá. E quādo los caualleros d̃l cid vierō las mulas d̃las se
ñoras ⁊ sus ropas ⁊ no vierō a ellas fuerō mucho espātados
⁊ pësaron q̃ las señoras fueñen muertas. ⁊ Martin paez el
capitā les pregunto que que era delas señoras. ⁊ ellos respō
dierō q̃ fueñen alos robledos d̃ torpes que allí las fallariā sa
nas ⁊ biuas. E quādo lo oyo el capitan dixo les. Por cierto
vosotros aueys fecho como maluados ⁊ aleuosos en desam
parar tan nobles mugeres fijas de tan noble padre. E desde
aquí por el aleuosia que aueys cometido Yo os desafio ⁊ os
torno enemistad por el cid mi señor: ⁊ por sus parietes ⁊ ami
gos ⁊ por sus vassallos. E crede q̃ muy caramēte cōprareys
la desonrra que a sus hijas fezistes. E de allí boluiērō a bus
car las señoras fijas del cid. ⁊ andādo por el mōte allegaron
al lugar donde los infantes auian acotado a sus mugeres: ⁊

fallarō lo todo lleno d' sãgre: ⁊ desque no fallarō aellas comẽ
carō a fazer tã grã duelo q̃ fue cosa marauillosa: ⁊ tornarō a
ãdar por el mōte ⁊ no las fallarō: ⁊ desde allí acordarō de yr
ẽpos de los infantes pa los matar si pudiesſen. E como ellos
yuã ya mucho adelãte y lleuauã grã ãdar no los pudierō al-
cãçar ⁊ acordarō de se yr pa el rey dō Alũso al q̃l hallarō en
palẽcia. ⁊ cõtãrō le todo el fecho d' q̃ el rey ouo muy grã eno-
jo y sentimieto: ⁊ respõdio les q̃ en tã grãde fecho era razõ de
espar mãdado d' el cid que no se podria tardar: y venido el ha-
ria todo lo q̃ de justicia deuiesſe: y en tãto q̃ estas cosas passa-
uã: ordoño q̃ auia q̃dado cõ las infantas hijas d' el cid acor-
do de yr a vna aldea q̃ era ende cerca a buscar d' comer pa ellas:
⁊ traydo el mãtenimieto estuuu alli cõ ellas siete dias. E veni-
do cada dia ordoño a aq̃lla aldea ouo de auer conocimieto
con vn labrador q̃ conocia bien al Cid ⁊ auia posado algu-
nas vezes en su posada ⁊ oyo le dezir d' muchos bienes ⁊ por
esso atreuio se le a dezir todo el caso cõtecido de q̃ el labrador
ouo mucho pesar ⁊ tomo vna azemila ⁊ adereço la lo mejor
q̃ pudo ⁊ lleuo cõsigo dos fijos ⁊ fueſſe cõ ordoño. ⁊ las due-
ñas desque vierō a aq̃llos hõbres ouieron dellos muy gran
verguença ⁊ ordoño les pidiu por merced q̃ se cõformassen
cõ el tiẽpo: ⁊ se quiesſen yr ala casa de aq̃l labrador que era
buen hõbre ⁊ mucho seruido: del cid. ⁊ assi el labrador ⁊ or-
doño lleuaron las hijas del cid a su casa. El qual las vistio lo
mejor que pudo: ⁊ las siruió ⁊ las tuuo muy secretamẽte fa-
sta tanto que el Cid embio por ellas como adelante se dira:

Capitulo. xli. Del presente que
embio el Cid al rey don Alũso despues que vencio al Rey
Bucar ⁊ a los que conel venian.

Euego que el Cid ouo embiado a sus hijas cõ los
infantes: acor-
do de hazer su presente al rey dō Al-
lonso su seño: delas ganancias que auia auido en
la batalla que vencio al rey Bucar: ⁊ a los veinte
⁊ nueue reyes que conel venian. Y embio conel a don Aluar

añez 7 a pero bermudez los quales lleuaron al rey doziētos
cauallos enfillados 7 enfrenados 7 muy ricas espadas ēlos
arzones 7 doziētos esclaunos que los lleuauan deriēda. E yē
do estos caualleros por su camino toparon cō ordoño : el q̄l
les cōto todo el caso acaescido alas fijas del cid cō los aleuo-
sos infantes de carriō : 7 despues d̄ auer fecho gr̄a duelo aco-
daron toda vía de lleuar su presente al rey 7 de le hazer saber
de parte del cid la maldad q̄ los infantes auia cometido 7 cō-
tinuaron su camino fasta valladolid dōde fallaron al rey : el
qual los rescibio muy biē : 7 les preguntō mucho por el cid : 7
ellos le cōtaron el fecho dela batalla q̄ auia vécido al rey bu-
car 7 a. xix. reyes que conel veniā : 7 dela gran riqueza que
ende auia auído : 7 como le embiaua aquellos caualllos 7 es-
claunos en parte de su quinto. El rey les respōdio assi : que da-
ua muy gr̄ades gracias al Cid de tan gr̄ade 7 buē presente
como le embiaua : 7 que lo recebia del como del mas hōrra-
do cauallero : 7 mas leal vassallo que jamas en España na-
sciera. E luego Aluar añez le cōto la maldad q̄ los infantes
de carriō auia cometido cōtra las fijas d̄ cid suplicādo al rey
q̄ le pesasse de tā gran maldad : 7 q̄ siēse en ello hazer la justi-
cia q̄ deuia : pues este caso era mas suyo q̄ del cid. 7 el respon-
dio. Por cierto Aluar añez no vos puedo dezir q̄nto me pe-
sa deste caso tan feo : el q̄l como dezis es mas mío q̄ del Cid
7 sabida la verdad si a tuerto fuerō desonrradas fazer se ha-
en ello lo que por derecho 7 por mi corte se fallare. E pesa me
mucho q̄ tan graue crimen los infantes de Carriō ayan co-
metido : 7 porēde tēgo por bien delos mād̄ar emplazar que
de oy en tres meses vēgan ante mi. E deziō al cid que pa este
tiempo venga el 7 trayga cōsigo a quantos por biē tuuiere.
E don Aluar añez 7 Pero bermudez gelo tuuieron en mer-
ced : 7 le besaron las manos 7 se despidieron del rey. E el rey
mando les dar mulas para las dueñas muy ricamēte guar-
nidas : 7 paños de oro 7 de seda 7 de lana los mas ricos que
se pudierō auer para las vestir. E mād̄o les dar todo lo que
menester ouieffen fasta ser en valencia. E tomo todas estas
e iiii

cosas dō Aluar añez ⁊ pero bermudez ⁊ cōtinuaron su camí
no fasta el aldeá a dō de ordoño les dixo que las dueñas esta
uan. ⁊ aluar añez ⁊ pero bermudez êtrarō d̄ noche ⁊ fuerō se
ala casa ellos dos solos ⁊ fallaron alas dueñas: ⁊ allí fizierō
grá lláto ⁊ despues les cōtarō todas las cosas que les auian
acaescido d̄spues q̄ de valécia partierō ⁊ q̄n noblemēte el rey
se auia auído conellos ⁊ les traxerō allí todas las cosas q̄ les
embiaua. ⁊ allí fizierō muy grâdes bienes al labrador. ⁊ las
fijas del cid llevaron cōsigo dos h̄jos ⁊ dos h̄jas q̄ el labra
dor tenia: ⁊ despues los casaron muy bien. Otro día de ma
ñana tomarō su camíno pa medina celiza molina. ⁊ Bucau
lo rey de molina q̄ era vassallo del cid recibio los muy bien:
⁊ fizo les muy gran h̄orra: ⁊ ellos acordaron de quedar allí
algunos dias porque las dueñas estauan flacas ⁊ por fazer
saber al cid de lo que mādaua q̄ fiziesen: ⁊ de allí Pero ber
mudez se partio pa el cid: ⁊ cōto le todo lo que conel rey auia
passado ⁊ como queria fazer cortes en Toledo sobre este he
cho a t̄po de tres meses. ⁊ como auia mādado enplazar a los
infantes q̄ viniessen ⁊ rogaua ael q̄ fuesse allí cō toda la gēte
q̄ por biē tuuiesse porq̄ le queria fazer cōplimiēto de justicia:
⁊ dixo le todas las joyas ⁊ cosas que auia eb̄iado a sus fijas:
⁊ aun que el cid estaua muy descōsolado por las nueuas que
le auia traydo Ordoño ouo algũ t̄to de descâso en saber la
volūtad del rey q̄ eneste caso tenia. E la grā nobleza de que
auia vsado con sus h̄jas ⁊ auia esperâça q̄ pues el rey lo mād
daua ⁊ alas cortes que le haria buena justicia.

Capítulo. xliij. de como fueron
traydas las h̄jas del Cid a Valencia despues dela grande
aleuofia contra ellas cometida.



Oña rimena que oya todas estas cosas no dera
ua de llorar. E el cid la consolaua mucho diziēdo
que no quisiess̄ llorar t̄to: que si el biuiess̄ el v̄
garía la injuria de sus h̄jas: ⁊ las entendía casar
con otros mejores maridos que los Infantes de Carrion.

E dixo a pero bermudez yd vos a molina z traed mis hijas porq̃ quiero dellas saber la verdad. E luego pero bermudez se partio pa molina y llegado ende Aluar añez y el se vinieron cō las fijas del Lida valécia. E quãdo el Lida las vio fizo conellas grã duelo z mucho mayor doña ximena quando le fueron a besar la mano.

Capitulo. xliij. De como el cid se partio de valencia para yz alas cortes de Toledo: y delas cosas que entonces ende acaescieron.



El cid despues dïsto se adereço para yz alas cortes z lleuo cōsigo nuevecientos caualleros muy bien adereçados: z dero en Valécia al obispo don Xeronymo z a Martin paez el asturiano: z cōellos quinientos caualleros fijos dalgo: z toda la otra gente dela ciudad mucho ordenada pa la guarda: z para hazer lo que mãdassen los dicho obispo z Martin paez. E el cid sabida la verdad de sus hijas se partio para las cortes de Toledo con su gente muy ricamente adereçada: asï de paz como de guerra. E como el rey supo que el cid venia: plugo le mucho dello z salio lo a rescebir dos leguas: z hizo le mucha honrra delo q̃l peso mucho a los infantes z a los q̃ bien los querian. E quando el cid llego al rey beso le la mano. E el rey lo a



brago y le dio paz: y le fizo mucha hōra y el rey lo hizo aposentar ēlos palacios d galiana: y el cid le suplico q̄ lo no mandasse ende aposentar: mas en sant Seruan. E al rey plugo le dello: y fue con el cid fasta q̄ lo dero en sant seruā: y mādō llamar alos infantes y a todos los ricos hōbres q̄ erā venidos alas cortes y dixo les que pa otro día despues de missa se fuesen todos alos palacios de Galiana: y q̄ alli les diria el caso porque erā llamados. y como el cid q̄do en sant Seruā y el se fue pa el alcacar. El cid mādō poner sus tiēdas todas ay cerca q̄ parescia su aposentamiēto vna grāde hueste. El rey mādō adereçar muy ricamēte vna grā sala enlos palacios d galiana: y embio a dezir al cid q̄ embiasse su assentamiento y lo fiziesse poner cerca de su filla. Y la filla dīl rey era la mas rica que fuesse vista en españa: y auia la ganado en Toledo: que auia sido de los reyes moros q̄ alli auia sido. El cid mādō a vn escudero suyo hōbre mucho fidalgo q̄ se llamaua Fernā alōso q̄ fiziesse tomar su escaño y lo fiziesse lleuar alos palacios de galiana y lo pusiesse cerca dīa filla dīl rey como lo auia mādado el rey y mādō q̄ fuesen conel ciē escuderos fijos dalgo. E mādō les q̄ no se partiesen del escaño fasta otro día: y ellos fizierō lo assi. y el escaño era muy biē labrado de marfil y tenia ēcima vn cabegal dī seda cō vn paño de oro muy rico: y otro día dīspues de missa el rey se fue alos palacios de galiana y cōel los ifantes de carriō: y otros muchos cōdes y ricos hōbres y caualleros. E quando entrarō por la sala y vieron el escaño puesto cerca dela filla del rey comēçarō de burlar y profaçar del cid. Y el cōde don suero llego se al rey y dirole. Señor pido os por merced q̄ me digays. este escaño que aq̄ esta para q̄l dueña se puso aquí: y si verna vestida de almerias blācas y azules: y el tal escaño no conuiene estar cerca de vña filla sino fuesse pa vos y deneys lo señor mādā q̄tar de aq̄. Y todo esto oyo biē fernā alōso y respōdīo al cōde y dīxo. Cōde vos deys mal: q̄ quien se ha de assentar eneste escaño es cauallero que vale mas q̄ vos: y por cierto a todos sus vezinos siēpre parecio efforçado cauallero y no dueña. Entō

ce el cōde quiso dar vna bofetada a fernā alōso: el qual puso
mano al espada ⁊ diro. Conde si no fuessemos en pñencia dī
rey yo vos castigaria como mereciades: ⁊ el rey ouo muy grā
enojo d todas estas palabras. ⁊ diro a los cōdes de carrion
⁊ a los otros q̄ ende estauā. vosotros no aueys razon de dezir
mal del cid ni de su escaño: ca el lo gano como muy efforçado
caualle: ⁊ yo no se oy en el mūdo rey q̄ tãbiē lo merezca como
el: ni se ningū rey q̄ tēga otro tã buen vassallo como yo tēgo
enel: ⁊ por esso no es sin razō delo poner do esta: q̄ a mi plaze
dello q̄ mayor hōrra merece el cid q̄ la q̄ aqui se le puede ha
zer. ⁊ si vosotros pfaçades dī cid q̄ tãtas batallas d rpiānos
⁊ moros ha vēcido ⁊ tales pñentes me ha fecho q̄les nūca fizo
vassallo a seño: q̄rria saber q̄l de vos fizo tales cosas. ⁊ los q̄
aueys ēbidia d su hōrra q̄red le parecer ēlas obras: ⁊ entōce
recebireys las hōrras q̄ el rescibe. ⁊ todas estas cosas supo el
cid āte q̄ alas cortes vīniēse ⁊ fizo luego llamar a aluar añez
⁊ a po bermudez ⁊ caualgarō todas las gētes dī cid ⁊ vīnie
ron cōel a palacio ⁊ mādō les q̄ todos fuessen biē apcebidos
pa hazer lo q̄ les mādasse guardando la hōrra ⁊ seruicio del
rey. ⁊ mādō les q̄ nīgūo fablasse sin su mādado: ⁊ q̄ndo el cid
entro por la sala el rey se leuāto aetr lo recibio muy graciosa
mēte. ⁊ el cid puesta la rodilla enī suelo diro. Seño: dōde me
māda vñ a merced assētar cōestos piētes ⁊ amigos q̄ conmigo
viēē: ⁊ el rey respōdio. tal os fizo nñō seño: q̄ si q̄sierdes ha
zer mi mādado ternia yo por bien q̄ vos assēteys conmigo q̄
q̄en reyes vēce cō reyes se due assētar: ⁊ yo assī lo mādō por mi
sentēcia enī estas cortes ⁊ q̄ero q̄ se faga assī d aq̄ adelāte. el cid
le respōdio q̄ gelo tenia ē merced po q̄ no pluguiēse a dios q̄
se assētasse cerca d su alteza mas q̄ se assētaria a sus piēs pues
era fechura suya. etōce el rey mādō q̄ se assētasse en su escaño
⁊ diro assī. yo doy aq̄ sentēcia q̄ no se assēte cō vos saluo rey
o plado: q̄ pues tãtos reyes rpiānos ⁊ moros aueys vēcido ni
guno es vñō par ni se due cō vos assētar. ⁊ el cid le beso las
manos ⁊ gelo tuuo ē merced ⁊ fuesse assētar ē su escaño ⁊ to
dos los suyos en torno del. ⁊ el rey mādō q̄ todos callassen.

Capítulo. xliiij. dela habla que
el cid fizo al rey don Alonso en el comiêço delas cortes de to-
ledo: y delos juezes que el rey dio para que le oyessen cō los
infantes de Carrion.



El cid quādo vido q̄ todos callauā: el se leuāto en
pie y dixo: Señor suplico a v̄sa alteza q̄ me man-
de oy: y quiera mādā q̄ ninguno me ē barguefa
sta auer dicho lo q̄ me conuiene. E assi mesmo se-
ñor mādā q̄ ninguno diga desonestā palabra que ante los
reyes no se deue dizir. Entonce el rey dixo. Oy d todos los q̄
aqui estays assi cōdes como ifantes y ricos hōbres y caualle-
ros. Catad q̄ vos desfiedo y mādō q̄ nūgūo diga palabra cō-
tra el cid q̄ no deue dezir sopena d̄ muerte: y de caer por ende
en caso d̄ trayciō y dixo al cid. yo q̄ero q̄ vos señaley s aq̄ al-
caldes de mi corte q̄ vos oyā cō los ifantes de carriō. y cō los
q̄ alguna demāda quifierdes fazer. El cid gelo tuuo en mer-
ced y le suplico q̄ le diessē aq̄llos q̄ su merced fuessē cōtēto. en
tōce el rey señalo por juezes al cōde dō remō de tolosa su yer-
no: y al cōde dō vela q̄ poblo a Salamāca: y al cōde dō oso-
rio de cāpos y al cōde dō rodrigo q̄ poblo a Valladolī y al
cōde dō nuño de lara. A estos cinco cōdes mādō el rey q̄ oyēs-
sen al cid cō los ifantes d̄ carriō y fizo los jurar ē publica for-
ma sobre los sctōs euāgelios q̄ guardassen justicia alas ptes.
E todo esto fecho el rey mando al cid q̄ dixessē lo q̄ quisiessē.

Capítulo. xlv. de como el cid d̄
mando alos infantes de Carrion todo lo que les auia dado
en dote con sus fijas: y de como fue sentenciado que le fuessē
pagado: y de como el rey confirmo la sentenciā delos juezes.



Euanto se entōce el cid y dixo. Señor ante el rey y
su corte pocas palabras y ciertas se deuen dezir: y
assi yo demando alos Infantes de Carrion ante
vos q̄ me dē dos espadas q̄ les yo preste q̄ ala vna
llamā tizona y ala otra colada que no han razon alguna por
las tener contra mi volūtad. E el rey espero atendiendo que

los infantes respōdiessen: y ellos callarō: y el rey mando a los
juezes q̄ juzgassen lo que hallassen por drecho. E los juezes
determinarō q̄ los infantes dieffen las espadas al Cid: y los
infantes no lo q̄sieron hazer. y osto el rey fue muy sañudo y
leuátose dela silla y fue a ellos donde estauā assentados: y to-
mo les las espadas y dio las al cid. Entōces se leuato dō Al-
uár hañez y diro al cid. Tened por biē de me dar a Colada
con q̄ vos guarde q̄nto estas cortes turarē: y el gela dio: y le-
uato se Pero bermudez y hizo essa mesma omāda: y el cid le
dio a Lizona: y el Cid puso la mano en la barua como auia
de costumbre: y los infantes y los que eran de su parte ouierō
gran miedo: y pensaron que pues que ya tenían las espadas
y ellos estauan sin ellas que querían reboluer las cortes.

Capitū. xlvj. De como el Cid

suplico al rey don Alonso que le hiziesse justicia del auer que
con sus hijas auia dado a los infantes de carrion.



Entōce el cid se leuanto en pie y diro al rey Bien
sabe v̄sa merced que me mado venir a IRequena
y yo vine ay a complir vuestro mādado. E vos de
mādastes a mis hijas para los infantes de carrion
y por vuestro mandado yo las di a don Aluár hañez: para
que las dieffe por mugeres como la santa madre yglesia man-
da: y vos señor las casastes y pēsastes en ello hazer bien: y los
infantes lo hā q̄rido entender en otra manera: q̄ como quiera
q̄ ellos sean honrrados y de gran sangre: yo no les diera mis
hijas y assi lo dire yo a vos señor. E quādo d̄ valencia se par-
tierō con ellas: díles yo cauallos y mulas y barillas de oro y
de plata: y muchos paños de grande precio: y assaz auer en
moneda amonedada como a hijos que mucho amaua. Pus
es assi es q̄ me deshonrrarō a mis hijas: y no se tienē por pa-
gados ōllas: mādad les señor q̄ me tornē lo mio o se desfēdan
cō iusta razō. Al esto se leuantaron los infantes y le pidieron
por merced les diese plazo para auer su acuerdo. y el rey les
mando que lo houiessem luego: y assi salieron dela sala. E

cōellos doze cōdes e ricos hōbres: y estuuiēō grā pīeca q̄ no
pudierō hallar justa razō pa se dñēder y tomarō luego al rey:
y el cōde dō garcia ordoñez diro por ellos al rey: señor el auer
q̄ el cid mādā: q̄ dize q̄ dio a los ifātes: v̄dad es q̄ lo recibierō/
mas dize q̄ lo hā dñpēdido ē v̄o seruicio: po si hallardes q̄ lo
deuē tornar por derecho mādād les señor dar plazo pa sus he
redades: e cōplirā señor lo q̄ vos les mādardes: y el cid diro
al rey. Señor si los ifantes algo dñpēdierō ē v̄o seruicio: no
ay razō q̄ yo pierda lo mio. E pues señor ellos hā conosci
do la v̄dad dlo q̄ les yo di yo vos pido por merced les mādēys
q̄ me lo tornē. y el rey se torno al cōde garci ordoñez y le diro
cōde estas escusas q̄ vos hazēys a los ifātes no les valē nada:
q̄ si ellos ē algo me seruierō: yo soy ē cargo d̄ gelo satisfazer: q̄
el cid no tiene en̄sto q̄ ver: ni es razō d̄ perder lo suyo: e mādō
luego a los juezes q̄ dñterminassen lo q̄ hallassē por dñecho: y
los juezes determinaron q̄ pues los infantes conociā el auer
q̄ del cid auīā recibido cō sus hijas q̄ luego gelo entregassen
sin otro plazo alguno. La q̄l sentēcia pñūcio por todos los
juezes el cōde don nuño d̄lara: y el rey la confirmo. y los in
fantes pidierō por merced al rey e assi mesimo todos los con
des e ricos hōmbres q̄ erā de su parte q̄ diessen algū plazo a
los ifantes para q̄ pudiesen pagar: y el rey rogo al cid q̄ les
diessē plazo d̄ qñze días haziēdo ellos pleyto e omenaje d̄ no
ptir d̄ allí hasta q̄ el cid fuesse pagado: y el cid otorgo gelo co
mo gelo mādō: e hizieron pleyto y omenaje en sus manos: e
hizierō cuēta q̄ mōtaua nueue ciētos marcos d̄ plata lo que d̄
uīā: y el cid mostro q̄ montaua mill e qñētos. E los infantes
embiaron a dezir luego a su padre la grā pēssa en q̄ estauan y
q̄ los acooriesse en tan grā menester el q̄l les ēbio grāde auer:
y cō lo q̄ ellos baratarō cūplierō al plazo que el rey les mādō
E conesto pensaron ellos que ya el cid estaua contento.

Capitu. xlvij. De como el cid
suplico al rey don Alfonso q̄ le hiziesse justicia dela injuria q̄
los infantes de carrion le auian hecho



Espues d'icid ser entregado de su auer: estando el
rey en su corte: y conel juntos los condes y ricos ho
bres y los infantes de carrion: y caualleros el **E**id
diro al rey. Señor a dios do muchas gracias: y a
vos señor tengo en merced. Que oy soy entregado de mis es
padas y de todo mi auer. E agora señor vos suplico que por
me hazer merced querays mādār saber de los infantes de car
rion q̄ vos digā por q̄l razō os pidierō por merced q̄ los cas
sallades cō mis hijas pues auia ē coraçō d'las assī desonrrar
y las derar como las derarō ē los robledos d' torpes: ca señor
deuieran senēbrar como vos señor las pedistes pa ellos y ge
las distes por mugeres: y yo por v'ro mādado gelas dī muy
honrradamēte como deuia: y no conocierōn a dios ni a vos:
señor la merced que les fezistis: y vos demando señor que me
hagades justicia d'la desonrra q̄ me hizieron ē las d'rar solas
en vn mōte d'snudas y agotadas como q̄ fuerā malas muge
res. y señor biē acatado aun q̄ a ellas desonrrarō y amī: ma
yor desonrra hizieron a vos: pues gelas distes por mugeres.
E si por v'etura vos señor ni v'ra corte no me q'sierdes hazer
derecho de tan grā injuria sea merced de v'ra alteza de me dar
lugar q̄ yo pueda tomar la v'egança por mis manos. E quā
do el rey estas palabras oyo diro ciertamēte cid yo vos d'mā
de v'ras hijas pa los infantes d' carrion por q̄ ellos me pidie
rō por merced q̄ yo las demandasse como ellos sabē: y por es
so tēgo por mīa esta desonrra y tēgo por biē q̄ pues ē mi corte
estays q̄ les ē māderys por d'recho y ellos saluē se por razon si
la tuuierē: y ellos passará por la s'nia q̄ los juezes dierē: el cid
se fue pa el rey: y beso le las manos y le tuuo ē merced lo q̄ auia
dicho: y el cid se torno a su lugar: y diro a los ifantes. **D**iego
gōçales y Fernā gōçales yo vos digo q̄ soys aleuosos q̄ he
zistes alcue conosciō ē derar v'ras mugeres feridas y deson
rradas en medio d' vn monte yermo sin otra nīgūa cōpañia co
mo si fuerā malas mugeres y viles: y por esto os digo q̄ soys
aleuosos y dar vos he v'ros pejos que os lo harā conocer por
v'ra lēgua: o vos matará en el cāpo: y los ifantes callarō: y el

rey mado a los infantes q̄ respōdiessen. Entōce leuāto se don
Diego gōcales ⁊ dixo: señor v̄ros naturales somos: ⁊ de los
mejores de castilla como vos señor conoçey: ⁊ nos señor te-
nemos q̄ no eramos biē casados cō las hijas dō cid: ⁊ por esso
las deramos ca ellas no eran de sangre pa ser n̄ras mugeres:
que mucho es apartado su linaje del n̄ro. E dize que las de-
ramos verdad es ⁊ entendemos q̄ no erramos en las derar/
mas que valemos pōr ende mas ⁊ por esto no haue mos razō
de meter las manos a n̄gano. E leuanto se despues Fernan
gonçalez ⁊ dixo. Señor bien sabey: vos quanto es grande
nuestro linaje que las hijas del cid de biuar no erā para casar
con nosotros. E luego assento se: ⁊ todos los del cid callaron
por su miedo: mas el rey con su enojo leuanto se dixo a los in-
fantes muy biē auerys hablado. Si las hijas del cid no eran
vuestras yguales: por que me pedistes por merced que vos ca-
sasse con ellas. Bien deuia des conoçer el yerro q̄ teneys he-
cho en las deshonrrar: ⁊ derar como las derastes. ⁊ deuiera
des buscar otro corredor. La no era yo pa traer tales donze-
llas ⁊ dixo al cid. Yo vos mado q̄ metays en culpa a los ifan-
tes quāto pudierdes con razon. E vosotros infantes traba-
jad por vos defender si pudierdes. E yo mado a los jūezes q̄
vos juzguen segun el fuero de los hijos dalgo de españa. E
alo que d̄is que soys mas hijos dalgo q̄ el cid. Esto vos di-
go que lo teneys mal aprendido: que muy diaz el cid es hijo
de Diego laynez ⁊ nieto dō Layn caluo: que fue vno dō los al-
caldes escogidos por mantener a castilla ⁊ el otro fue Aluño
rasura q̄ fue padre dō doña Teresa nuñez q̄ fue muger dō layn
caluo. E deste Aluño rasura venimos los reyes de castilla: ⁊
pues su padre Diego laynez fue casado con doña eluira nu-
ñez q̄ fue hija del cōde dō Aluño aluarez de maya: assi q̄ vie-
ne dō la mas alta sangre dō castilla. ⁊ el cid por si es el mas hō-
rrado hōbre q̄ nunca ouo en n̄ro linaje: por ende veremos co-
mo os defendereys dō La biē soy cierto que auerys menester
todo lo que sabey: ⁊ aun quanto supierē los q̄ vos acōseja-
ren: ⁊ el rey se assento: ⁊ el cid le beso luego las manos.

Capítulo. xlvij. de como orde ño sobriño del Lío fue armado cauallero : ⁊ de como riepto alos infantes de Carriõ.



E cid eneste día auia armado cauallõ a Ordo
ño su sobriño hermaõ d Pero bermudez: el q̃l sa
bia biẽ las iajurias que los infantes auian hecho
alas hijas del cid ⁊ no podiẽdo comportar las pa
labras que los infantes direrõ: leuanto se ⁊ fueffe para ellos:
⁊ diro a diego gõçales. **C**allad boca sin verdad: ca vos soys
couarde ⁊ mal cauallero : ⁊ bien sabeys vos que en la lid que
vẽcio el cid al rey Bucar q̃ fuestes por ferir vn cauallero mo
ro: ⁊ como el se boluiõ cõtra vos: os boluistes fuyẽdo oluidã
do la nobleza de ṽro linaje ⁊ yo lo mate ⁊ vos di su cauallo ⁊
por vos dar la hõra dice al cid que vos le auia des muerto :
⁊ esto nunca lo cuyde dezir: pero la grã maldad ṽra me hizo
descobrir ṽra grã couardia. **E** ya sabeys que quãdo el leon
se solto e valẽcia ⁊ se metio por la sala: que vos os metistes de
miedo d bato del escaño d̃l cid: ⁊ rompistes el mato por las es
paldas: ⁊ vos fernã gonçales conel mesmo temor saltastes en
vn corral tal q̃ quãdo salistes vuestros paños ⁊ vos no olia
des a almizque. **P**ues vos q̃ tã esforçado fuestes en valencia
aquí ante el rey menester auẽys esfuerço mas q̃ el día que en
los robledos de torpes dõde desonrrastes dueñas de tan alta
guisa q̃ en ṽro poder teniades: porẽde con licẽcia del rey vos
riepto ⁊ llamo por ello aleuofos. **E** a todas estas palabras
los infantes nĩgũa cosa respõdierõ mas el cõde dõ garcia or
doñez se leuato ⁊ diro. **D**erado estar assentado al cid e su esca
ño cõ su barua luẽga q̃ nos cuyda espátar dõde le suelen dar
parias aq̃llos moros ṽcidos con que el ha su pro. **E** nĩgũo
d̃los del cid no osaua hablar por miedo suyo. **E** quãdo el cid
vido que nĩgũo de los suyos respondia diro a Pero bermu
dez. **H**abla pero bermudo porq̃ estas callado: ⁊ pero bermu
dez ouo tan gran enojo de le auer assí affrentado el Lío que
no se acordo del mandamiento que primero auia hecho que

ninguno hiziesse bollicio en el palacio ⁊ fuesse para el conde don García o doñez que estaua assentado entre cñze condes ⁊ le dio vna tan grã puñada que dio con el en tierra: por lo q̃l se reboluio toda la corte de tal manera que si el rey no lo remediara todos se matarã dentro en la sala: ⁊ fuesse el rey para pero bermudez: ⁊ traxole por los cabegones ⁊ tomo le la espada ⁊ dixole. Pero bermudez sino me acordasse de algunos grandes seruicios que me auexs fecho yò vos contaria la cabeca: ⁊ desto se querarõ mucho los condes que eran dela parte delos infantes. El rey los asfossigo quanto pudo ⁊ les mando que lo demandassen por justicia que el lo haria com̃plidamente. El rey mando llamar a los juezes: ⁊ aparto se con ellos a vna camara ⁊ ouieron informacion de como don Suer gongalez tio delos infantes fue aconsejador dela desonrra que hizieron a sus mugeres: ⁊ por ende que mandauan q̃ los infantes ⁊ el lidien con otros caualleros por saluar su derecho. Ellos caualleros fuessen los que el cid diessede su casa. La qual sentencia el rey confirmo. Entonce el Cid se le uanto ⁊ fue a besar la mano al rey: ⁊ tuuo le en merced el juyzio que auia dado. Pero bermudez se le uanto ⁊ pidio le por merced al Cid que fuesse vno delos que ouiesse de lidiar por el: ⁊ el Cid gelo otorgo: ⁊ mando que lidiasse con Diego gongalez el mayor. Pero bermudez le beso la mano. El martin antolinez le pidio por merced que el fuesse el segundo ⁊ plugo le d̃llo. E mando que lidiasse con Bernan gongalez el menor: ⁊ Auñ o gustos le pidio assí mismo q̃ el fuesse el tercero: ⁊ el le m̃do que lidiasse con el conde don Suer gongalez. E luego el rey mando que fuesse la batalla para otro dia ⁊ los infantes respondieron que no estauan adereçados dello q̃ les cūplia que le pedian por merced q̃ les diessede algun plazo para yz en carrion para se adereçar d̃lo que menester auia. El rey no les quiso dar plazo fasta q̃ gelo suplicaron todos los condes que ende estauan. Entonce puso les termino de tres semanas para que viniessen a lidiar: ⁊ este mismo plazo puso al Cid para que viniessen sus caualleros.

Capitu. xlix. como eneste tiépo

vinieron al rey dō Alōso ébaradores dlos reyes d aragon ⁊ nauarra de mādādo en casamiéto las fijas del cid pa los infantes herederos delos reynos de Aragon ⁊ de Nauarra.



Stādo enesto el rey entrarō juntamente ébaradores del rey de aragon ⁊ dōl rey de nauarra: los quales trayā cartas al rey ⁊ al Cid: en que pedian las fijas del cid pa sus hijos herederos delos reynos. Estas las cartas ⁊ oyda la embarada: el rey llamo al cid ⁊ le diro que le parecia: el cid le respōdio. Alōs fijas ⁊ yo somos vros: hazed dellas ⁊ de mi lo que vos por bien tuvierdes. El rey le diro. Cid lo q ami plaze es: que pues fijas de condes las desecharō: ⁊ hijos d reyes herederos d reynos las quieren q se les deuē dar: q biē soy cierto q las sabrā mas hōrrar que los q las dexaron: ⁊ el Cid beso las manos al rey: ⁊ assi mesmo todos los cauallōs del cid. El pñcipe d aragon auia nombreron yñigo zimenex: ⁊ el de nauarra don garcia ramirez: ⁊ los ébaradores por el poder q trayā delos infantes de aragon ⁊ d nauarra se obligarō que dēde a tres meses los infantes d aragō ⁊ de nauarra seriā en Valencia a fazer las bodas cō las fijas del cid. ⁊ desto ouieron grā en ojo los infantes de carriō ⁊ todos sus parietes ⁊ amigos ⁊ en pñencia dlos cōdes ⁊ ricos hōbres q ēla corte estauā diro el rey. Cid grās a nro señor q la desonrra q a vras fijas fue hecha se les ha tomado en honrra doblada: que como erā casadas cō hijos de cōtes serā casadas cō hijos d reyes herederos d reynos: destas palabras ouierō muy grā plazer el cid ⁊ los suyos. El cid beso las manos al rey ⁊ le diro: señor ya he señalado los cauallōs q li diē cō los infantes ⁊ con su tío como vos señor lo mandastes: ami me cōuiene yz a valécia por bastecer mis castillos ⁊ adereçar mi haziēda: yo vos pido por merced q me deys pa ello licécia. Alō vos dō todos mis caualleros mādad los señor tener biē en vra guarda ⁊ defendimiēto. El rey diro que le plazia. E delos caualleros que allí dexaua que perdiēse cuydas

f ij

do: ca el los tomava en su guarda e amparo: e les faria cõpliz
mierto de toda justicia en tal manera que el no fiziesse meçua
e luego el cid b efo las manos al rey e tomo del licencia e fue
se a los juezes e rogo les mucho q quisiesse guardar su justi
cia como dellos esperava. E el cid se fue a su posada e embio
grãdes pñentes a los condes e ricos hõbres del rey: e otro dia
de grã mañana el se fue al alcaçar por despedir se del rey: e el
rey caualgo e salio conel vna gran pieça fuera dela ciudad e
el cid solto al rey los doziẽtos marcos de plata que auia man
dado para en casamiento de sus fijas e pidio le por merced q
tomasse el su caualllo b auieca: por q creya ser el mejor del mun
do. E el rey no le quiso tomar e le respõdio q gelo agradecia
mucho e que el mejor caualllo del mundo no lo merecia sino
el mejor cauallero e pues el era este: q no cõuenia q su caualllo
mudasse otro seño. E despues q el cid se despido del rey fue
ron conel vna gran pieça: pero bermudez e Martin antoli
nez e Aluño gustos e el cid fue los castigando e mostrando
todas las cosas que auian de hazer el dia de su batalla. E assi
se despideron del cid e se boluieron a Toledo.

Capitulo. l. d como se fizo la ba
talla d los ifantes d carriõ: e el cõde dõ fuer gõcalez con los ca
ualleros d el cid: en q los caualllos d el cid fueron vencedores.





El rey conociendo la couardia de los infantes: péro
que por ventura no querrian venir a lidiar: tomo su
camino para Carrion: y lleuo consigo los caualle
ros del Cid: y los còdes que auia dado por juezes
pero no pudo llegar al plazo ordenado: porque fue doliente
en el camino: y por esto lo alargó a seys semanas. E como el
fue sano llegó a Carrion: y mando a los infantes que se aper
cibiesen a lidiar: y mado les hazer el campo en la vega de car
rion: y al día q̄ fue puesto llegaron ende los infantes bien acõ
pañados de sus parietes y amigos: los quales todos venia a
cordados de matar a los caualleros del Cid: y que no se hizies
se la lid de los infantes còellos. E cò todo esso no lo osarõ aco
meter por miedo del rey: y essa noche velarõ todos cò sus ar
mas en las yglesias como es costũbre de caualleros que hã d
combatir. E luego que fue de mañana: fue la guarda del rey
puesta en el campo: y mando que se armassen dõ Enrrique: y
don IRemon sus yernos: y todos los còdes que eran juezes: y
estouiesse allí ala guarda del cãpo porq̄ los parientes de los
infantes de carrion no se atreuiessen a poner en obra lo q̄ auian
pensado. El còde don Gongalo padre de los infantes hazia
tan grã duelo q̄ era marauilla: y maldezia a si y al día en que
auia nascido. La bien conoscia que sus hijos no podian esca
par de muertos o vencidos. E de todas las partes de espanya
vinierõ allí por ver esta lid. El rey mandó armar cerca del cã
po vna grã tienda dõde se armassen los caualleros del cid: y mado
q̄ los armasse el conde don IRemon: y de la otra parte pusie
ron otra tienda para los infantes de carrion. E mado que los
armasse el conde don Enrrique de portugal su yerno: y los in
fantes de carrion embiaron a pedir por merced al rey q̄ man
dasse que las espadas tizona y colada no entrassen en el cãpo.
El rey respondió que en aquello no tenia que ver: saluo que
no lleuassen mas armas los vnos que los otros. E los infan
tes y sus parientes se queraron mucho desto. Pero al fin ouo
se de hazer lo que el IRey quiso. E venidos los caualleros al
campo. El rey diço. Yo quisiera que esta lid se fiziera en To

ledo: mas vos me diristes que no teniades lugar delo hazer
ay: e por esso vos di plazo e trare comigo estos cauall'os del
cid los quales vinieron so mi fe e amparo: e por ende vos de
sengaño que vos ni vuestros parientes no ayades que ver cō
ellos ninguna cosa saluo el derecho del campo: sino sean ciera
tos qualesquier que lo hizieren q̄ moriran por ello: e los dare
por traydores conosci'dos. y desto peso mucho a los infantes
de Carrion: e el rey metio los en el campo: e mado a los fieles
que les mostrassen los hitos que auian de guardar: e que les
partiesse el sol. Entōce el rey salio del campo: e mando arres
draz la gente siete passos en torno dela raya: e fecho los pres
gones que en tal cosa se deuen hazer. Los caualleros puestos
cada vno a su parte fueron se a ferir dlas lanças: e de los pme
ros golpes fuerō los ifantes mal heridos: e assi mismo su tío:
e de los del cid ninguno fue ferido. E luego Pero mermudez
se juto con diego gōgalez e diego gonçalez le dio vn grā gol
pe: pero no lo firio: pero bermudez firio de tal manera a Die
go gōgalez q̄ cayo en tierra: e diego gōgalez se leuanto echan
do sangre por la boca: e pero bermudez puso mano ala espa
da tizona por lo herir e diego gōgalez no quiso esperar el gol
pe: e conosció que era vencido: e q̄ era verdad lo que Pero
bermudez diera: entōces los fieles mandaron a pero bermu
dez que no le fiziesse mas daño pues era vencido: e Martín
antolínez e Fernan gonçalez despues que ouieron rompido
las lanças metieron mano alas espadas e pelearon vn gran
rato: y dio vn golpe Martín antolínez a Fernan gōgalez: d
que lo firio mucho en la cabeza a que lo atordecio de tal mane
ra que no sabia de si parte: e dio le otro golpe de pūta en el ro
stro. Entence fernan gonçalez comēgo de huyr: e Martín
antolínez yua empos del diziēdo a grandes bozes que todos lo
oyan. Alleuoso fuera del campo. E assi fernan gonçalez salio
fuyendo fuera del campo: e los juezes mandaron a Martín
antolínez q̄ no lo siguiesse que no auia porque seguir lo mas:
pues que fuyēdo era salido dela raya. E despues Auñō gu
stos: e Suero gōgalez ferian se valietemente: e ala fin Suero

gonçalez cayo en el suelo: ⁊ todos cuydaron que era muerto:
⁊ Muño gustos boluio luego sobre Suer gōçalez por lo fe-
rir ⁊ quādo esto vido su padre dio grādes bozes a Muño gu-
stos diziendo. Mō le hirades mas que vencido es. E Muño
gustos pregunto a los jūezes que le dixessen si era vécido por
lo que el padre dezia. E los jūezes le respondieron que no. ⁊
el tomo a gran priessa por lo matar. E Suer gogalez como
lo vido assī venir diro. Mō me mateys Muño gustos que vē-
cido soy. E los jūezes se fueron para el rey: ⁊ le pidiéron por
merced que entrasse en el campo a hazer justicia. E el rey pre-
gunto a los yuezes si los caualleros del Lido auian mas que
hazer. Ellos le respondieron que no: pues auian el campo vē-
cido. Entonces el rey dio por aleuosos conoscidos a los infan-
tes de carrion ⁊ a su tio. E mando al Almayor domo que to-
masselos caualllos ⁊ las armas de los vencidos. E dende en
adelāte quedo Carrion por los reyes de castilla despues dīa
muerte del conde don Gonçalo padre de los infantes. Dada
la sentencia: el rey sacó los caualleros del Lido del campo. ⁊
diolos por buenos ⁊ leales. E assī el rey se fue a comer ⁊ lleuo
cōsigo los caualleros del Lido: ⁊ el rey les hizo muchas mer-
cedes: ⁊ dió les muchas joyas. ⁊ embió dozientos de cauallo
que fuessen con ellos fasta los paner en saluo. E assī los cau-
alleros vencedores se fueron para Valencia. ⁊ el Lido quādo
supo que venian salio los a recebir ⁊ hizo les mucha honrra:
⁊ dió les mucho de lo suyo: ⁊ contaron le todo el hecho como
auia passado: ⁊ los grandes bienes ⁊ honrras que del rey dō
Alonso auian rescibido: ⁊ desto el Lido dió muchas gracias
a dios: ⁊ tuuo en grande merced al rey las honrras ⁊ los bie-
nes que a aquellos sus caualleros auia fecho. E diro a doña
Ximena. De oy en adelante a nuestro señor Dios muchas
gracias: que podemos sin ningun embargo casar a nuestras
hijas con los infantes de Aragon ⁊ de Nauarra.

f. iiii

Capítulo. ij. De la embaxada y presente que el Soldan de persia embió al cíd.

En este tpo llegaron a valécia mensajeros del gran soldan de persia al Cíd: con los quales le embió grā presente: desseando auer su amistad por la grā fama que de sus bōdades auia oydo. El Cíd los salio a rescibir cō muy grā caualleria. E el moro le diro. Ihū millo me ati Cíd el mas honrrado christiano que jamas ciñō espada ni caualgo en cauallo. El gran soldan de persia te embia a saludar: y te rescibe por amigo assí como aquel aquí en mas ama y mas precia por tu gran bondad y virtud: y te embia sus dones por mí que soy de su sangre. E te ruega que lo rescibas con la volūtat que se te da. y el Cíd lo agradesció mucho al soldan: y traro consigo aquel embarador y a todos los suyos y aposentolo cōsigo en el alcaçar: y a los suyos en las mejores posadas d̄la ciudad: y mandó les dar muy hōrradamēte d̄ comer: y desque el moro ouo comido: mādó luego traer las azemillas cargadas d̄ aq̄llas cosas q̄ el soldan le embiaua: y las animalias estrañas q̄ de allende d̄l mar le traýa. E abrió las arcas en p̄sencia del Cíd: y luego sacó correos muy grandes llenos de moneda de oro y de plata: y despues vna muy grā barilla d̄ plata labrada d̄ platos y escudillas y bacines y ollas para guisar: d̄ comer q̄ pesaua todo diez mill marcōs: y mas. r. copas de oro que cada vna dellas pesaua diez marcos: y muchos paños de oro y seda: y ciē libras de mirra y balfamo en vna redoma d̄ oro: y vn tablero d̄ marfil guarnescido de oro y de piedras preciosas: y las tablas y juegos d̄ aredre: los vnos eran d̄ oro los otros d̄ plata guarnecidos d̄ piedras de muchas colores. E desque todo fue visto el moro le diro: estas cosas te embia el soldā mi señor por q̄ conozcas el amor que te ha: y entōces el Cíd lo agradesció mucho al Soldā y lo abraço y le diro. Si christiano fueses darte ya paz: mas dió gela en el hombro segun costumbre de moros. E entōce diro el moro. Que le agradescia mucho

la grã mesura cõ q̃ auia recebido el presente: 7 la mucha honrra q̃ le auia hecho 7 diro le. Lido si tu fuesses ante el soldan mi señoꝝ por te honrrar: el te daría a comer la cabeça d̃ su caualllo: q̃ es la mayor hõrra q̃ nos otros podemos fazer a q̃en cõbidamos. Mas porq̃ vos otros los xpianos no auex tal costũbre: el soldan mi señoꝝ te embia vn caualllo el mejor que en su tierra se hallo que valem as q̃ la cabeça cozida 7 a ti señoꝝ besare yo la mano 7 tener me he en ello por mucho honrrado. El Lido tomo el caualllo 7 consintio al moro q̃ le besasse la mano. Al qual el Lido dio grandes daduias 7 embio al soldan presente de todas las cosas que pudo saber que en las partes de asia no se auian. E assi el moro se despidio muy contento del cid 7 se fue para el soldan su señoꝝ.

Capitulo. liij. d̃ como vinieron a Valencia los infantes de Aragon 7 Nauarra a casar con las hijas del Lido.

Estando este moro en Valencia llegarõ nuevas al Lido como los infantes de aragon 7 Nauarra venia a casar cõ sus hijas como en las cortes de Toledo auia quedado assentado. E quando el Lido supo que los infantes venian salio los a rescebir seys leguas de Valencia cod todas sus gentes muy bien guisados de paz 7 de guerra. 7 mando poner sus tiendas en vn prado muy grãde dõde los atedio: 7 alli los recibio muy honrradamente. 7 de alli vinierõ a Valencia 7 fuerõ rescebidos con grandes juegos 7 procession 7 grãdes alegrías: 7 estuuieron ende ocho dias ante que las bodas se hiziesen. 7 el obispo don Jeronimo desposo a don sancho de aragon con doña Sol 7 a don Ramiro de Nauarra con doña Eluira. 7 luego otro dia se hizo la boda con muy grandes alegrías: 7 duro la fiesta ocho dias: en los quales el Lido dio muy grandes dones a todos los caualleros 7 hombres hijos dalgo que venian cõ los infantes 7 otros muchos estrãgeros que alli vinieron por ver aquella fiesta. 7 dende a pocos dias el Lido to

mo a los Infantes por las manos 7 metiolo a vna camara
dóde fizo poner toda la plata 7 oro 7 moneda 7 piedras pre-
ciosas 7 paños 7 joyas que el soldá le embio: 7 mostro lo to-
do a sus yernos: de que ellos fueron mucho marauillados: y
el cid les dió. Hijos de quanto aqui vedes vos quiero dar
la meytad: 7 los infantes có gran reuerencia gelo tuuieron en
merced. E assi estuuieron algun tpo los infantes en Valencia
mucho seruidos a su plazer. E despues tomaron licencia del
cid 7 de doña rimena: y ellos les dieron su bendicion y les dies-
ron muchas joyas 7 muchas cosas allende dello que les era
prometido. E assi se fueron los ifantes có sus mugeres: el vno
a Aragon y el otro a Nauarra. E dende a vn año mataron
los moros al rey don Sancho en Ronda: 7 fue alçado por
rey de Nauarra aquel don Ramiro yerno del Cid: 7 ouo en
su muger doña Eluira vn hijo que ouo nombre don Barci-
ra mírez el qual reyno en Nauarra despues del.

Capitulo. liij. De como el cid fue
certificado que el rey bucar 7. xxxvj. reyes venian sobre Vale-
cia con grandissima flota: 7 los aparejos que el Cid mando
hazer para les dar la batalla.



En las fijas del cid despues de casadas con los infan-
tes de Arago 7 nauarra: cinco años fue el cid señor
de Valencia. E el rey Bucar no auiedo oluidas
do la injuria que auia rescibido del Cid andando
por su persona por toda Africa conuocádo todos sus parí-
entes 7 amigos a q quisiessen passar con el é españa pa auer
vengança del Cid: 7 ayunto. xxxvj. reyes có muy grâdes gen-
tes de pie 7 de cauallo 7 passó la mar. E como el cid fue desto
certificado mando venir ante si todas las gentes dela ciudad
7 dió les. Amigos yo he seydo certificado que el rey bucar
ha passado la mar con treynta 7 seys reyes que con el vienen
7 yo he menester dar me a recaudo para los resistir pues que
a nuestro señor plugo de me dar esta tan noble ciudad. E pa-
ra está mejor poner en obra: conuiene que todos los moros

salgays dela ciudad ⁊ vos vayays a morar al arraual de al-
cudia fasta que veamos q̄ fin aura este hecho: ⁊ assi vos man-
do que lo pōgays luego en obra: ⁊ los moros lo hizierō assi
⁊ el cīd dio orden en la ciudad como estuuiesse toda en poder
de ch̄ristianos: ⁊ entontes le pareció al Cīd que estaua segu-
ro pues que los moros eran fuera.

Capi. liiij. De como el apostol

sant Pedro apareció al cīd: ⁊ le certifico q̄ p̄tiria desta vida
dende a treyta dias: ⁊ que venceria despues de muerto al rey
Bucar ⁊ a todos los otros reyes que con el venian.



Apareció assi que estando el Cīd vna noche en su
cama pensando en lo que le cōuenia d̄ hazer para
dar la batalla al rey Bucar pareció le en su cama
ra vna tan grande claridad de que fue espantado:
⁊ apareció le vn hombre muy viejo ⁊ cano: ⁊ traya en la ma-
no vna grande llauē: ⁊ dírole. Rodrigo duermes? E como
quiera que desto fue muy turbado. Dīro le no: yo terequie-
ro de parte de dios que me digas quien eres. El viejo le res-
pondio. Rodrigo no temas que yo soy el apostol sant Pe-
dro: ⁊ vengo ati por tefazer saber que de oy en treynta dias
deraras este mundo ⁊ yras en la vida bienauenturada. E q̄e-
redios hazer te tanta merced que la tu gente desbaratara al
rey Bucar. E tu seyendo muerto venceras esta batalla: por
la honrra de tu cuerpo. E esto sera con la ayuda del apostol
Santiago que nuestro señor embiara ala batalla. Poren-
de trabaja de hazer emienda a dios de tus peccados. E seras
saluo. E todo esto te otorgo nuestro señor J̄esu ch̄risto amī
suplicacion ⁊ ruego: por la honrra que heziste a mi casa de
Lardeña: ⁊ quādo esto el Cīd oyó fue mucho cōsolado. E
dio muchas gracias a dios ⁊ al bienauēturado apostol que
tal embarada le traya. E otro día de grā mañana mādō lla-
mar a todos los hombres honrrados: ⁊ venidos ante el: les
diro. Amigos parientes ⁊ muy leales vassallos: ya bien sa-
beys como el rey don Alonso mi señor me echo por dos ve-
f vj

zes de castilla ⁊ los mas de vosotros por vuestra mesura salistes comigo ⁊ me guardastes ⁊ seruistes con toda lealtad: ⁊ hizo nos nuestro señor tãta merced que vencimos muchas li des assí de xpianos como d' moros ⁊ ganamos esta ciudad en quemoramos: de que no he por que hazer seruicio sino a dios ⁊ al rey don Alonso mi señor: ⁊ esto solo por la naturaleza q̃ del he. ⁊ todo esto vos quiero dezir por que sepays en que pũto esta mi hazienda. La sed ciertos amigos que yo estoy en fin de mis días. ⁊ el morir ya sabeys que a todos es natural cosa. ⁊ sabed por verdad que esta noche passada estando despierto me aparescio el apostol sant Pedro: ⁊ me diro q̃ de oy ē treinta días partiria desta vida. Pues esto yo creo que assí sera: ⁊ el rey bucar trae treinta ⁊ seys reyes: ⁊ tã gran des poderes: vos otros mirad si podeys d'fender esta ciudad que yo espero en nuestro señor que vos podre consejar como ayades victoria del campo ⁊ dare la orden como aueys de hazer ante que de vosotros me parta.

Capitu. lv. De como el Cid or deno lo que los suyos deuian hazer para dar batalla al rey Bucar despues de su muerte.



Stas cosas assí passando el Cid adolescio: ⁊ mado cerrar todas las puertas dela ciudad: ⁊ fuese ala yglesia d' sãt Pedro: ⁊ mado llamar todas sus gētes en presençia del obispo dō Jeronimo ⁊ de toda su clerezia ⁊ les diro. Amigos biē sabeys como la muerte a ninguno p'dona por grãde que sea: ⁊ sabeys q̃ por la grã de nuestro señor Jesu christo nũca fui vencido ni abiltado: por que vos ruego a todos vosotros quantos aqui estays parientes: amigos ⁊ vassallos que no querays que en mi muerte yo lo sea que toda bien andãça del hombre en la fin esta: ⁊ por esto vos ruego ⁊ mado q̃ querays hazer todo lo que el obispo dō Jeronimo ⁊ don Aluar añez ⁊ Pero bermudez vos dirã que ellos vos regiran ⁊ vos gouernaran como ami hõra: ⁊ a vosotros cūple. ⁊ ruego vos

que les seays assi obediētes como fasta aq̃ ami lo aueys sey-
do. E assi se despido de todos ⁊ cōfesso se cōel obispo. E con
muchas lagrimas fuesse a su alcaçar: ⁊ yua ya enflaqueciē-
do: ⁊ no falleciā mas de siete días pa el término de su vida: ⁊
entōce mādō traer āte si la mirra ⁊ el bālsamo q̃ el soldan le ē
bio ⁊ mādō q̃ le truxessen vna copa de oro pa mezclar de to-
do esto cō agua rosada: ⁊ beuia cada dia q̃nto vna cuچار
ta de aq̃lla ⁊ tomo se su color cō esto q̃ beuia muy mas fresco
⁊ mas fermoso q̃ era estādo sano ya la naturaleza ēflaqsida
E vn dia ante q̃ muriēse mādō llamar al obispo dō Jeroní-
mo ⁊ a dō Aluar hañez ⁊ a Pero bermudez ⁊ a Gil díaz su
almorari se ⁊ diro: biē sabeys como el rey bucar sera muy pre-
sto sobre esta ciudad cō treynta ⁊ seys reyes q̃ cōsigo trae. E
lo primero q̃ aueys de hazer despues q̃ yo muriere sera: q̃ mi
cuerpo hagays lauar muchas vezes cō agua rosada: ⁊ d̃spu-
es vngildo muy biē cō bālsamo ⁊ mirra en tal manera q̃ nin-
gūa cosa quede de mi cuerpo sin vngir: ⁊ ruego a vos seño-
ra mia doña Ximena ⁊ a todos vōsotros q̃ ay estays queno de-
ys bozes ni fagays por mi duelo ni se pueda sentir que yo soy
muerto. E q̃ndo el rey Bucar viniere mandad todas las gen-
tes subir en los muros ⁊ torres ⁊ tañer trōpetas ⁊ atābores:
todos fagā la mayor alegría q̃ pudierē ⁊ apejad todas ṽras
cosas para yr a castilla ⁊ d̃zid lo assi a todos secretamente por
que seā apercebidos d̃lleuar lo suyo sin q̃ los moros lo sien-
tan: que vōsotros no podriades quedar en esta ciudad despu-
es de mi muerte: ⁊ vos Gil díaz tened cargo de hazer enfillar
mi caualllo bauiēca ⁊ armarlo muy bien ⁊ aparejad el mi cuer-
po muy apuestamēte ⁊ poned me en la silla: ⁊ atad me d̃ tal
manera que no pueda caer: ⁊ poned me en la mano mi espa-
da tizona: ⁊ vos obispo ⁊ Gil díaz yd apar d̃ mi: ⁊ guiad me
el caualllo: ⁊ vos pero bermudez lleuad mi seña como soleys:
⁊ vos aluar hañez caudillad: las gētes ⁊ pōed ṽras fazes ⁊ yd
a lidiar con el rey Bucar. E a cierto sed que lo vēcereys: ⁊ de-
sto no tengays duda ninguna: q̃ el apostol sant Pedro me lo
certifico assi. E desque ouierdes esta batalla vencido coge-

reys el campo donde fallareys infinitas riquezas. Otro día de mañana el **Lid** hizo su testamento mandando a cada vno de sus criados lo que le parecía que le auia seruido: e hizo herederas a doña Ximena e a sus hijas. E dero por testamentarios a doña Ximena e al obispo dō Jeronimo e a dō Aluar añez e a Pero bermudez. E rescibió el cuerpo dō nuestro señor con grā deuociō e dixo assi. O señor Jesu christo tuyo es el reyno: e todos los poderosos son en tus manos: e tu eres rey sobre los reyes: e poderoso sobre todos los poderosos. Pido te por merced que pues tanta honrra me diste e tantas victorias sobre los enemigos de tu sancta fe: que quieras recibir mi anima e pdonar mis pecados. E acabadas de dezir estas palabras: dió el anima a nro señor dios. E despues que fue muerto hizo se todo lo que el mandara: e lleuaron lo ala yglesia de sancta Maria delas virtudes que era cerca del alcaçar: e dixerón ende muchas missas: e hizieron le muy grandes honrras sin ningun llanto hazer.

Capitu. lvi. de como el rey Bucar con grandissima flota descendió en la playa de Valencia tres dias despues que el **Lid** fue muerto.



Ende a tres dias que el **Lid** murió descendió el rey Bucar en la playa de Valencia: con el mayor poder que nunca rey traxo de allende el mar: e con el treynta e seys reyes. E vna reyna mora con mill e dozientos caualleros negros que todos venian tresquilados sino sendas vedijas de cabellos en lo mas alto dela cabeça: en señal que venian a saluar sus animas. y estos venian armados de coraças e lorigas e trayan arcos turqueses. E como el rey Bucar descendió en tierra mado assentar su real en que hallaron quinzemill tiendas sin otros muchos tendejones pequeños. E la reyna mora mando poner sus tiendas cerca dela ciudad. E luego otro día la combatieron e duro el combate tres dias: donde murió infinita gente del real que ellos se llegauan al muro con grā atrevimiento. E los christianos te

niã muchos ptrechos cõ que matauã infinitos dellos: ⁊ los xpianos haziã dẽtro muy grãdes alegrías: ⁊ tañian muchas trompas ⁊ añafiles ⁊ atãbores: ⁊ el rey bucar desque vido q̃ tã grã daño rescibia su gẽtemãdo apartar los combates: ⁊ los ch̃ristianos estuuieron assí ocho dias adereçando todo lo que les cumplia para se yr a castilla.

¶ Capitulo. lviij. De como doña

Ximena muger del Cid ⁊ todos sus caualleros ⁊ gẽtes salieron de valencia con el cuerpo muerto del cid ⁊ diẽrõ la batalla al rey Bucar: en la qual el fue vencido ⁊ veinte ⁊ dos reyes muertos ⁊ gente sin cuenta de los suyos assí en la batalla como ahogados en la mar yendo huyendo.



¶ Eue dias passados que el rey bucar era llegado sobre Valencia fue ordenado como dicho es. E el Cid q̃do assí entero ⁊ los ojos abiertos ⁊ su barua luenga ⁊ tanto apuesto que no era hombre del mũdo que dixesse que era muerto ⁊ fue puesto en su silla encima de su cauallo bauieca. E despues que lo ouieron concertado vistierõ le vna vestidura de sus armas ⁊ vna capellina de pgamino pitada ⁊ fizierõ le dos tablas cauadas vna palos pechos ⁊ otra para las espaldas: de tal guisa q̃ el cuerpo yua

muy derecho sin se boluer a vna partení a otra: ⁊ su espada
tizona enla mano ⁊ otro día por la mañana armarō se todas
las cōpañas del cid ⁊ cargarō ⁊ pusieron su fardaje ⁊ todas
las cosas mejores que pudierō llevar: ⁊ yua dōla vna parte el
obispo dō Jeronimo: ⁊ dela otra gil diaz. Pero bermudez
cō la vādera del cid ⁊ cō ella yuā quinientos caualleros muy
biē aparejados que la guardauā. E despues dōto las azemi-
llas cōel fardaje cō otros quinientos cauallōs: ⁊ empos dōto
salio doña Ximena con otros quinientos cauallōs: ⁊ enla ca-
ga el cuerpo del Cid con otros quinientos delos mejores que
el tenia: ⁊ salieron tã passo que era cosa marauillosa. Despus
es q̄ el día fue claro dō Aluar hañez ordeno sus hāzes muy
bien como aquel que lo auia acostūbrado ⁊ cō tã grā ardide-
za fue a ferir a los moros: ⁊ tan sin sospecha comēgo la bata-
lla: que fuerō muchos muertos dōla compaña dōla reyna mo-
ra que fallaron primero. E la reyna caualgo con ellos que le
q̄darō: ⁊ comēgo a fazer daño enlos xpianos: pero matarō
la luego ⁊ los suyos fuerō huyēdo. E la rebuelta fue tã gran-
de enel real que pocos delos moros se pudierō armar. E assi
los xpianos mataron tātōs que fue marauilla. E los moros
ouieron tã gran turbacion q̄ los mas dellos fuerō huyendo
para la mar. E parecio alos moros que venia empos dōlos
mas de cincuenta mill de cauallo: ⁊ entre todos vn cauallero
en vn cauallo blāco. E traya enla mano diestra vna seña co-
lorada ⁊ vna cruz blāca: ⁊ vna espada que parecia de fuego:
⁊ hazia vna tã grāde mortādad enlos moros q̄ era cosa ma-
rauillosa. E quādo esto vīo el rey Bucar ⁊ los otros reyes q̄
conel estauan huyeron contra la mar quāto pudieron. E las
compañas del Cid no hizieron sino andar empos dellos ⁊
los moros lleuauā tã grā miedo que no curauan de al que de
huyr. E tã grāde fue la priesa de se acoger alas naos: que se
ahogarō enla mar mas de veynte mill. E delos treynta ⁊ se-
ys reyes que venia conel rey Bucar quedaron ende muertos
los veynte ⁊ dos: ⁊ el rey Bucar ⁊ los que conel escaparō en-
traron enlas naos. E algarō las velas ⁊ fuerō se a sus tierras

muy mal andátes. E desque los moros fuerō ydos: dō aluar añez e las cópañas del cid boluieron al cápo: donde no se podía creer el oro e plata e joyas e piedras e cauallos e mulas e camelos e vestiduras de estrañas maneras: q̄ tanto fue el auer q̄ allí hallarō q̄l mas pobre dlos xpianos q̄do rica pa siēpre e tātās fuerō las tiēdas e otras cosas q̄ ende hallarō q̄ muy gr̄a pte dlo ouierō d derar por no tener ē q̄lleuar lo pudiessen. E assí rīcos e biēauēturados lleuādo el cuerpo del cid como auēys oydo se partierō del cápo e tomarō su viaje para castilla. E la primera noche fuerō dormir a sieteaguas.

Capítulo. lviij. Delo q̄ los mo

ros de Valencia hizieron desque vieron que la muger dī cid e todos los chřstianos se yuan a castilla.



Uādo los moros q̄ estauā en los arrauales vierō la victoria tan grande que los del cid auian auído e vieron q̄ se yuan para castilla: marauillārō se de ello: e cuydaron q̄ lo hazía con alguna arte: e estu uieron se quedos que no osaron salir aquel día alas tiēdas q̄ enel cápo quedauan. E toda essa noche estuuieron assí: q̄ tan poco osaron entrar en la villa. E otro día de mañana vn ca uallero moro caualgo en vn cauallo e anduuo la villa en toz no: e fallo todas las puertas cerradas fasta q̄ llego ala puer ta por donde auia salido las cópañas del cid: e entro en la vi lla e no fallo enella psona: e fue dello espātado: e salio luego della e fue lo a dezir a los moros: e desto fuerō mucho espāta dos: e no osaron en esse día yz alas tiēdas: ni entrar en la villa. E otro día d mañana aq̄l cauallero moro e muchos dlos hō rados moros dīa la villa fuerō al alcaçar e anduuierō toda la ciudad e no hallarō psona biua. E ādādo assí por la ciudad hallarō vna escritura en arāuigo puesta ēla pared q̄ gīl días allí pusiera que dezía como el cid estaua muerto e como fuera lleuado ala batalla por vencer al rey bucar: e como se yuan a castilla e derauā a valēcia a los moros. Entōce los moros fue ron muy alegres: e abrieron las puertas e traxerō sus fazien

das: cada vno en su casa ⁊ apoderarō se dela ciudad ⁊ boluie-
ron alas tiendas donde hallaron muchas cosas que los chri-
stianos no pudieron llevar: ⁊ fallaron ende algunas muger-
res escondidas: ⁊ no hallaron hombre biuo: ⁊ los muertos
erau tantos que no podian andar entre ellos: ⁊ fueron por el
alcance hasta llegar ala mar. E tantos eran los muertos q̃a
gran trabajo pudieron llegar al cabo.

Capítulo. lix. De como doña

Ximena ⁊ las gentes del Cid se fueron para castilla.



Cidia q̃ la gēte del cid partio pa castilla lleo aun
lugar q̃ se llama siete aguas: ⁊ d̃ allí anduuiēō sus
jornadas fasta q̃ llegarō a Oñina: ⁊ lleuauā siēpre
el cuerpo d̃l cid ecima d̃ su cauallō vestido muy no-
blemēte d̃ guisa q̃ todos los q̃ lo veyā pēsauā q̃ era biuo ⁊ ca-
da noche lo tirauā d̃l cauallō cō la silla ⁊ lo poniā sobre vn ca-
uallō d̃ fuste: ⁊ d̃ allí embiārō sus cartas alas hijas del cid ⁊ a
todos sus parietes ⁊ amigos haziendo les saber la muerte d̃l
cid: ⁊ el vēcimiēto q̃ d̃l rey Bucar auia auido d̃spues d̃ su falle-
cimiēto. Lo q̃l assi mesmo hizierō saber al rey d̃o Alōso: ⁊ as-
si fueron algunos en consejo q̃ metiessen al cid en ataúd ⁊ do-
ña ximena no lo consintio diziēdo q̃ mucho mejor lo verian el
rey ⁊ los infantes ⁊ los otros sus amigos en la forma q̃ estaua
q̃ metido en ataúd. E allí esperaron doña ximena ⁊ todas las
compañias del cid hasta q̃ vino el Infante don Sancho con
doña Sol su muger: el qual traya consigo cien caualleros de
lante de si armados con sus escudos en los arzones al reues ⁊
los caualleros trayā capas prietas de cosidas. E doña Sol
venia vestida de estameña negra ⁊ todas sus donzellas. E
quando llegarō cerca de Oñina salio los a recebir doña xime-
na con todos los caualleros del cid: ⁊ el cid encima de su cau-
allo: ⁊ su seña ante el leuātada: ⁊ toda su gēte muy biē vestida.
E quādo el infante vido q̃ los del cid no haziā llāto fue muy
marauillado: ⁊ quādo vido al Cid comēço de llorar fuerte-
mente: doña ximena le rogo que no lo hiziesse por que el cid a-

uia defendido so pena de su maldición que no se hiziessse por el llanto: ni ninguna persona lo llorasse. E doña Sol beso las manos al Cid e a doña Ximena: e dende a pocos dias vinierō ay dō Ramiro e doña eluira su muger. los quales trayā dos xēros cauallōs delāte si sin luto alguno: por q̄ fuerō dello auisados: e hallaron a doña rimena e alas compañías del Cid en fant estēuan de gormaz: la q̄l salio a los rescebir por la manera que auia rescebido al infante don Sancho: e doña Eluira beso las manos al Cid e a su madre: e el rey de nauarra e todos los caualleros se marauillaron mucho dela hermosura que el Cid tenia despues de muerto: que parescia estar bivo. E de alli se partieron todos con el cuerpo del Cid para sant Pedro de cardēña: donde hallaron infinitas gentes de castilla por ver el cuerpo del Cid.

Capitulo. lx. de como el rey dō

Allonso supo que el cuerpo muerto del Cid era passado para sant Pedro de cardēña.

En este tiēpo el rey don Allonso estaua en Toledo e alli lleugo la nueua dela muerte del Cid e dela victoria que auia auido del rey Bucar despues del muerto e como fue certificado que era passado a sant Pedro de cardēña partiō luego a mas andar: e contiūo su camino para alla: e como el rey dō Nauarra e el infante don Sancho supieron que el rey yua salieron lo a rescebir en esta guisa. El rey de Nauarra: e el Infante don Sancho lleuauan al Cid encima de su cauallo muy noblemente vestido. y el Rey fue mucho marauillado dela hermosura que el Cid lleuaua. y alli todos los caualleros del Cid besaron la mano al rey: e llegados a sant Pedro pusieron el cuerpo del Cid muy honrradamente cerca dō altar. E el rey fue luego a doña Ximena e a sus hijas alas consolar: e prometio les de hazer muchas gracias e mercedes. y mando dar al Rey de Nauarra e al infante don Sancho: e a todos los suyos lo q̄ menester ouieron tanto que las honrras del Cid duraron.

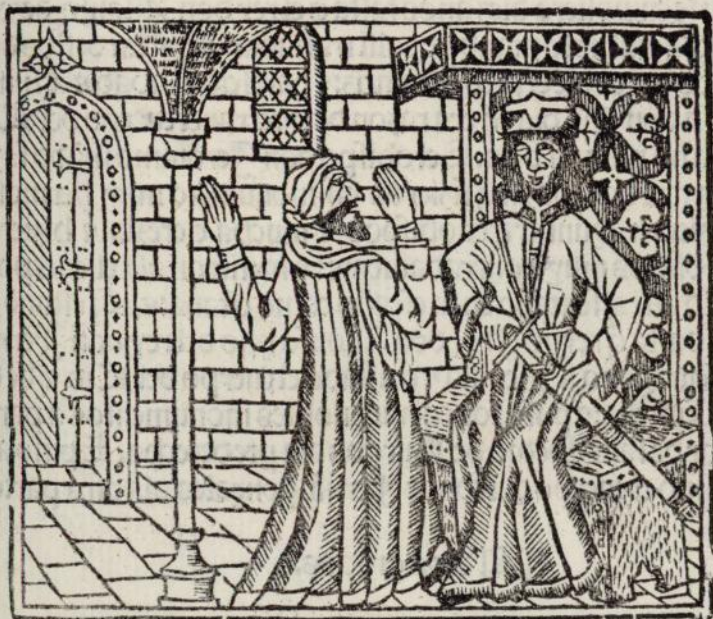
Capítulo. lxi. De como el rey y los otros señores que con el estauā: estouieron tres semanas en hazer las obsequias del Cid.



Al tercer día que ende llegaron fue acordado que enterrassen el cuerpo del Cid: y doña Ximena no lo consintio y suplico al rey que lo mādasse dexar estar assí tanto que su cuerpo estoúuiesse sin fealdad alguna. E el rey lo touo por bien. E mando luego traer el escañio que el Cid auia llevado a Toledo: y mando lo poner ala mano derecha del altar: y poner sobre el vn rico paño de oro: y alas espaldas del escañio mando el Rey hazer vn muy rico tabernaculo de oro y d'azul: y mando poner allí las armas suyas y las del Cid: y las de don Ramiro rey de Nauarra: y las de don Sancho infante de Aragon. E despues que todo esto assí fue hecho: el rey mando sacar el cuerpo del Cid de étre las tablas: y hallaron el cuerpo tan limpio y tan duro como si estouiera biuo. Entonces conosció el rey que podia bien estar como doña Ximena queria. E allí vistieron al Cid de muy nobles paños: que el Soldan le embiara: y asentaron lo en su escañio cerca del altar: y pusieron le en su mano diestra su espada tizona. E assí estouo el Cid diez años: y quādo los paños en algo eran enuegecidos: vestian le otros nuevos. E estouieron tres semanas el rey don Alonso y los otros señores en hazer las obsequias del Cid: las quales acabadas el rey se boluió para toledo: y algunos de los caualleros del Cid se fueron con el. E otros se fueron con el rey de Nauarra. E otros con el infante de Aragon. E dō Aluar hañez: y Pero bermudez: y el obispo don Jeronimo: y Gil Diaz: y todas las otras compañías de seruicio quedaron allí con doña Ximena: como el Cid por su testamento lo auia mandado. E doña Ximena mando a Gil Diaz que siempre curasse muy bien del cauallo del cid baúeca: el qual biuió dos años despues dela muerte del Cid. E fue quarenta y dos años en su poder. E despues que el cu-

erpo del Cid del descualgaron: nunca otro hombre en el caualgo: e siempre lo lleuauan al agua por la rienda. E por ser este cauallo tan famoso: Bil díaz fizo buscar dos yeguas las mas fermosas que el pudo auer y echo gelas: e la vna pario hembra e la otra pario macho. E destos quedo en Castilla muy gran tiempo su casta: e fue la mejor que en estos nuestros reynos nunca se vido.

Capítulo .lxiij. De como el cid estuu diez años despues de muerto assentado en su escaño e de vn gran milagro que le acaescio.



Que el cid estuu allí assentado en su escaño diez años e acaescio vn día que el abad d' sant Pedro de cardeña hazia gran fiesta a todo al pueblo: e vino allí mucha gente por la ver. E estando todos fuera dela yglesia: vn judío que allí vino entro se la yglesia y estus

uo mirádo vna grã pieça al **Lid** e como vido que psona no
estaua en la yglesia llegó se al **Lid** e diro le. **A** tu barua nun
ca llego christiano ni moro: e o llegare ati: e vere que haras.
En tonçe el **cid** puso la mano en el espada: e sacó della quanto
vn palmo: dlo qual el judío quedo espátado q̄ cayo en tierra
e quedo amortescido: e quãdo la gēte entro en la yglesia e lo
hallaron assi echaren le agua. **E** quãdo en si torno diro lo q̄
le auia acontecido: e torno se christiano: e assi biuió en aq̄lla
yglesia mucho tiẽpo. **E** quãdo esto acaesido auia siete años q̄
el **Lid** estaua en aq̄lla manera: e d̄spues estuuó tres. **E**n el q̄l
tiempo no le pudieron vestir otras ropas porque siempre el
Lid estuuó puesta la mano en la empuñadura del espada e
assi se cumplierõ diez años fasta q̄ el rey don **Alonso** de zeno
deste nombre lo mando de allí trasladar. **E** al fin destos diez
años cayo se le el pico d̄la nariz: e pareció al abad e assi mes
mo a don **Gil** diaz q̄ era razon de enterrar el cuerpo del **Lid**
q̄ ya no parecia bien. **E** el obispo don **Jerónimo** m̄ado fazer
vna grã boueda en q̄ fizieron vn monumẽto muy hermoso:
e fizieron ayuntar tres obispos e mucha clerezia e hizieron
sus oficios muy honrradamente: e metieron alli el cuerpo d̄l
Lid assi assentado en su escaño como estaua: e assi estuuó siẽ
pre hasta q̄ reyno el rey don **Alonso** hijo del rey don **Fernã**
do que gano a **Seuilla** e traslado el cuerpo del **Lid** e de do
ña **Ximena**: e puso los en muy nobles monumentos a par d̄l
altar de sant **Pedro** de **Burgos** ala pte derecha. **E** puso assi
mesmo el cuerpo del conde **Fernã** gonçales ala otra parte.

E A dios gracias.

E Aqui fenescẽ el breue tratado de los fechos e batallas que
el buen cauallero **Lid** ruy diaz venció con fauor e ayuda de
nuestro seño. El qual se acabo a .xiiij. dias d̄l mes de **Noviẽ**
bro. Año de mill e quinientos e veinte e cinco años. Fue im
presso en **Seuilla** por **Jacobo** cromberger aleman y **Juan**
Cromberger.

*El libro de la vida del buen caballero Lido ruy diaz
y de sus fechos y batallas. En el
año de mill e quinientos e cinco años.*

*El libro de la vida del buen caballero Lido ruy diaz
y de sus fechos y batallas. En el
año de mill e quinientos e cinco años.*

